

Ogólnokrajowy tygodnik SZ "Związek Polaków na Białorusi"

GŁOS znad Niemna

28 listopada 2003r. Nr 48 (601) Index 63863 Rok założenia 1989

Człowiek nie jest stworzony do klęski. Człowieka można zniszczyć, ale nie pokonać

Ernest HEMINGWAY

Piosenki w serca wpisane

IX Dziecięcy Festiwal Piosenki Polskiej

23 listopada w Domu Polskim w Lidzie odbył się IX Dziecięcy Festiwal Piosenki Polskiej zorganizowany przez Dział Kultury Związku Polaków na Białorusi. Co roku to przedsięwzięcie zbiera dzieci z różnych miejscowości obwodu grodzieńskiego, aby popularyzować polską kulturę i twórczość dziecięcą. Podczas festiwalu eksponowana jest nie tylko twórczość tych najmłodszych, ale również pokazany jest wysiłek ich niestrudzonych pedagogów, którzy szczodrze obdarzają talentem swoich uczniów przygotowując ich do festiwalu.



"Dlatego, że ...", Werenowo

Tradycyjnie festiwal odbywa się na Grodzieńszczyźnie, w swoim czasie eliminacje odbywały się w Grodnie i Wołkowysku, jednak od kilku lat festiwal gości Lida. W tym roku zjechali się tu zespoły z różnych zakątków Grodzieńszczyzny: „Lidzianie", kier. Olga Łowkis, „Katowickie Gwiazdki" z Zabłocia, kier. Leonida Pyszyńska, „Fest" z Zabłocia, kier. Swietłana Pawłowicz, „Fiołki" z Lidy, kier. Olga Łowkis, zespół wokalny „Sokoły" z Wołkowyska, kier. Tamara Mikłaszewicz, „Stokrotki" z Zabłocia, kier. Halina Nienartowicz, chór dziecięcy z Porozowa, kier. Swietłana Szłyk, „Legenda" z Lidy, „Dlatego, że..." z Werenowa, kier. Natalia Gryszko oraz soliści: Antoni Kucharewicz z Indury, duet Ackiewiczów z Grodna, Wiktoria Zielińska z Nowogródka, Julia Dmuchowska z Wołkowyska, a także lidzianie: Swietłana Jarosławcewa, Olga Giebień, Katarzyna Pyszko, Nadzieja Jasiukajć, Aleksandra Giebień, Ksenia Smolska, Halina Piuto, Ania Tomaszewicz, Julia Ładysz i Wiaczesław Jakowienko.

- Mogę śmiało powiedzieć, że tegoroczny festiwal był jednym z najbardziej udanych, jakie robiłam w ciągu ostatnich lat swojej pracy — powiedziała **Głosowi** Oksana Gołombowska, kierownik Działu Kultury ZPB i organizator festiwalu. — *Wzruszałam się bardzo patrząc, jak dzieci się starały, ile emocji i uczuć wkładały w wykonanie piosenek polskich. Ich występy naprawdę mocno przemawiały do zebranych widzów. Cieszy fakt, że występy były bardzo rozmaite, począwszy od popularnych piosenek biesiadnych, które się powszechnie wykonuje również przez dorosłe zespoły, i kończąc na tańcach i piosenkach estradowych. Możemy się szczycić tym, że mamy dobrych pedagogów, którzy potrafią nauczyć dzieci poprawnej polszczyzny, wspaniałych tańców i wyrażenia siebie poprzez gest, plastykę, muzykę i śpiew.*

Ognistym „Krakowiakiem" rozpoczął festiwal zespół „Lidzianie". Przy dźwiękach gitary rozpowiadając o nieprzemijających wartościach takich jak miłość i przyjaźń występowały „Katowickie Gwiazdki" z Zabłocia. A zespoły „Fest" i „Stokrotki" z tej samej miejscowości zaprezentowały repertuar współczesny. Po raz kolejny występując na lidzkiej scenie, zespoły z Zabłocia pokazały wzrost swego kunsztu artystycznego, zbierając liczne brawa publiczności. Prawdziwym upiększeniem programu festiwalowego były barwne, figlarne i pełne wdzięku tańce „Lidzian" i „Fiołków" z Lidy. Wspaniałym wielogłosowym śpiewem i zgranym brzmieniem widownię mile zaskoczył dziecięcy chór z Porozowa. Poważne i profesjonalne przygotowanie do występów pokazała również grupa wokalna „Sokoły" z solistką Julią Dmuchowską z Wołkowyska. Po raz pierwszy w tego rodzaju imprezie udział wzięły dzieci z Werenowa. Należy stwierdzić, że ich debiut był udany i tak trzymać dalej. W krainę przygód i czarów z piosenką „Rzeka marzeń" zabrał słuchaczy wspaniały dziewczęcy zespół „Legenda" z Lidy. Prawdziwy kalejdoskop piosenek przygotowali również soliści.

czytaj na str. 4

W numerze:

29 listopada o godz. 16.00 w Domu Polskim w Lidzie odbędzie się koncert zespołu pieśni i tańca **"Węgrowianie"** z Węgrowa (Polska). ***Wszystkich chętnych serdecznie zapraszamy!***

GRANICA

Szerokiej drogi!

Premier RP Leszek Miller wziął udział w otwarciu polsko-białoruskiego przejścia granicznego „Bruzgi". Otwarta została tylko strona polska, ponieważ rekonstrukcja ze strony białoruskiej nie została zakończona.

Rekonstrukcja przejścia trwała 2 lata i kosztowała 230 mln złotych (1/3 sfinansowała UE). Obecnie jest to najbardziej współczesne przejście na wschodnim odcinku granicy. Dziennie granicę tu będą mogły przekraczać 25 tys. osób, 8 tys. samochodów, 1,5 tys. ciężarówek.

Na przecięcie symbolicznej wstęgi oprócz premiera RP przyjechali również minister spraw zagranicznych RP Włodzimierz Cimoszewicz oraz przedstawiciele władz Białorusi.

„Granica ta musi być szczelna dla patologii i przestępczości, ale otwarta dla ruchu osobowego, wymiany towarowej, przepływu kapitałów" — powiedział Leszek Miller podczas uroczystego otwarcia przejścia. - *Nie możemy budować żadnej nowej kurtyny — ani żelaznej, ani aksamitnej, ani nowego muru".* Wyraził przekonanie, że granica UE w przyszłości przesunie się dalej na Wschód, bo Europa nie kończy się na Bugu.

„Przejście to jest ważnym elementem w ogromnym przedsięwzięciu dostosowywania polskich granic wschodnich do standardów unijnych" — zapewnił z kolei Bruno Dethomas, ambasador Unii Europejskiej w Polsce. Powiedział również, że UE przekazała już Polsce na inwestycje graniczne 220 mln euro, a w najbliższych latach doda jeszcze 280 mln.

Niestety, wszystko wskazuje na to, że przekraczanie granicy nie będzie jednak na razie odbywać się tak płynnie jak chcieliby tego podróżni. Do zwiększonego ruchu nie jest jeszcze przygotowana strona białoruska: nie zmodernizowała infrastruktury po swojej stronie, a poza tym nie dogadała się ze stroną polską w sprawie przeprowadzania wspólnych odpraw, choć rozmowy w tej kwestii trwają dotychczas.

Aleksander BEZZUBOW /WYBORCZA



ISSN 1563-3233

WIZYTA

Dać nadzieję

Z wizytą Białoruś pod koniec ub. tygodnia odwiedziła komisja w składzie: Kazimierz Pawełek, Senator RP, Piotr Świątecki, dyrektor Kancelarii Senatu RP, Andrzej Chodkiewicz, dyrektor Stowarzyszenia „Wspólnota Polska". Wizyta dotyczyła inwentaryzacji i inwestycji Polski, które są kontynuowane na Białorusi oraz dotyczyła przygotowania gruntu do realizacji inwestycji szkolnych, kulturalnych, oświatowych w roku przyszłym. Komisja zwiedziła Grodno, Nowogródek, Nieśwież, Brześć, Baranowicze, Werenowo.

W Grodnie rozpatruje się sprawa budowy dużego Polskiego Centrum Kulturalnego: albo budowa od postaw, albo kupiony budynek. *„Nad tym będziemy się zastanawiać"* — powiedział Kazimierz Pawełek. Pozostałe inwestycje to roboty wykończeniowe lub remonty domów polskich i in.

Oceniając relacje Macierzy z Polakami mieszkającymi za granicą, w tym na Białorusi, Kazimierz Pawełek zaznaczył:

- Relacje są bardzo różne. Są Polacy, którzy wyjechali za chlebem do Stanów Zjednoczonych czy Kanady. Polacy mieszkający na Litwie, Białorusi i Ukrainie to ludzie, którzy nigdy nigdzie nie wyjeżdżali. Jest to igraszka historii, i oni są w pewnym sensie ofiarami tej igraszki, chociaż ofiarami to za mocne słowo. Historia odcięła ich od Macierzy.



Andrzej Chodkiewicz, Kazimierz Pawełek, Piotr Świątecki

Środki finansowe, które przyznaje Senat RP, są daleko nie wystarczające. Wiemy, ponieważ wszystkie wnioski — w tym Polaków z Białorusi — zbieramy. Polska też w tej chwili przeżywa pewien kryzys, zwłaszcza finansów publicznych, to w tej chwili obok bezrobocia największy mankament gospodarczy Polski, to jest wysoki deficyt budżetowy.

Senator wypowiedział się także na temat kształcenia młodzieży:

- Jestem jednym z inicjatorów nowej ideologii jeżeli chodzi o finansowanie Polonii. Wystąpiłem o zdecydowane zaprzestanie masowego kolportowania książeczek do nabożeństwa, mszałów i in. dewocjonaliów, na które wydawano liczne pieniądze, a z tego co wiem wszędzie jest tych rzeczy pod dostatkiem. A warto przeznaczyć te pieniądze na kształcenie polskich dzieci i młodzieży. Polak mieszkający za granicą nie powinien być takim biedakiem do zamiatania ulic, to musi być wykształcony, mający dobrą opinię w swoim środowisku człowiek, nie bojący się prowadzenia biznesu, o szerokim horyzoncie myślenia.

Dla Polski, dla polskiej racji stanu jest bardzo korzystne, kiedy młodzież wraca do swoich kraju zamieszkania. Tworzy polskie lobby, zakłada polskie firmy i staje się ambasadorem polskości w każdym z krajów: czy to Argentyna, czy to Białoruś. Trzeba być kimś w swoim środowisku, żeby być dla Polski przydatnym w sensie gospodarczym i propagandowym.

Tatiana ZALESKA

AKTUALNOŚCI

KANDYDAT DO OSCARA

„Pornografia" Jana Jakuba Kolskiego będzie polskim kandydatem do Oscara '2003 w kategorii najlepszego filmu obcojęzycznego. „Pornografia" — wspaniała, perfekcyjnie zrealizowana ekranizacja prozy Gombrowicza, ze świetnymi zdjęciami, muzyką i scenografią oraz doskonałymi kreacjami aktorskimi. Film ciekawy, z tajemnicą. Bardzo polski, a jednocześnie uniwersalny.

„NIE" MOSKWIE

Tysiące studentów protestowały w Kiszyniowie przeciwko przygotowanemu przez Moskwę planowi pokojowemu, który ma zakończyć 13-letni konflikt między Kiszyniowem i zbuntowaną tzw. Republiką Naddniestrzańską. Plan zakłada obecność wojskową Rosji w tej spornej części Mołdawii. Demonstranci nazwali projekt pułapką, której celem jest przekształcenie ich kraju w rosyjski protektorat.

BLIŻEJ IBRAHIMA

Amerykańskie wojska aresztowały żonę i córkę Ezzata Ibrahima al-Duriego, człowieka numer dwa reżimu Saddama Husajna — poinformował rzecznik armii USA.

Sam Ezzat Ibrahim jest nieuchwytny, choć za jego głowę koalicja zaoferowała 10 milionów USD nagrody. Pentagon podejrzewa Ezzata Ibrahima o koordynowanie ataków przeciwko siłom koalicji w Iraku. W niedalekiej przeszłości ten jeden z najbliższych współpracowników Saddama Husajna uczestniczył w represjonowaniu przeciwników reżimu.

„ZAGROŻENIE" DLA PAŃSTWA

Trzech wieśniaków z Guangxi na południu Chin zostało osadzonych w obozie reedukacyjnym za posiadanie Biblii. Zdaniem źródeł opozycyjnych ich zatrzymanie jest częścią prowadzonej obecnie kampanii przeciwko grupom religijnym, które władze w Pekinie uznają za „zagrożenie dla państwa".

WINIEN GRZEJNIK

Przyczyną tragicznego pożaru w akademiku moskiewskiego Uniwersytetu Drużby Narodów, w którym zginęło 36 studentów, był prawdopodobnie niesprawny grzejnik elektryczny. MSW zdecydowanie odrzuca wersję, że pożar mogła wzniecić seria eksplozji — jak twierdziła „Gazeta.ru". Znaleziono wszystkie trzy studentki z pokoju 203, gdzie rozpoczął się pożar. We wtorek przesłuchiwano je. Dwie — Wietnamka i Chinka — uratowały się, bo nocowały w innych pokojach, Nigeryjka wyskoczyła przez okno.

JACKSON NA CELOWNIKU

David Arvizio, ojciec 12-letniego chłopca rzekomo molestowanego przez Michaela Jacksona, obwinia swoją byłą żonę o dopuszczenie do tak bliskiego związku chorego na raka syna z kontrowersyjnym wokalistą. Dodał, iż jego była małżonka Janet pozwoliła na to wyłącznie ze względów finansowych.

Michael Jackson przebywa obecnie z rodziną, gdyż po przedstawieniu mu zarzutów został wypuszczony po wpłaceniu 3 milionów dolarów kaucji. Przed sądem stanie 9 stycznia.

PAP/ONET/INTERIA/AD

Żegnaj, Szewarnadze — witaj, Gruzjo!

***Jest gorzej niż myśleliśmy. Musimy podjąć radykalne kroki* — powiedziała po. prezydenta Nino Burdżanadze**

4 stycznia 2004r. odbędą się w Gruzji przedterminowe wybory prezydenckie — zdecydował gruziński parlament, obradujący w Tbilisi na nadzwyczajnej sesji. Wcześniej Sąd Najwyższy Gruzji unieważnił wybory parlamentarne z 2 listopada, które zakwestionowała opozycja. Tymczasem po. prezydenta Nino Burdżanadze oświadczyła, że Gruzja stoi w obliczu krachu gospodarczego.



Po. prezydenta Gruzji Nino Burdżanadze



© AP

Parlament zdecydował o nowych wyborach 155 głosami, przy braku głosów przeciwnych. W przedterminowych wyborach Gruzini wybiorą na nowo 150 deputowanych z list partyjnych, gdyż sąd uznał mandaty 85 zwycięzców w okręgach jednomandatowych. Zachowają oni zdobyte miejsca w 235-osobowym parlamencie.

Oficjalnie wybory 2 listopada wygrał blok ówczesnego prezydenta Eduarda Szewardnadzego Za Nową Gruzję oraz sprzymierzone z nim ugrupowanie lidera autonomicznej Adżarii Asłana Abaszydzego.

Opozycja uznała rezultaty za efekt fałszerstwa, zaś jej demonstracje doprowadziły do opanowania znacznej części stolicy kraju i wymusiły dymisję Szewardnadzego.

Przywódcy zwycięskiej opozycji twierdzą, że Eduard Szewardnadze pozostawił po 11-letnich rządach w Gruzji zapaść gospodarczą i powszechną biedę.

Roczny budżet blisko pięciomilionowej Gruzji wynosi ok. pół miliarda dolarów, a dochód narodowy na osobę w 2002r. ukształtował się na poziomie 3 tys. dolarów rocznie. Poradziecki kraj jest dodatkowo obciążony spłatą wynoszącego 1,75 mld dolarów zadłużenia zagranicznego, ponad trzykrotnie przekraczającego poziom dochodów budżetowych.

Ekipie Szewardnadzego odmówiono kolejnych pożyczek, gdy Międzynarodowy Fundusz Walutowy uznał, że znaczna część z nich zostanie pochłonięta przez skorumpowany aparat władzy.

- *Odnowienie współpracy z MFW i uzyskanie w Klubie Paryskim restrukturyzacji zadłużenia to podstawowy warunek powodzenia jakiegokolwiek procesu reform* — powiedział b. minister gospodarki i twórca reform rynkowych Władimer Papawa.

Co najmniej pięciu gruzińskich polityków potwierdziło, iż ubiegać się będzie o urząd prezydenta w wyborach zaplanowanych na 4 stycznia przyszłego roku.

Tymczasowa prezydent Gruzji Nino Burdżanadze podała, że główny organizator antyrządowych demonstracji, które doprowadziły do ustąpienia prezydenta Gruzji Eduarda Szedwardnadzego, Michaił Saakaszwili, będzie jedynym kandydatem partii opozycyjnych na urząd prezydenta. Saakaszwili potwierdził swą kandydaturę.

Następnie w Tbilisi zarejestrowano jako kandydatów na urząd szefa państwa: byłego szefa służb bezpieczeństwa Gruzji, Igora Georgadzego, przywódcę grupy o nazwie „Stowarzyszenie Dawida Budowniczego", Roina Liparteliianiego, przewodniczącego związku adwokatów Karlosa Garibaszwiliego i obrońcy praw człowieka Georgija Korganaszwiliego.

Część źródeł twierdzi też, iż na urząd prezydenta zamierza kandydować też przywódca separatystycznej Adżarii, Asłan Abaszydze oraz działacz administracji prowincjonalnej Temur Szasziaszwili. Komisja jednak tego nie potwierdziła.

WIADOMOŚCI/PAP/AD

Eduard SZEWARDNADZE powiedział, że odszedł ze stanowiska prezydenta Gruzji nie dlatego, że USA i Rosja wywierały na niego nacisk. — *Moi krewni, moja matka i mój syn, który mieszka w Paryżu, powiedzieli mi, że już najwyższy czas i zrozumiałem, że naprawdę już pora odejść* — powiedział. Z irytacją wypowiedział się o działalności Igora Iwanowa, szefa rosyjskiego MSZ. Według Szewardnadzego na spotkaniu z przywódcami opozycji Iwanow demonstracyjnie oświadczył, że to, co się dzieje, to wewnętrzna sprawa Gruzji, i wyszedł z sali.

OPINIA

Nie mamy się czego wstydzić

Zacznijmy być dumni, że jesteśmy Polakami

ciąg dalszy z nr. 47

Patriotyzm z talerza

Co jest wizytówką Francji? Wina i kuchnia francuska. Czy wizytówką Polski nie mogą być wielkopolskie pyry ze smalcem? Kuchnia polska jest powodem do dumy, choć jeszcze kilka lat temu odsądzano ją od czci i wiary. Straszono cholesterolem. A turyści coraz częściej przyjeżdżają do nas, aby delektować się naszymi rodzimymi przysmakami.

Robert Sowa, szef kuchni w warszawskim hotelu „Jan III Sobieski", niedawno promował polską żywność w Szwecji. — *Nasłuchaliśmy się komplementów. Szwedzi zachwycali się wszystkim, a szczególnie potrawami z grzybów leśnych. Nasza kuchnia nie ma powodu do wstydu w Europie. A to, czy przekroczy granicę zachodnią, zależy tylko od jej promocji* — uważa Sowa.

Połowę karty w hotelowej restauracji Sobieskiego wypełniają potrawy polskie. Oczywiście trochę „odchudzone". Można tam zjeść grilowany oscypek podany na smażonym boczku z sałatą roszponką i emulsją pietruszkową. Hitem jest kaczka z jabłkami z sosem rodzynkowym i pierogami.

- *Po roku 1990 Polacy spragnieni byli nowości. Dlatego kraj zalały pizzerie i bary. Teraz obserwuję, że jest w nich coraz mniej klientów. A przybywa barów, gdzie serwuje się lancze oparte na staropolskich przepisach* — twierdzi Robert Sowa.

Dość porównań

Wkrótce Richard Mbewe leci do Brukseli. Ekonomista może być wzorem nowego Polaka. Od 18 lat mieszka nad Wisłą. Został, bo zakochał się w Polsce. Uważa, że Polacy niesłusznie są zakompleksieni. — *Denerwuje mnie już to ciągłe porównywanie kraju do Stanów Zjednoczonych lub Europy Zachodniej. I to narzekanie* — mówi Mbewe. — *W USA demokracja i wolny rynek są od trzystu lat, a w Polsce od 13. My też możemy chwalić się gospodarką. Obecnie jest w dołku, ale to normalne. Trzeba zakasać rękawy i pracować. Nie ma na co się oglądać i narzekać.*

Włodzimierz SZCZEPAŃSKI
Kulisy nr 45/2003

LUDZIE

Znalazłam spokój

Wybitna polska aktorka Anna Dymna obchodzi 30-lecie pracy artystycznej. 26 listopada, po spektaklu „Pieszo" na scenie Starego Teatru w Krakowie gwiazda odebrała gratulacje i upominki od publiczności, kolegów, władz Krakowa i państwa.

„W Starym Teatrze w Krakowie znalazłam spokój. Jestem szczęśliwym człowiekiem. Chciałabym nadal mówić ważne rzeczy ze sceny, być słuchana i potrzebna ludziom" — powiedziała Anna Dymna.

„Stary Teatr jest dla mnie jak mąż, którego kocha się w dobrych i złych chwilach. Czasami ten mąż cię nie potrzebuje, są okresy milczenia, ale jednak zawsze jest i czym dłużej się żyje, tym bardziej się go kocha. On ci daje poczucie bezpieczeństwa. W tym teatrze mam przyjaciół, za których bym wszystko oddała i którzy zrobią dla mnie wszystko" — wyjaśniła aktorka.

Jej znajomi, przyjaciele, osoby z którymi pracowała, są zgodni: to wspaniała aktorka i cudowny, dobry człowiek.

„Mam do niej stosunek trochę religijny, bo ona cała jest przepełniona dobrocią. Gdyby żyła w czasach Chrystusa, na pewno byłaby w gronie apostołów. Ma coś z anioła, podejrzewam, że ona jest święta. W krótkim czasie wyrosną jej skrzydła i wtedy będzie mogła tą swoją dobrocią obdzielać wszystkich" — mówił Kazimierz Kutz.

„Jest aktorką, która przeszła wszystkie swoje wcielenia i zawsze jest bezsprzecznie najlepsza. Jest człowiekiem, który może nas uczyć, jak być użytecznym w dzisiejszym świecie" — dodał Krzysztof Globisz, inny aktor Teatru Starego.

Dymna jest jedną z najbardziej cenionych polskich aktorek. Świadczą o tym nagrody przyznawane zarówno przez środowisko filmowe, jak i widzów, m.in. Złota Kaczka za całokształt twórczości (1993r.) oraz krakowskie Złote Maski, nagrody publiczności, które zdobyła trzykrotnie: w 1996, 1998 i 1999r.

W krakowskim Teatrze im. J. Słowackiego stworzyła niedzielny „Salon Poezji", w którym za darmo publiczność może słuchać wierszy w najlepszych aktorskich interpretacjach.

„Czuję, że jestem dopiero na początku swojej drogi. Nadal czuję bezradność przed każdą nową rolą i chciałabym ją czuć jeszcze długo" — mówiła jubilatka.

INTERIA/AD



Anna DYMNA ukończyła krakowską PWST w 1973r. pod panieńskim nazwiskiem Dziadyk. Debiutowała w 1969r. w Teatrze im. J. Słowackiego w Krakowie, w „Weselu" w reżyserii Lidii Zamkow. Ma na swoim koncie ponad 150 ról teatralnych i filmowych, głównie pierwszoplanowych.

Popularność przyniosły jej m.in.: rola Barbary Radziwiłłówny w „Królowej Bonie", Ani w „Nie ma mocnych" i „Kochaj albo rzuć" czy Marianny w „Siedlisku". Zagrała także w telewizyjnej wersji „Mistrza i Małgorzaty", w „Bożej podszewce", „Dużym zwierzęciu", „Wiedźminie" i „Starej Baśni".

W teatrze grała m.in. Małgorzatę w „Nocy Listopadowej" i Gospodynię w „Weselu" (oba spektakle w reż. Andrzeja Wajdy), Dziewczynę w „Dziadach" w reż. Konrada Swinarskiego, Anię w „Wiśniowym sadzie" w reż. Jerzego Jarockiego oraz tytułową rolę w „Antygonie w Nowym Jorku" w reż. Kazimierza Kutza. Ostatnio na deskach Starego Teatru można ją podziwiać w spektaklach „Spaghetti i miecz", „Damy i huzary" oraz „Pieszo".

Aktorka od lat pomaga dzieciom niepełnosprawnym. Za swoją pracę z nimi otrzymała m.in. Medal Św. Brata Alberta oraz Order Uśmiechu. Niestrudzenie uczestniczy w kwestach i aukcjach charytatywnych.

KONTAKTY

Najpierw gospodarka

O skutkach zbliżającego się członkostwa Polski w Unii Europejskiej dla stosunków z Rosją rozmawiali w Warszawie ministrowie spraw zagranicznych Rosji i Polski: Igor Iwanow i Włodzimierz Cimoszewicz.

Spotkanie z Igorem Iwanowem szef polskiej dyplomacji określił jako „interesujące". Dodał, że rozmowy na szczeblu rządowym poświęcone głównie współpracy gospodarczej będą kontynuowane na początku przyszłego roku. — *Nasz kraj chciałby natychmiast od pierwszego dnia członkostwa w Unii włączyć się do mechanizmów współpracy gospodarczej między Unią a Rosją* — powiedział polski minister.

Ministrowie osiągnęli porozumienie w sprawach dotyczących rozwijania współpracy naukowej i kulturalnej, wspólnych programów studiów oraz bezpłatnych wiz dla naukowców i ludzi kultury. Trudniejsze okazały się rozmowy dotyczące współpracy gospodarczej. Brak porozumienia grozi podwojeniem ceł na nasze towary.

Na początku przyszłego roku najpierw premier Miller, a potem prezydent Kwaśniewski będą w Moskwie przekonywać władze rosyjskie, że Rosja nie straci na handlu z Polską, gdy Polska stanie się członkiem Unii Europejskiej. Rosja boi się jednak przede wszystkim unijnych ceł i grozi, że podwoi cło na import polskich towarów.

W związku z wejściem do Unii Europejskiej Polska wypowiedziała 31 października dwustronną umowę handlową z Rosją. Teraz oczekuje, że jako nowy członek Wspólnoty będzie automatycznie objęta układem o partnerstwie Unia Europejska — Rosja. Tymczasem dla Rosji taki scenariusz nie jest oczywisty. Rosja robi jednak problemy z objęciem Polski współpracą gospodarczą, którą prowadzi z Piętnastką.

WIADOMOŚCI/AD

Żyj sam i pozwól żyć innym

Walka z AIDS nie traci na aktualności

1 grudnia obchodzony będzie Międzynarodowy Dzień Walki z AIDS. Obecnie kwestią tą zajmuje się Wspólny Program ONZ ds. Walki z AIDS/HIV (UNAIDS). Wspólne hasło projektu w br. brzmi: „Żyj sam i pozwól żyć innym".

Hasło to skierowane zostało przede wszystkim do nosicieli wirusa HIV, którzy mogą i powinni żyć. Skierowano je również do młodzieży, którą nazywają dzisiaj *„główną grupą ryzyka"*. Jednym z głównych zadań projektu jest stworzenie wspólnej przestrzeni dla nosicieli HIV i ludzi zdrowych. Przestrzeń ta powinna powstać na podstawie współczucia i miłości. W ub.r. akcja była skierowana przede wszystkim do ludzi, w br. akcja ma przyciągnąć uwagę organizacji i struktur państwowych. Kampania międzynarodowa pozwoli szerzej informować obywateli państwa o wirusie oraz wspierać ludzi chorych na AIDS.

Za każdym z 40 mln przypadków zachorowań stoi tragedia życiowa. Obecnie w Europie Wschodniej epidemia szerzy się szybciej niż na Zachodzie. Według specjalistów, prognozy, że HIV zabije wszystkich narkomanów i gejów jest błędna. 40 mln nosicieli to oficjalne dane. Nikt nie jest w stanie natomiast podać dokładnej ich liczby. Duża liczba osób żyje z wirusem i nawet o tym nie podejrzewa. Choroba może dać o sobie znać nawet po 15 latach. Badanie krwi jest jedynym sposobem, które może potwierdzić obecność HIV w organizmie człowieka nosiciela.



Według informacji Janiny Szerendo, zastępcy lekarza naczelnego sanepidu obwodu grodzieńskiego, na 1 listopada na Białorusi zarejestrowano 5 tys. 277 nosicieli HIV, wśród nich 184 na Grodzieńszczyźnie, w 11 z 18 rejonów obwodu. W br. po raz pierwszy zarejestrowano nosiciela HIV w rejonie korelickim. Obecnie większość nosicieli mieszka w Lidzie — 112, Słonimiu — 25, Grodnie — 23. Większość nosicieli w obwodzie stanowią ludzie młodzi w wieku 25-29 lat — 38,1 proc. (70 osób), grupa wiekowa 20-24 lat — 26,1 proc., 15-19 lat — 4,9 proc., 35-39 lat — 4,9 proc. Nosicielem wirusa w obwodzie jest nawet 1 dziecko. 72,8 proc. nosicieli to mężczyźni i 27,2 proc. — kobiety.

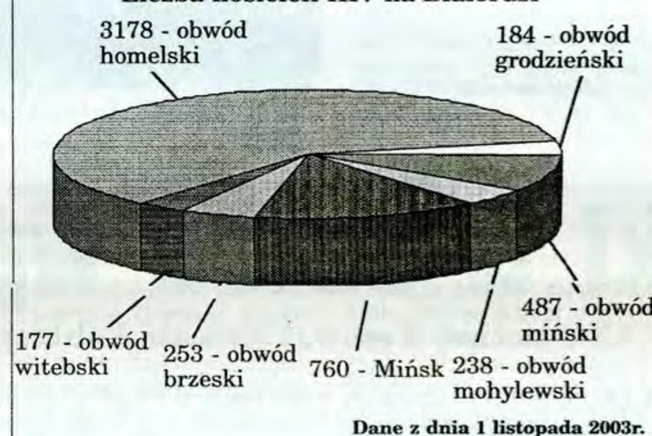
Najbardziej rozpowszechnionym sposobem przenoszenia HIV pozostaje zażywanie narkotyków, stanowi 145 ze 184 wypadków, 30 wypadków — drogą płciową. W proces szerzenia się epidemii wciągnięte zostały osoby z różnych grup społecznych. 43,6 proc. chorych, czyli 80 osób, to bezrobotni, 32,1 proc. — byli więźniowie. Zarejestrowano 17 wypadków ciąży u nosicielek HIV, 8 z nich przerwano, 9 zakończyło się porodem. W obwodzie zarejestrowano 8 zgonów chorych na AIDS — 4 w Lidzie, 2 w Słonimiu, 1 w Grodnie, 1 w Wołkowysku.

Według informacji Iriny Litwin, kierownik Wydziału ds. Profilaktyki AIDS Grodzieńskiego Obwodowego Centrum Higieny i Epidemiologii, w proces zapobiegania AIDS lekarze aktywnie wciągają organizacje państwowe i społeczne, przy czym współpraca z organizacjami bardzo się aktywizuje. W Grodnie obchody Międzynarodowego Dnia Walki z AIDS będą trwać 8 dni. Głównym celem przedsięwzięcia jest zwrócenie uwagi społeczeństwa i przede wszystkim młodzieży na problem szerzenia się epidemii. Pomagać w tym będą społeczne organizacje młodzieżowe. 1 grudnia w Miejskim Domu Kultury odbędzie się program artystyczny pt. „Za zdrowy tryb życia", 3 grudnia w Grodzieńskim College'u Medycznym odbędzie się konferencja pt. „Nie umieraj z powodu niewiedzy", 6 grudnia w Miejskim Domu Kultury Pracowników Przemysłu Tekstylowego można się będzie bawić na dyskotece „Ja + Ty minus AIDS".

Do walki z AIDS przyczyniły się osoby znane. Maksim Mirny, tenisista białoruski, został wybrany na stanowisko Narodowego Posła Dobrej Woli ONZ ds. Walki z AIDS. Sportowiec ma nadzieję, że pomoże nosicielom HIV odnaleźć drogę życiową. Powiedział, że planuje wziąć udział w zbieraniu pieniędzy dla Funduszu ds. Walki z AIDS. Zorganizuje kiermasz, na którym sprzedawane będą rzeczy osobiste znanych sportowców.

Aleksander BEZZUBOW

Liczba nosicieli HIV na Białorusi



Dane z dnia 1 listopada 2003r.

AKTUALNOŚCI

NOWA PARTIA

Na Białorusi powstała nowa liberalna partia polityczna — „Partia Wolności i Postępu". Na zjeździe założycielskim, który odbył się w Mińsku, na stanowisko przewodniczącego partii wybrano Władimira Nowosiada, deputowanego Izby Reprezentantów RB. Podstawą nowej partii są działacze ruchu młodzieżowego „Forum Obywatelskie". Na razie partia nie podjęła decyzji o sojuszach politycznych: czy wejdzie do obozu partii opozycyjnych, czy też będzie współpracowała z władzą rządzącą. Na zjeździe założycielskim obecni byli liberałowie ze Szwecji, Serbii i Danii.

GAZ ROSYJSKI

26 listopada w Mińsku Władimir Siemaszko, po. wicepremiera RB, spotkał się z prezesem zarządu koncernu „Gazprom" Aleksiejem Millerem. Głównym tematem rozmów były warunki dostaw na Białoruś gazu rosyjskiego w 2004r. oraz utworzenie wspólnego przedsiębiorstwa transportu gazu na bazie „Biełtransgazu". Prawdopodobnie strona białoruska wypracowała nowe stanowisko w kwestii rozwiązania problemu gazowego.

BIAŁORUŚ — UE

W dniach 24-26 listopada w Warszawie odbyło się międzynarodowe seminarium dotyczące współpracy Białorusi z UE w zakresie umocnienia bezpieczeństwa europejskiego. Organizatorami seminarium są dwie organizacje pozarządowe. Delegacji Białorusi przewodniczył Aleksander Syczew, wiceminister spraw zagranicznych RB. Do Warszawy przyjechali również szefowie wydziałów Państwowego Sekretariatu Rady Bezpieczeństwa RB, MSZ, MSW, Ministerstwa Obrony i Państwowego Komitetu Celnego Białorusi. Aleksander Syczew wystąpił z wykładem pt. „Białoruski pogląd na budowę bezpieczeństwa europejskiego i regionalnego". Spotkał się również z wiceministrem spraw zagranicznych RP Adamem Rotfeldem. Omawiano stosunek obu państw do współdziałania w sprawach bezpieczeństwa regionalnego.

ENERGETYKA

W dniach 24-26 listopada w Polsce z wizytą roboczą przebywał wiceminister energetyki Białorusi Aleksander Siwak. Spotkał się z przedstawicielami polskich przedsiębiorstw branży energetycznej i kręgów biznesu. Omawiano projekt budowy Centrali Elektrociepłowniczej w Brześciu z udziałem polskich inwestorów oraz kwestię uczestnictwa firm polskich w rekonstrukcji urządzeń turbinowych. Wiceminister spotkał się z kierownictwem firmy „ALSTOM" oraz zapoznał się z produkcją turbin i generatorów zakładów firmy w Elblągu, odwiedził kopalnię węgla „Bogdanka" w woj. lubelskim i spotkał się z przedstawicielami branży wydobycia węgla kamiennego. 26 listopada wziął udział w polsko-białoruskim forum gospodarczym „Dobrosąsiedztwo-2003" w Białej Podlaskiej.

Belta/BelaPAN/Belarus/AB

GOSPODARKA

Nie zważając na inflację

Opłaty za usługi komunalne, które Białorusini będą musieli uiścić w następnym miesiącu będą wyższe niż oczekiwaliśmy.

Nie zważając na to, że latem taryfy na ogrzewanie i gorącą wodę podwyższono o 31 proc., we wrześniu znowu je przeindeksowano w celu walki z inflacją. Wzrosły również ceny na usługi techniczne i za wywożenie śmieci. W związku z tym zamiast obiecanych 49 tys. 600 rubli za jednopokojowe mieszkanie, 74 tys. 200 rubli za dwupokojowe i 103 tys. rubli za trzypokojowe będziemy płacić o 2-5 tys. rubli więcej. Za standardowe mieszkanie dwupokojowe, w którym mieszkają dwie osoby, średnio będziemy musieli zapłacić 52 tys. rubli, troje domowników zapłacą już 77 tys. 700 rubli. Rodzina składająca się z czterech osób, mieszkająca w trzypokojowym mieszkaniu wyda 108 tys. rubli.

Według danych mińskiego instytutu badań problemów społeczno-ekonomicznych i politycznych, tylko 31,5 proc. mieszkańców Mińska stać na opłacenie usług komunalnych. 68,5 proc. respondentów powiedziało, że często lub zawsze spotykają się z problemem, zaglądając do swojego portfela przed opłaceniem usług komunalnych.

W br. taryfy na usługi komunalne podwyższano czterokrotnie. Tyle razy zwiększała się stawka taryfowa oraz zarobki pracowników tzw. budżetówki. Jednak nigdy zarobek nauczycieli lub lekarzy nie podlegał indeksacji. Przy naliczaniu zarobków więc poziom inflacji nie jest uwzględniany.

KP.BELKP/AB

Ceny paliw 27 listopada 2003

AI-76	AI-92	AI-95	Olej napędowy
Stacje koncernu "Biełnieftiechim"			
950 0,43*	1200 0,54*	1370 0,63*	950 0,43*
Stacje kompanii "LUKOIL"			
935	1170	1310	930

** cena jest podana w USD, * tr.sp. - transport specjalny*

Kurs walut Banku Narodowego 27.11.2003

USD	LIT	RUR	PLN	EURO
2141,00	733,13	72,00	545,14	2531,20

WIZYTA

Nowe spojrzenie

W ubiegłym tygodniu z jednodniową wizytą Grodzieńszczyznę odwiedził George Krol, Ambasador USA na Białorusi. Miesiąc temu George Krol złożył prezydentowi Białorusi listy uwierzytelniające. Krol jest absolwentem uniwersytetów w Harwardzie i Oxfordzie, pracował w Ambasadach USA w Mińsku, Warszawie, Kijowie i Moskwie, był dyrektorem Biura Spraw Rosyjskich Departamentu Stanu.



George Krol

Szanowny gość spotkał się z kierownictwem obwodu grodzieńskiego, zapoznał się z naukowym, kulturalno-historycznym dziedzictwem tego regionu, zwiedził katedrę grodzieńską oraz budowę stadionu „Niemen", interesował się rozwojem małego i średniego biznesu, a także spotkał się z przedstawicielami niepaństwowych stowarzyszeń oraz niezależnych mass-mediów.

Po raz pierwszy George Krol odwiedził Grodno osiem lat temu podczas odsłonięcia tablicy pamiątkowej Tadeusza Kościuszki. Zaznaczył widoczne zmiany w mieście oraz dobre wrażenia, które odniosł po tym pobycie.

Wizyta miała charakter zapoznawczy i spotkanie z kierownictwem obwodowym skomentował: *„Były rozmowy, ale słowo to słowo, a sprawa to sprawa. Czy coś z tego wyniknie — zobaczymy. Obserwuję pewny rozwój gospodarczy, ale dla pełnej oceny potrzebny jest czas."* Zaznaczył, że gdy rozmawiał z przedstawicielami biznesu amerykańskiego, to słyszał o wielkim zainteresowaniu Białorusią, ponieważ to strategiczne centrum Europy z dobrą infrastrukturą, gdzie nie ma konfliktów etnicznych czy międzykonfesyjnych, jest ogromny potencjał roboczy.

Państwo białoruskie spotyka się z różnymi problemami, ale — jak zaznaczył — trzeba zawsze pamiętać, że los państwa znajduje się w rękach samych Białorusinów, obywateli tego kraju.

Tatiana ZALESKA

STATYSTYKA



2,9 mln ha upraw rolnych (30 proc. wszystkich upraw rolnych) osuszono na Białorusi. 2,3 mln ha z nich są wykorzystywane od ponad 35 lat.

Średnia pensja na Białorusi wyniosła we wrześniu 272 tys. rubli białoruskich. W inspekcjach podatkowych na Białorusi pracuje 9,5 tys. osób.

W więzieniach białoruskich znajduje się obecnie 50 tys. więźniów.

95 naukowców na Białorusi są akademikami.

AiF

Inicjatywa jest potrzebna

W Smorgoniach przedstawiciele ZPB omawiali kwestie współpracy z władzami rejonowymi

23 listopada odbyło się spotkanie przedstawicieli ZPB z Aleksandrem Aponowiczem, kierownikiem Działu Informacji Smorgońskiego Rejonowego Komitetu Wykonawczego, oraz Tatianą Riażewą, kierownik Działu Kultury.

Na spotkaniu obecni byli Józef Porzecki, wiceprezes ZPB, oraz Teresa Pietrowa, prezes Rejonowego Oddziału ZPB w Smorgoniach. Spotkanie to było potrzebne z wielu przyczyn. Podjęte zostały pytania dotyczące nauczania języka polskiego w regionie, jak również kwestie rozwoju i popularyzowania kultury polskiej na ziemi smorgońskiej. Omawiano m.in. kwestie prawne, problemy organizacji spotkań członków Związku, perspektywy przeprowadzenia koncertów polskich zespołów artystycznych. Ze strony Tatiany Riażewej padła propozycja zorganizowania koncertu z udziałem zespołów z innych rejonów obwodu oraz gości z Polski. Zapewniła, że ze swojej strony zrobi wszystko, żeby organizacja polska nie miała problemów podczas organizacji wieczorów kultury polskiej. Warunkiem ku temu określiła poprzednie informowanie przedstawicieli władzy na piśmie. Aleksander Aponowicz oświadczył, że władze regionu są otwarte na współpracę, czekają na inicjatywę organizacji społecznych.

Odwiedzono miejsce pochówku żołnierzy polskich. Odbył się również koncert piosenki polskiej, na który zaproszono przedstawicieli władz rejonowych. W wypełnionej sali wystąpili m.in. zespół ludowy smorgońskiej szkoły muzycznej pod kierownictwem Walentyna Bartnika, laureaci konkursu recytatorskiego „Kresy-2003", zespół młodzieżowy „Michael" pod kierownictwem Inny Żych. Zespoły zademonstrowały swoją twórczość. Koncert ten był potwierdzeniem zaistnienia mniejszości polskiej na ziemi smorgońskiej oraz chęci działania na rzecz odrodzenia polskości w tym regionie.

Józef Porzecki powiedział, że *„na różnym szczeblu władzy państwowej należy spotykać się i prowadzić rozmowy, dotyczące zaistniałych problemów w zakresie kultury i oświaty, z którymi borykają się niektóre oddziały ZPB. Podczas spotkania określiliśmy zakres pomocy ze strony władz. Oby się to spełniło".*

Aleksander BEZZUBOW, fot. autora



Józef Porzecki, Tatiana Riażewa, Aleksander Aponowicz oraz Teresa Pietrowa



Zespół ludowy "Hulanok" pod kierownictwem Czesława Życha

GRODNO

Kwiaty kultury grodzieńskiej



"Chabry" w tańcu

W czerwcu 2004r. odbędzie się V Ogólnokrajowy Festiwal Kultur Narodowych. 22 listopada w Grodnie odbyły się eliminacje zespołów mniejszości narodowych mieszkających w obwodzie grodzieńskim.

Odpowiedzialność za organizację i przeprowadzenie festiwalu leży na Komitecie ds. Religii oraz Narodowości przy Radzie Ministrów RB, Ministerstwach Kultury, Edukacji, Informacji, Obwodowych Komitetach Wykonawczych. 1 lutego 2004r., po zakończeniu eliminacji obwodowych, na posiedzeniu Krajowego Komitetu Organizacyjnego wyznaczone zostaną kwoty pieniężne oraz zespoły, które wezmą udział w koncercie galowym w czerwcu 2004r.

Do Grodna tym razem przyjechało jury ogólnokrajowe pod kierownictwem prof. Michała Dryniewskiego, kierownika artystycznego Państwowego Chóru Akademickiego im. Citowicza. W skład jury wchodzą m.in.: Waleryj Awramienko, dziekan Państwowej Akademii Muzycznej, Władysław Mantwidas, dyrektor Republikańskiego Centrum Kultur Narodowych i in.

W eliminacjach obwodowych, które odbyły się w Miejskim Domu Kultury w Grodnie udział wzięły zespoły reprezentujące mniejszości narodowe Grodzieńszczyzny. Polską mniejszość przedstawiali zespoły i soliści: „Sokoły", „Jutrzenka" i Julia Dmuchowska z Wołkowyska, „Chabry" z Grodna, „Anżelika" i „Kresowe Zabawy" z Lidy, Andrzej Parmańczuk i Irena Gadajewa.

Komentując występy zespołów polskich, kierownik Działu Kultury ZPB Oksana Gołombowska powiedziała: *„Cieszę się, że polskie zespoły artystyczne zaprezentowały bardzo wysoki poziom. Jury bardzo się spodobały numery taneczne, widzom spodobał się śpiew estradowy, także tradycyjne piosenki ludowe. Żałuję jedynie, że nie wszystkie nasze wspaniałe zespoły mogły wziąć udział w eliminacjach".*

Przedstawiciele mniejszości narodowych otrzymali dyplomy uczestnictwa i statuetkę pamiątkową obwodowych eliminacji festiwalu.

Aleksander BEZZUBOW, Irena KULIKOWSKA

LIDA

Piosenki w serca wpisane

IX Dziecięcy Festiwal Piosenki Polskiej

ciąg dalszy ze str. 1

Warto również zaznaczyć, że ten festiwal nie odbyłby się bez pomocy sponsorów. Głównym fundatorem nagród była Fundacja na Rzecz Pomocy Dzieciom z Grodzieńszczyzny. Wielkie wsparcie przedsięwzięciu okazał Konsulat Generalny RP w Grodnie. Cieszy fakt, że w obecnych czasach znaleźć można zwolenników twórczości dziecięcej, którzy rozumieją na ile ważna jest organizacja podobnych przedsięwzięć. Warto również podkreślić, że z prawdziwą radością do organizacji rozmaitych przedsięwzięć w swoich progach podchodzi dyrekcja Domu Polskiego w Lidzie.

Podczas festiwalu w Lidzie polska piosenka dziecięca ujawniła swój urok, popularność i znaczenie. Taki festiwal to przede wszystkim święto zespołów i solistów, którzy przedstawiają publiczności ciekawe, barwne widowisko, pełne muzyki, tańca i radości. Jest to czas niezwykły, wyłoniony z codzienności. To dzień pełen muzyki, tańca i mitycznej aury.

Irena KULIKOWSKA, fot. autora



Julia Dmuchowska i zespół "Sokoły"



"Stokrotki" z Zabłocia

GIERANIONY

23 listopada w liczącej 1,5 tys. mieszkańców (z czego 90 proc. stanowią katolicy) wsi Gieraniony w rejonie iwiejskim odbyło się niezwykłe wydarzenie. Po raz pierwszy do tej położonej na północ od Lidy miejscowości na zaproszenie jej mieszkańców z występem przyjechały zespoły z Lidy: „Memoria", kierownik Andrzej Sztro, „Anżelika", kierownik Anżelika Biruk, zespół taneczny „Stokrotki", kierownik Helena Korejwo.

Występy tych zespołów przyniosły wiele radości i niezapomnianych wrażeń zebranym na sali Domu Kultury mieszkańcom Gieranion. Frekwencja była bardzo wysoka, a publiczność żywo i z głośnym aplauzem przyjmowała każdy występ.

Bez wątpienia takie koncerty są bardzo potrzebne. Kultura polska i polskie tradycje żyją i są w tej miejscowości pielęgnowane i przekazywane z pokolenia na pokolenie, czego potwierdzeniem jest fakt obecności na sali wielu przedstawicieli młodego pokolenia.

Mam nadzieję, że takie koncerty staną się tradycją i mimo wszelakich przeszkód stojących na drodze do ich zorganizowania będą cieszyć mieszkańców Gieranion, tak jak to było tym razem.

Irena KULIKOWSKA



MIŃSK

Młodzież - naszą przyszłością!

Diana Sapunowa, prezes Oddziału Miejskiego ZPB w Mińsku, powtarza te słowa bardzo często, uważając również, że troska o przekazanie młodzieży tradycji polskiej kultury i historii jest świętym obowiązkiem każdego Polaka, mieszkającego zwłaszcza poza granicami kraju ojczystego.



Zorganizowanie młodzieży przy Siedzibie Oddziału ZPB w Mińsku, aktywizacja działalności Koła Młodzieży były jednymi z pierwszych punktów jej programu jako kandydatki na stanowisko prezes Oddziału ZPB w Mińsku. Możemy to dzisiaj obserwować na praktyce.

W październiku odbyło się już pierwsze w tym roku szkolnym zebranie Koła Młodzieży, na które został zaproszony Andrzej Buczak, Radca Ambasady RP na Białorusi, z małżonką oraz Marek Socha, kierownik Działu Informacyjnego Ambasady RP na Białorusi.

Goście opowiedzieli uczestnikom spotkania o pracy polskich placówek dyplomatycznych na Białorusi, a szczególnie o projektach młodzieżowych.

Członkowie Koła Młodzieży z kolei opowiadali o sobie, o swoich zainteresowaniach i obranych kierunkach studiów. Spontanicznie, na propozycję Edwarda Grynkiewicza, lidera polskiej młodzieży w Mińsku, odbył się konkurs "Czy znasz Polskę?", w którym młodzież popisała się dobrą wiedzą historyczną o kraju swoich przodków i nawet otrzymała prezenty. Spotkanie już tradycyjnie zakończyło się dyskoteką.

- *Do następnego spotkania* - mówiliśmy sobie na pożegnanie i każdy dziękował prezes Dianie Sapunowej za troskę o zachowanie dobrych tradycji.

Helena MANKIEWICZ

Polskie zagłębie Polesia

Ojczyzna jest wszędzie tam, gdzie biją serca polskie

Ja się odezwę ciszą błękitu
Lub falą rzewną, jutrzenką świtu.
Modlitwa syna, błaganie matki,
Pokona przestrzeń miłości statkiem

Polesie to kraj lasów i bagien. Mokradła pokryte torfowiskami, a na nich żurawiny, łochynie i wrzosy. Bujne runo leśne tworzyły paprocie, widłaki, brusznice, czarne jagody i grzyby. Polany po wyrąbanych, wypalonych lub zwalonych przez wiatr drzewach, zarastały poziomkami i kwiatami.

W lasach i na bagnach żyły łosie, jelenie, rysie, bobry, wilki, zdarzały się też niedźwiedzie. Lasy, pola i wody były pełne ptactwa jak: głuszcze, kaczki, puchacze, łabędzie, czaple i czarne bociany. Wodne ptactwo miało dość pożywienia z rzek i jezior pełnych ryb.

Warunki naturalne powodowały, że Polesie przez wieki było samowystarczalną bagienną wyspą, odciętą od świata zewnętrznego. Niestety po awarii w Czarnobylu nieskazitelny świat Polesia zachwiał się, w dodatku melioracja zrobiła swoje. Niemniej jednak ten zakątek świata po dzień dzisiejszy zachował swój niepowtarzalny urok. Właśnie w tej krainie znajdują się Lelczyce, do których 15 listopada na zaproszenie ZG Oddziału ZPB w Lelczycach przybyli: Andrzej Buczak, Radca Ambasady RP na Białorusi, oraz Józef Porzecki, wiceprezes ZPB.

W opiece Matki Fatimskiej

Pierwsza wzmianka o Lelczycach dotarła do nas z XVI w., była to wtedy miejscowość w powiecie mozyrzskim województwa kijowskiego. Od 1569r. Lelczyce należały do województwa mińskiego WKL. Po włączeniu do Imperium Rosyjskiego w 1793r. miejscowość ta została centrum włości w powiecie mozyrzskim. W 1866r. Lelczyce liczyły 366 mieszkańców i 170 gospodarstw. Aktualnie mieszka tu ponad 9 tys. osób.

Historia Lelczyc jest ściśle związana z rodem Tyszkiewiczów. Miasteczko było własnością hrabiego Tyszkiewicza od 1874r. Józef Tyszkiewicz miał 5 synów i 3 córki. Zmarł w 1908r. zostawiając bardzo duży spadek: syn Aleksander dostał Kretyngę i Ostrożankę na Polesiu, Władysław — Łandwarów i Maniewicze, Antoni — Kojrany, młyny w Wilnie i Osowiec, Feliks — Poląga i Lelczyce, Józef — Zatrocze.

Właściciel Lelczyc — Feliks Tyszkiewicz w 1909r. został inicjatorem i fundatorem budowy pierwszego drewnianego kościoła w tej miejscowości. Świątynia została poświęcona w 1913r. przez arcybiskupa Wincentego Kluczyńskiego. Proboszczami tej parafii byli Kazimierz Dołgiełowicz w latach 1909-1910 i Jan Żawryt w latach 1912-1913.

W 1922r. kościół został zamknięty przez władze radzieckie. Później mieścił się w nim magazyn. Budynek kościoła spłonął w 1943r. Parafia w Lelczycach została odtworzona w 1990r. W 1991r. rozpoczęła się budowa nowego kościoła, którą zakończono w 1998r. pod kierownictwem ks. proboszcza Zbigniewa Bojara. 4 września 1998r. nowa świątynia została konsekrowana przez kard. Kazimierza Świątka i nosi nazwę Najświętszego Serca Pana Jezusa i Matki Bożej Fatimskiej.

Obecnie proboszczem parafii w Lelczycach jest ks. Wincenty Witalis Myszona. Urodził się i dorastał na mozyrzskim Polesiu, dlatego po ukończeniu Seminarium Duchownego w Grodnie Opatrzność Boża skierowała go właśnie tu. Jest tu bardzo dużo pracy. W wielu małych i większych miejscowościach na kapłana czekają starsze i schorowane osoby, młodzież i dorośli oraz dzieci, których też trzeba prowadzić drogą do Boga. Okolica Lelczyc jest najpiękniejszym zakątkiem białoruskiego Polesia. Prawie 70 jej proc. to lasy przecięte wstęgami rzeczułek. Znajduje się tu część Prypieckiego Rezerwatu Landszaftno-Hydrologicznego, jak również Rezerwatu Bukczańskiego. Rejon lelczycki należy do tych rejonów, które najbardziej ucierpiały po katastrofie w Czarnobylu.

Biała wieża kościoła jest znakiem żywej wiary mieszkańców Polesia, znakiem odrodzenia Kościoła Chrystusowego na tej ziemi, jednym z potwierdzeń Tajemnic Fatimskich. Nieprzypadkowo Matka Boża Fatimska jest opiekunką parafii w Lelczycach. Niech i nadal ma w opiece swe Dzieci Poleskie, ukazuje im Drogę, Prawdę i Życie oraz prowadzi do Chrystusa.



„Strumyk" i „Jarzębina" razem na scenie

Jesteśmy tu i trwamy

Ludzie są tu skromni, ale o szczerych sercach, którzy nie zapomnieli o swych korzeniach, co potwierdzili podczas koncertu, który odbył się w miejscowym Domu Kultury. Uroczystość piosenki polskiej poprzedziła msza święta, którą celebrowali: ks. Wincenty Witalis Myszona i ks. dr Henryk Okołotowicz.

Swoją obecnością koncert zaszczycili: Andrzej Buczak, Radca Ambasady RP na Białorusi, Józef Porzecki, wiceprezes ZPB, Majna Szmargun, prezes Oddziału ZPB w Mozyrzu, ks. dr Henryk Okołotowicz z Bobrujska, Olga Gawryłowiec, zastępca przewodniczącego Rejonowego Komitetu Wykonawczego.

Koncert poprowadziła Julia Lis, która dołożyła wszelkich starań, aby kontakt między artystami a publicznością był jak najlepszy, a artyści mieli jak najmniejszą tremę.

„Polonez" w wykonaniu „Mozyrzanki" z Mozyrza wprowadził nas w świat polskiej kultury. A w lata minione wróciliśmy dzięki świadkom tamtych czasów — zespołowi „Dubnickie Śpiewy". Nazwa ta pochodzi od nazwy wsi Dubnickie (Dubniki), którą miejscowi nazywają „Małą Warszawą". Wieś ta była założona przez osadników z Korony. Ten zakątek Polesia był odcięty od świata, dzięki czemu zachowały się i przetrwały do naszych czasów polskie obyczaje i język. Po zakończeniu II wojny światowej w Dubnikach rozmawiano wyjątkowo po polsku, bowiem inaczej nie potrafili, a unikatowe piosenki, które usłyszeliśmy, były przekazywane z pokolenia na pokolenie. Czas wojen i polityka podzieliły nie tylko państwa i narody, ale rodziny oraz bliskich ludzi. Ileż takich losów jest tu w Lelczycach — gdy podczas repatriacji rodzice wyjechali do Polski, a dzieci z różnych powodów dołączyć do nich nie mogły. Jednak nie zważając na podziały i granice nikt i nic nie potrafiło podzielić kochających się serc i bliskich sobie ludzi. Właśnie o tym opowiedzieli uczestnicy „Dubnickich Śpiewów". Starość nie jest przeszkodą dla rozwoju twórczości. Dowodem czego właśnie są „Dubnickie Śpiewy", które zaprezentowały unikatowe piosenki — „Siwy gołąbeczek", „Pognałam wółki", „O Dobryńskim".

Swoje zamiłowanie do piosenki polskiej zaprezentowały również zespoły „Strumyk" i „Jarzębina" (kierownik Oleg Birkowski), które składają się z młodego pokolenia mieszkańców Lelczyc. „Czerwona kalina", „Hej, sokoły", „Ułani, ułani", „Czerwone jabłuszko", „Czerwone jagody", „Za Niemen, hen precz", „Moja matka ja wiem" i inne zostały wykonane przez amatorów tak przekonywująco, że u nie jednego widza łza się zakręciła w oku. Myślę, że te zespoły mają wiele przed sobą. Był to ich pierwszy występ na scenie, trema dawała się we znaki, lecz mając takiego kierownika jak Oleg Birkowski, nie mają się czego obawiać, tym bardziej, że potrafi on połączyć ze sobą trzy pokolenia, owocem czego był ten występ.

„Mozyrzanka" (kierownik Swietłana Smolar), która była gościem koncertu, udowodniła po raz kolejny, że dzięki pracy można dojść od amatorstwa do profesjonalizmu. Połączyć śpiew i taniec, które porywają publiczność tak na Białorusi, jak i za jej granicami.

Po występie najmłodsi artyści otrzymali z rąk Andrzeja Buczaka upominki i słodycze.

Andrzej DUBIKOWSKI,
(wykorzystano fragmenty z materiału Rusłana GORODKI „Katolickie Lelczyce" — Ave Maria nr10 (101) 2003),
fot. autora



"Dubnickie Śpiewy" - Józef Matuszewski, Antonina Sikorska i Julia Lipska



"Mozyrzanka" gościnnie w Lelczycach



15 listopada br. w Oddziale ZPB w Lelczycach, który działa od ponad pół roku, odbyło się sprawozdawczo-wyborcze zebranie. Na prezesa został jednogłośnie wybrany Oleg Birkowski (w centrum). Do zarządu weszli: Antonina Chańczycz, Walentyna Woronowicz (wiceprezes), Aleksander Biełocki, Halina Timonina, Ludmiła Słomiana, Lilia Tanajewa

---

Fundacja Młodej Polonii podjęła organizację kolejnej Poloniady, której finał odbędzie się w 2004r. w Warszawie. Poloniady są to Międzynarodowe Olimpiady Kulturalno-Językowe organizowane co 2 lata dla młodzieży polskiej z zagranicy.

Tematy wiodące Poloniady '2004:

1. Opracuj udokumentowany referat na temat wkładu określonego Polaka do sztuki, nauki, kultury, gospodarki, techniki lub sportu w kraju, w którym mieszkasz.

2. Wskaż człowieka, który według ciebie mógłby być autorytetem dla młodzieży we współczesnym świecie. Opracuj swoje uzasadnienie w formie udokumentowanego referatu.

Ponadto Fundacja zaprasza młodych dziennikarzy do udziału w konkursie specjalnym, którego tematem jest:

- Działania polskiej Armii Krajowej podczas II wojny światowej, w okolicy, w której mieszkasz. Relacje świadków poparte dokumentacją faktograficzną. (Objętość do 7 stron maszynopisu).

W konkursie mogą wziąć udział dziennikarze do lat 32.

Terminarz Poloniady '2004 wygląda następująco:

Do kwietnia 2004r. — opracowanie referatów i przesłanie ich do najbliższego konsulatu RP celem przeprowadzenia tam półfinałów i weryfikacji prac przez wewnętrzne jury.

Do końca kwietnia 2004r. — wysłanie zakwalifikowanych materiałów do Fundacji Młodej Polonii (Dwa referaty, a w razie wysokiego poziomu prac trzy referaty na dany konsulat RP).

Do połowy maja 2004r. — ocena prac przez jurorów w Warszawie.

Do końca maja 2004r. — Fundacja wysyła półfinalistom zaproszenia na sympozjum polonijne w Warszawie.

4-8 lipca 2004r. — Sympozjum — Finał Poloniady '2004 w Warszawie.

Informacje nt. Poloniady znajdują się również na stronie Internetowej Fundacji Młodej Polonii:

www.fmp7.republika.pl

WOŁKOWYSK

Historia nauczycielką życia...

W Szkole Polskiej 14 listopada miała miejsce niezwykła uroczystość. Uczniowie pod opieką nauczycielek Aleksandry Brodeckiej i Anety Buzuk zorganizowali „Wieczór pieśni patriotycznej".

Przez wiele dni młodzi ludzie gromadzili informacje o rozbiorowej historii Polski, o walce sześciu pokoleń Polaków o utrzymanie własnej ziemi i języka. Swoimi odkryciami postanowili podzielić się z kolegami i rodzicami. Honorowymi gośćmi wieczoru byli przedstawiciele Oddziału ZPB w Wołkowysku na czele z prezes Anną Sadowską. Śpiewano „Rotę", „Mazurka Dąbrowskiego", „Pieśń konfederatów barskich" i in. pieśni krzepiące niegdyś serca narodu pozbawionego własnego państwa. Młodzież przygotowała referaty o tematyce historycznej, zaprezentowała sylwetki wybitnych postaci, m.in.: Tadeusza Kościuszki, Romualda Traugutta czy Józefa Piłsudskiego. Podkreślano też wspaniały rozwój kultury polskiej w tym tak bardzo trudnym okresie.

Uczestnicy wieczoru twierdzą, że w ten skromny sposób chcieli okazać szacunek i podziw wszystkim tym, którzy mieli odwagę walczyć o zachowanie własnej tożsamości. A ponieważ listopad jest miesiącem pamięci, na zakończenie uroczystości zapalono symboliczny znicz, który następnego dnia został przeniesiony na polski cmentarz wojskowy, gdzie spoczywają żołnierze polegli w 1920 roku.

Artur WILCZYŃSKI



Wyrazy szczerego żalu i współczucia **rodzinie, krewnym i bliskim** z powodu śmierci



śp. Romualdy ŁUPACZYK
składa chrzestniak Andrzej
oraz koleżanka Janina Dubikowska

Poniedziałek

1 grudnia

1 БТ

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00 Новости.
7.05, 8.10 „Доброе утро, Беларусь!" Информационно-музыкальная программа.
9.05 „В центре внимания". Информационно-аналитическая передача.
10.05 „36,6". Программа о здоровом образе жизни.
10.35 Путешествие дилетанта. „Деревня Илья. Пятизвездочный отель".
11.05 „Шпилька". Тележурнал для женщин.
11.35 „Созвездие надежд". Национальный телевизионный конкурс юных талантов.
12.10 Специальный репортаж. „Ломка вне жизни".
12.25 Романтическая комедия „Воздушные замки" (США).
14.05 Телеклуб „Ваше лото".
14.45 „Моя страна".
15.10 Приключенческий сериал „Амазонка"
16.05 „Клип-обойма". Итоги хит-парада.
17.05 „Между прочим...".
18.05 Детективный сериал „Нож в облаках" (Россия).
19.05 Зона Икс.
19.25 Искательницы приключений Дж.Льюис и Дж.Гершон в стильном детективе режиссера Б.МакДональда „Убийство в чужом городе" (Канада-США).
21.00 „Панорама". Информационный канал.
21.45 В.Сухоруков в „Комедии строгого режима"
23.10 „Время спорта". Еженедельная спортивная программа.
23.35 „Достань звезду". Музыкально-развлекательная программа.

ОНТ

08.00 Наши новости.
08.05 Телеканал „Доброе утро".
09.00 Наши новости.
09.05 Контуры.
09.50 Алексей Булдаков, Виктор Бычков в комедии „Особенности национальной охоты в зимний период". Россия, 2000 год.
11.05 Следствие ведет Колобков до 11.25.
* * *
14.45 „Город женщин". Телевизионное шоу.
15.35 „Фабрика звезд- 3".
15.55 „Угадай мелодию" с Валдисом Пельшем.
16.20 Сериал „Берег мечты". 65-я серия из 190.
17.05 „Большая стирка" с Андреем Малаховым.
18.00 Наши новости.
18.15 Жди меня.
19.10 „Земля любви, земля надежды". Сериал.
20.00 Время.
20.30 Наши новости.
21.05 Ток-шоу „Выбор".
21.50 Валерий Николаев, Юрий Соломин в боевике „Родина ждет". 5-я серия из 6. Россия, 2003 год.
23.00 Наши новости.
23.20 „Фабрика звезд-3".
23.40 „Секты в законе". Документальный фильм до 00.20.

РТР

07.45 Эдди Мерфи в комедии „ЗОЛОТОЙ РЕБЕНОК"
09.35 В Городке.
09.45 Вести. Дежурная часть.
10.00 Вести.
18.00 Выборы-2003.
19.00 Вести.
19.30 Местное время. Вести-Москва.
19.50 Спокойной ночи, малыши!
19.55 Русская серия. Премьера. Константин Хабенский, Ирина Розанова, Сергей Гармаш и Валентина Талызина в телесериале Дмитрия Месхиева „ЛИНИИ СУДЬБЫ".
21.00 Премьера. Лев Прыгунов, Анатолий Котенев и Александр Дедюшко в телесериале „ОПЕРАТИВНЫЙ ПСЕВДОНИМ".
22.00 Вести+.
22.20 „Дежурный по стране". Михаил Жванецкий.
23.15 Народный артист.

НТВ

09.00 Сегодня утром.
09.20 Погода на завтра.
09.25 „Намедни" с Леонидом Парфеновым.
11.00 „Сегодня" с Ольгой Беловой.
14.35 Ток-шоу „Принцип домино".
16.00 „Сегодня" с Ольгой Беловой.
16.30 Сериал „ОНА НАПИСАЛА УБИЙСТВО"
17.35 „Внимание: розыск!" „Третий вариант".
18.00 „Сегодня" с Михаилом Осокиным.
18.35 Премьера. Сериал „АГЕНТСТВО „ЗОЛОТАЯ ПУЛЯ". ДЕЛО ОБ ОБИЖЕННЫХ ЖУРНАЛИСТАХ".
19.45 Остросюжетный сериал „ЧЕРНЫЙ ВОРОН-2".
21.00 „Страна и мир". Главные события дня.
21.35 Красная стрела.
21.50 Премьера. Сериал „КЛИЕНТ ВСЕГДА МЕРТВ".
24-я серия (США).

Телеканал „Лад"

7:00 Новости (Гродно)
7:10 „Семейное утро" (Гродно)
09.00 „Сад мечты". Передача для дачников.
09.30 Наше наследие. „Местечко Волчин. Родина последнего польского короля Станислава Августа Понятовского". Часть 2-я.
09.40 „Телебарометр". Прогноз погоды.
10.00 „Между нами, женщинами". Тележурнал.
10.20 Детективный сериал „Приключения Шерлока Холмса".
11.15 „Обычный необычный день". Семейный канал.
11.45 Художественный фильм „Атланты и Кариатиды" 4-я серия, заключительная.
13.30 „Обычный необычный день". Семейный канал.
13.50 „Кот-котофеевич". Мультфильм.
14:00 Новости (Гродно)
14.10 Любимые сказки. „Вероника возвращается"
15.30 „Терем-теремок". Мультфильм.
15.40 „Не зевай!" Телеканал для детей.
15.50 Тележурнал для школьников „Бум".
16.20 Золотой фонд советской комедии. М.Ладынина и Вл.Зельдин в музыкальной комедии „Свинарка и пастух"
17.55 Футбол. Чемпионат Италии. Дневник тура.
19.00 „Скажи СПИДу - нет!" Концерт-акция творческой молодёжи, посвященный Всемирному дню борьбы со СПИДом.
20:00 Новости (Гродно)
20.15 Колыбельная.
20.30 „Дела семейные".
21.15 Премьера! Д.Альварадо и Х.К.Гарсия в мелодраматическом сериале „Грешная Анхелика" (Венесуэла). 1-я серия.
22.05 Сериал „Петербургские тайны" (Россия).

TVP 1

07:00 Wiadomości
07:03 Telezakupy
07:15 Kawa czy herbata
09:00 Wiadomości
09:12 Pogoda
09:15 Woronicza 17
09:25 Moda na sukces; serial
09:50 Słoń Beniamin
10:15 Budzik
10:40 Kolory
10:50 Cedric
11:05 Renata
11:15 Na kłopoty Bednarski; serial
12:15 ZUS radzi
12:30 Gladiatorzy drugiej wojny światowej
13:00 Wiadomości
13:10 Agrobiznes
13:20 Kontrasty
13:25 Rolnictwo na świecie
13:45 Plebania; serial
14:40 Sprawa dla reportera
15:15 Szansa na życie
15:30 Tam gdzie wschodzi słońce
16:00 Wiadomości
16:10 Kalejdoskop
16:35 Rewizja nadzwyczajna
17:00 Rower Błażeja
17:25 Moda na sukces; serial
17:50 Sportowy Express
18:00 Teleexpress
18:25 Gość Jedynki
18:40 Klan; telenowela
19:05 Magazyn olimpijski
19:40 Wrzuć Jedynkę
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
20:59 Sport
21:06 Pogoda
21:20 Miej oczy szeroko otwarte
22:20 Teatr Telewizji
23:40 Człowieczek z Polski
00:10 Monitor Wiadomości
00:25 Biznes raport
00:35 Dobre książki
01:05 Aktorskie klany

TVP 2

08:05 Studio urody
08:15 Dwójka Dzieciom
09:00 M jak miłość; serial
09:50 Pytanie na śniadanie
11:30 Śląska laba
12:20 Podróże kulinarne
12:45 Animals
13:10 Wędrówki przyrodnicze
13:40 Telezakupy
14:00 Panorama
14:15 Złotopolscy; telenowela
14:40 Sokole Oko; serial
15:25 VI Konkurs teledysków
15:50 Nazizm
17:00 Panorama
17:21 Pogoda
17:25 Film dla niesłyszących
18:20 Naszyjnik z łez Św. Barbary
18:50 PROGRAM LOKALNY
19:30 Panorama
19:56 Pogoda
20:05 Kabaretowe kawałki
20:40 O świętym Mikołaju prawdziwym
21:05 M jak miłość; serial
21:55 Kochaj mnie; telenowela
22:30 Wyznania kelnerów i kucharzy
23:00 Panorama
23:20 Sport-telegram
23:28 Pogoda
23:40 997-magazyn kryminalny
00:10 W świetle dowodów; dramat krym.
01:40 Ekstradycja 3; serial

Polonia

07:00 Wiadomości
07:03 Krajobraz Polski
07:15 Kawa czy herbata
09:00 Wiadomości
09:12 Pogoda
09:15 Woronicza 17
09:25 Klan; telenowela
09:45 Eurotel
10:00 Wędrówki Pyzy
10:10 Wehikuł czasu
10:35 Rodzina Leśniewskich; serial
11:00 Panorama
11:05 Laboratorium
11:25 Pomorskie pejzaże historyczne
11:45 Katalog zabytków
12:00 Panorama
12:05 Co nam w duszy gra
13:00 Wiadomości
13:10 Biografie
14:05 Doktor Murek; serial
15:00 Ojczyzna-polszczyzna
15:15 Kochaj mnie; telenowela
15:40 Z kapitańskiego salonu
16:00 Wiadomości
16:10 Jak niebo nad nami
17:00 Klan; telenowela
17:25 Co Pani na to?
18:00 Teleexpress
18:15 Sportowy Express
18:20 Gość Jedynki
18:35 Wehikuł czasu
19:00 Rodzina Leśniewskich; serial
19:25 Berliński express
19:35 Obserwator wojskowy
19:55 Polskie „Ogniwo" w Irkucku
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
20:59 Sport
21:06 Pogoda
21:10 Klan; telenowela
21:35 Doktor Murek; serial
22:30 Sportowy tydzień
23:00 Kochaj mnie; telenowela
23:25 Tam gdzie jesteśmy
00:00 Panorama
00:20 Sport-telegram
00:23 Prognoza pogody
00:30 Sprawa dla reportera
01:00 Pegaz
01:25 Monitor Wiadomości
01:40 Biznes raport
01:45 Zwierzenia kontrolowane
02:15 Kasztaniaki
02:30 Wiadomości
02:57 Sport
03:02 Pogoda
03:10 Klan; telenowela
03:35 Doktor Murek; serial
04:30 Sportowy tydzień
05:00 Kochaj mnie; telenowela
05:30 Tam gdzie jesteśmy
06:00 Sprawa dla reportera
06:35 Monitor Wiadomości
06:50 Biznes raport

Polsat

07:00 Piosenka na życzenie
07:45 TV market
08:05Power Rangers
08:30 Pokémon
08:00 Zawód: szpieg - serial
10:00 Bar 3
10:30 Idol ekstra 3
11:15 Bar 3
12:00 Bar - gorące krzesła 3
12:30 Z kamerą wśród ludzi
14:25 Twój lekarz
14:40 Wystarczy chcieć
14:55 Power Rangers - serial
15:20 Pokémon
15:45 Miodowe lata - serial
16:45 Informacje
17:10 Interwencja
17:30 Zawód: szpieg - serial
18:30 Hugo Express
18:55 Bar 3
19:30 Informacje
20:00 Prognoza pogody
20:15 Awantura o kasę
21 05 Bar 3
21:55 Samo życie - serial
22:30 Studio Lotto
22:40 Liberator - film sensacyjny
00:45 Biznes informacje
01:05 Prognoza pogody
01:15 Graffiti
01:35 Bumerang
02:05 Kuba Wojewódzki
03:00 Aquaz Superchat
05:30 Magazyn redakcji programów religijnych

Białystok

07:50 Przegląd gospodarczy
08:15 Telezakupy
08:30 Kurier
08:40 Prognoza pogody
08:45 Obiektyw
09:00 Wierzę, wątpię, szukam
09:30 Kurier
09:40 Prognoza pogody
09:45 Gość dnia
10:00 Dzieci różnych bogów
10:30 Kurier
10:35 Prognoza pogody
10:40 Janosik - serial
11:30 Kurier Polska
11:40 Prognoza pogody
11:45 Sprawa na dziś
12:15 Gość dnia
12:30 Kurier
12:40 Prognoza pogody
12:45 Młodzież kontra
13:30 Kurier
13:35 Historia gospodarki światowej
14:30 Kurier
14:45 Prognoza pogody
14:50 Agrobiznes
15:00 Od niedzieli do niedzieli
15:30 Kurier
15:40 Prognoza pogody
15:45 ZUS radzi
16:00 W krainie władcy smoków - serial
16:30 Kurier
16:40 Prognoza pogody
16:45 Telemagazyn
17:15 Obiektyw
17:30 Kurier
17:40 Prognoza pogody
17:45 Rozmowa dnia
18:00 Przegląd gospodarczy
18:30 Kurier
19:00 Obiektyw
19:30 Kurier kulturalny
20:30 Telezakupy
20:45 Rozmowa dnia
21:00 Telekurier
21:30 Kurier
21:50 Echa dnia
22:15 Eurotel
22:30 Kurier gospodarczy
22:45 Obiektyw
23:15 To jest temat
23:30 Kurier
23:45 Kurier sportowy
00:05 Romeo i Julia z Saskiej Kępy - film obyczajowy
01:40 Witaj, to my

Wtorek

2 grudnia

1 БТ

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00 Новости.
7.05, 8.10 „Доброе утро, Беларусь!" Информационно-музыкальная программа.
8.45 „Моя страна".
9.05 Авантюрно-исторический сериал „Саломея" (Россия).
10.10 Сериал „Тайны четырех преступлений" (Италия). Фильм 4-й „Похороны вместо свадьбы". 3-я серия.
11.10 Детективный сериал „Нож в облаках" (Россия).
12.10 Зона Икс.
12.25 Детектив „Убийство в чужом городе" (Канада-США).
14.05 „Все нормально, мама!" Музыкально-развлекательная программа.
14.45 „Моя страна".
15.10 „Время спорта". Еженедельная спортивная программа.
15.35 К Всемирному дню профилактики СПИДа. „И наступит день..." Видеофильм.
16.05 „5x5". Программа для молодежи.
16.45 „Моя страна".
17.05 Сериал „Тайны четырех преступлений" (Италия). Фильм 4-й „Похороны вместо свадьбы". 3-я серия.
18.05 Детективный сериал „Нож в облаках" (Россия).
19.15 Е.Коренева в экранизации романтической повести И.Тургенева „Ася"
21.00 „Панорама". Информационный канал.
21.45 Д.Фэйи, П.Броснан и виртуальная реальность в фантастическом фильме „Газонокосильщик"
23.40 „Моя страна".
23.50 „Клип-обойма".
0.05 „Любой каприз".

ОНТ

08.00 Наши новости.
08.05 Телеканал „Доброе утро".
09.00 Наши новости.
09.05 „Земля любви, земля надежды". Сериал.
09.50 Чарльз Бронсон в остросюжетном фильме „Семья полицейских". Канада-США, 1995 год.
11.20 Дисней-клуб. „Ким Пять-с-плюсом" до 11.45.
* * *
14.45 „Город женщин". Телевизионное шоу.
15.35 „Фабрика звезд- 3".
15.55 „Угадай мелодию" с Валдисом Пельшем.
16.20 Сериал „Берег мечты".
17.05 „Большая стирка" с Андреем Малаховым.
18.00 Наши новости.
18.15 Ток-шоу „Окна" с Дмитрием Нагиевым.
19.05 „Земля любви, земля надежды". Сериал.
20.00 Время.
20.30 Наши новости.
21.05 „Магия. Разоблачения".
22.05 Боевик „Родина ждет". 6-я серия (заключительная). Россия, 2003 год.
23.15 Наши новости.
23.35 „Не только о футболе". Спортивное обозрение.
00.00 „Фабрика звезд - 3".
00.20 „На футболе" с Виктором Гусевым до 00.50.

РТР

07.45 Константин Хабенский, Ирина Розанова, Сергей Гармаш и Валентина Талызина в телесериале Дмитрия Месхиева „ЛИНИИ СУДЬБЫ".
08.45 „Не скуЧАЙ!" с Михаилом Евдокимовым.
09.45 Вести. Дежурная часть.
10.00 Вести.
18.00 Выборы-2003.
19.00 Вести.
19.30 Местное время. Вести-Москва.
19.50 Спокойной ночи, малыши!
19.55 Русская серия. Премьера. Константин Хабенский, Ирина Розанова, Сергей Гармаш и Валентина Талызина в телесериале Дмитрия Месхиева „ЛИНИИ СУДЬБЫ".
21.00 Премьера. Игорь Бочкин, Николай Добрынин и Елена Дробышева в телесериале „СПАСТИ И ВЫЖИТЬ".
22.00 Вести+.
22.20 Премьера. „Смерть по разнарядке".
23.15 Народный артист.

НТВ

09.00 Сегодня утром.
09.25 „Их нравы" с Дмитрием Захаровым.
10.15 Ток-шоу „Страна советов".
11.00 „Сегодня" с Ольгой Беловой.
14.35 Ток-шоу „Принцип домино".
16.00 „Сегодня" с Ольгой Беловой.
16.30 Сериал „ОНА НАПИСАЛА УБИЙСТВО"
17.35 Территория выживания.
18.00 „Сегодня" с Михаилом Осокиным.
18.35 Премьера. Сериал „АГЕНТСТВО „ЗОЛОТАЯ ПУЛЯ". ДЕЛО О ЖЕНЩИНЕ ВАМП".
19.45 Остросюжетный сериал „ЧЕРНЫЙ ВОРОН-2". 24-я серия.
21.00 „Страна и мир". Главные события дня.

Телеканал „Лад"

7:00 Новости (Гродно)
7:10 „Семейное утро" (Гродно)
09.00 „Провинциальные истории".
09.30 „Мгновение вечности". Исторические расследования.
09.50 „Другие танцы".
10.00 „Между нами, женщинами". Тележурнал.
10.20 Сериал-мелодрама „Грешная Анхелика" (Венесуэла). 1-я серия.
11.05 „Сказки хрустального шарика". Мультфильм.
11.15 „Обычный необычный день". Семейный канал.
11.50 Приключенческий фильм по мотивам повести М.Лынькова „Миколка-паровоз" („Беларусьфильм").
13.20 „Обычный необычный день". Семейный канал.
13.45 „Я жду тебя, кит". Мультфильм.
14:00 Новости (Гродно)
14.10 „Не зевай!" Телеканал для детей.
14.50 „Гуси-лебеди", „Юмореска №2". Мультфильмы.
15.20 Приключенческий сериал для детей „Собачья жизнь" (Канада-США).
15.40 „Не зевай!" Телеканал для детей.
15.50 Тележурнал для школьников „Бум".
16.20 „Соседи". Межрегиональная программа.
16.45 „Росчерк времени". Телеочерк.
17.00 „Монолог". Художница Элла Семёнова.
17.30 „Ностальжи". Памяти А.Богатырева.
17.55 „Звонарь". Видеофильм
18.00 „Кубик любви". Телеспектакль по рассказу В.Токаревой.
18.45 А.Михайлов, И.Волков в историческом сериале режиссера А.Прошкина „Михайло Ломоносов" Фильм первый. 1-я серия.
20:00 Новости (Гродно)
20.15 Колыбельная.
20.30 „Дела семейные".
21.15 Сериал-мелодрама „Грешная Анхелика" (Венесуэла) 2-я серия.
22.05 Сериал „Петербургские тайны" (Россия).

TVP 1

07:00 Wiadomości
07:03 Telezakupy
07:15 Kawa czy herbata
09:00 Wiadomości
09:12 Pogoda
09:15 Woronicza 17
09:25 Moda na sukces; serial
09:50 Przygody Tin-Tina
10:15 Jedyneczka
10:40 Bajeczki Jedyneczki
10:50 Rok 2030; serial
11:20 Zaginiony świat; serial
12:05 Program edukacyjny
12:25 Rośliny z warzywnika
12:30 Zwierzęta świata
13:00 Wiadomości
13:10 Agrobiznes
13:15 Kontrasty
13:20 W drodze do Unii
13:45 Plebania; serial
14:15 Sąsiedzi; serial
14:40 Lokatorzy; serial
15:10 Zawodowy list gończy
15:25 Maria Iwaszkiewicz opowiada
15:30 Włącz się – rodzice
16:00 Wiadomości
16:10 reportaż
16:35 Otwarte drzwi
17:00 Rower Błażeja
17:25 Moda na sukces; serial
17:50 Sportowy Express
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:35 Klan; telenowela
19:05 Forum
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
21:20 W krainie dreszczowców; film fab.
23:00 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie
23:35 Plus minus
00:05 Monitor Wiadomości
00:20 Prawdziwy koniec wielkiej wojny
00:45 Kuchnia polska; film fab.
02:30 Nieustraszony; serial

TVP 2

08:00 Studio urody
08:10 Dwójka Dzieciom
09:00 M jak miłość; serial
09:50 Pytanie na śniadanie
11:20 Ale Dwójka!
11:35 Europa da się lubić...
12:25 El Misionero
13:20 Znaki czasu
13:40 Telezakupy
14:00 Panorama
14:15 Złotopolscy; telenowela
14:45 Sokole Oko; serial
15:30 Nie tylko dla komandosów
16:00 Szansa na sukces
17:00 Panorama
17:23 Pogoda
17:30 Film dla niesłyszących
18:20 Hołdys Guru
18:50 PROGRAM LOKALNY
19:30 Panorama
20:05 Jeden z dziesięciu
20:35 Ogród sztuk
21:00 Lubię czytać
21:10 M jak miłość; serial
22:05 Magazyn Ekspresu Reporterów
22:45 Przystanek praca; magazyn
23:00 Panorama
23:40 Gracz; film fab.
01:30 Mąż idealny; komedia

Polonia

07:00 Wiadomości
07:03 Historie sekretne
07:15 Kawa czy herbata
09:00 Wiadomości
09:15 Woronicza 17
09:25 Klan; telenowela
09:45 Eurotel
09:55 Wędrówki Pyzy
10:05 Plastelinek i przyjaciele
10:30 Dwa światy; serial
11:00 Panorama
11:05 Współczesna proza polska
11:30 Historia Polskiego Radia
11:50 Akademia wiersza
12:00 Panorama
12:05 Ze sztuką na ty
12:30 Portret kompozytora
13:00 Wiadomości
13:10 Plebania; serial
13:35 Sportowy tydzień
14:05 Tylko tato; telenowela
14:35 Ludzie listy piszą
14:55 Salon Lwowski
15:10 Folkogranie
15:35 Zaproszenie
16:00 Wiadomości
16:10 Jubileusz Zofii Nasierowskiej
17:00 Klan; telenowela
17:25 30 ton!
18:00 Teleexpress
18:15 Sportowy Express
18:20 Gość Jedynki
18:35 Plastelinek i przyjaciele
19:00 Dwa światy; serial
19:25 Magazyn olimpijski
20:00 Wieści polonijne
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
20:59 Sport
21:05 Pogoda
21:10 Klan; telenowela
21:35 Plebania; serial
22:00 Wideoteka Dorosłego Człowieka
22:30 Tylko tato; telenowela
22:55 Ojczyzna-polszczyzna
23:10 Ze sztuką na ty
23:35 Trochę kultury
00:00 Panorama
00:20 Sport-telegram
00:24 Prognoza pogody
00:30 Forum
01:15 Berliński express
01:25 Monitor Wiadomości
01:40 Plus minus
02:05 Tęczowa bajeczka
02:15 Bajki zza okna
02:30 Wiadomości
02:57 Sport
03:02 Pogoda
03:10 Klan; telenowela
03:35 Wieści polonijne
03:50 Plebania; serial
04:15 Wideoteka Dorosłego Człowieka
04:45 Tylko tato; telenowela
05:15 Magazyn olimpijski
05:45 Ze sztuką na ty
06:15 Ojczyzna-polszczyzna
06:30 Koncert fortepianowy
06:40 Monitor Wiadomości

Polsat

07:00 Piosenka na życzenie
07:45 TV market
08:00 Power Rangers - serial
08:30 Pokémon
09:00 Zawód: szpieg - serial
10:00 Bar 3
10:30 Benny Hill - serial
11:00 Niezakazane reklamy
11:30 Bar 3
12:15 Awantura o kasę
13:10 Samo życie - serial
13:40 Serca na rozdrożu - serial
14:35 TV market
14:50 4 x 4
15:20 Power Rangers - serial
15:45 Transformery
16:10 Najzabawniejsze zwierzęta świata
16:45 Informacje
17:10 Interwencja
17:30 MacGyver - serial
18:30 Hugo Express18:55 Bar
19:30 Informacje
19:50 Sport
20:00 Prognoza pogody
20:10 Gliniarz z dżungli - serial
21 15 Bar 3
22:00 Samo życie - serial
22:40 Gattaca - szok przyszłości - film fantastyczny
00:50 Biznes informacje
01:10 Pogoda
01:15 Graffiti
01:35 Poznaj tatusia - film
03:10 Aquaz Superchat
05:30 Program religijny

Białystok

07:50 Echa dnia
08:15 Telezakupy
08:30 Kurier
08:40 Prognoza pogody
08:45 Obiektyw
09:00 Kowalski i Schmidt
09:30 Kurier
09:45 Gość dnia
10:00 Pałace świata
10:30 Kurier
10:35 Prognoza pogody
10:40 Janosik – serial
11:30 Kurier
11:45 Telekurier
12:15 Gość dnia
12:30 Kurier
12:45 O tym, jak Gary odkrywa Polskę
12:15 To jest temat
13:30 Kurier
13:35 Kwiaty zła
14:30 Kurier
14:45 Prognoza pogody
14:50 Agrobiznes
15:00 Świat
15:30 Kurier
15:45 Co w lesie piszczy
16:00 W krainie władcy smoków - serial
16:30 Kurier
17:30 Kurier
17:45 Rozmowa dnia
18:00 Kowalski i Schmidt
18:30 Kurier
17:35 Telemagazyn
19:00 Obiektyw
19:30 Kurier kulturalny
19:40 Telemagazyn
20:30 Telezakupy
20:45 Rozmowa dnia
21:00 Telekurier
21:30 Kurier
21:50 Echa dnia
22:15 Eurotel
22:30 Kurier gospodarczy
22:45 Obiektyw
23:15 Patrol Trójki
23:30 Kurier
23:45 Kurier sportowy
23:55 Studio pogoda
00:05 Sun Myung Moon - władca świata
01:05 Prawdopodobieństwo winy - thriller

Środa

3 grudnia

1 БТ

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00 Новости.
7.05, 8.10 „Доброе утро, Беларусь!" Информационно-музыкальная программа.
9.05 Авантюрно-исторический сериал „Саломея" (Россия). Заключительная серия.
10.10 Сериал „Тайны четырёх преступлений" (Италия). Фильм 4-й „Похороны вместо свадьбы". 4-я серия, заключительная.
11.10 Детективный сериал „Нож в облаках" (Россия).
12.20 Е.Коренева в экранизации романтической повести И.Тургенева „Ася"
14.05 Телеигра „Одноклассники".
14.45 „Моя страна".
15.10 Приключенческий сериал „Амазонка"
16.05 „5x5". Программа для молодежи.
17.05 Сериал „Тайны четырёх преступлений" (Италия). Фильм 4-й „Похороны вместо свадьбы". 4-я серия, заключительная.
18.10 Детективный сериал „Нож в облаках" (Россия).
19.15 Премия „Оскар". Дж.Тэнди и М.Фримен в лирической мелодраме „Шофер мисс Дейзи" (США).
21.00 „Панорама". Информационный канал.
21.45 Борьба за спасение человечества в фантастическом фильме „Газонокосильщик-2. по ту сторону киберпространства"
23.20 „Чемпионы. Руслан Салей".
23.35 „Клип-обойма".
23.45 „Ночь с Тамарой Лисицкой".

ОНТ

08.00 Наши новости.
08.05 Телеканал „Доброе утро".
09.00 Наши новости.
09.05 „Земля любви, земля надежды". Сериал.
09.50 „Не только о футболе". Спортивное обозрение.
10.10 Чарльз Бронсон в остросюжетном фильме „Семья полицейских. Новое расследование".
11.40 Дисней-клуб. „Чудеса на виражах" до 12.05.
* * *
14.45 „Город женщин". Телевизионное шоу.
15.35 „Фабрика звезд -3".
15.55 „Угадай мелодию" с Валдисом Пельшем.
16.20 Сериал „Берег мечты".
17.05 „Большая стирка" с Андреем Малаховым.
18.00 Наши новости.
18.15 Ток-шоу „Окна" с Дмитрием Нагиевым.
19.05 „Земля любви, земля надежды". Сериал.
20.00 Время.
20.30 Наши новости.
21.05 „Магия. Разоблачения".
22.05 Премьера. Алексей Гуськов в фильме Александры Митты „Раскаленная суббота". 1-я серия. Россия, 2002 год.
23.15 Наши новости.
23.35 „Фабрика звезд - 3".
23.55 Максим Никулин в программе „Форганг" до 00.25.

РТР

07.45 Константин Хабенский, Ирина Розанова, Сергей Гармаш и Валентина Талызина в телесериале Дмитрия Месхиева „ЛИНИИ СУДЬБЫ".
08.45 Сам себе режиссер.
09.45 Вести. Дежурная часть.
10.00 Вести.
18.00 Выборы-2003.
19.00 Вести.
19.30 Местное время. Вести-Москва.
19.50 Спокойной ночи, малыши!
19.55 Русская серия. Премьера. Константин Хабенский, Ирина Розанова, Сергей Гармаш и Валентина Талызина в телесериале Дмитрия Месхиева „ЛИНИИ СУДЬБЫ".
21.00 Премьера. Игорь Бочкин, Николай Добрынин и Елена Дробышева в телесериале „СПАСТИ И ВЫЖИТЬ".
22.00 Вести+.
22.20 Премьера. „А.Н.Яковлев. Монолог".
23.15 Народный артист.

НТВ

09.00 Сегодня утром.
09.25 Кулинарный поединок: Валентина Легкоступова - Роман Бондаренко.
10.20 Ток-шоу „Страна советов".
11.00 „Сегодня" с Ольгой Беловой.
14.35 Ток-шоу „Принцип домино".
16.00 „Сегодня" с Ольгой Беловой.
16.30 Сериал „ОНА НАПИСАЛА УБИЙСТВО"
17.35 Чистосердечное признание.
18.00 „Сегодня" с Михаилом Осокиным.
18.35 Премьера. Сериал „АГЕНТСТВО „ЗОЛОТАЯ ПУЛЯ". ДЕЛО О РОКОВОЙ

ОШИБКЕ".
19.45 Остросюжетный сериал „ЧЕРНЫЙ ВОРОН 2".
21.00 „Страна и мир". Главные события дня.
21.35 Красная стрела.
21.50 Премьера. Сериал „КЛИЕНТ ВСЕГДА МЕРТВ". 25 и 26-я серия, заключительная (США).

Телеканал „Лад"

7:00 Новости (Гродно)
7:10 „Семейное утро" (Гродно)
09.00 „Площадь искусств". Гитарист Ян Скриган.
09.30 „Есть только миг..." Нелли Киселёва.
10.00 „Между нами, женщинами". Тележурнал.
10.20 Сериал-мелодрама „Грешная Анхелика" (Венесуэла). 2-я серия.
11.05 „Уроки тётушки Совы. Арифметика-малышка". Мультфильм.
11.15 „Обычный необычный день". Семейный канал.
11.50 Исторический сериал „Михайло Ломоносов" („Мосфильм"). Фильм первый. 1-я серия.
13.05 „Обычный необычный день". Семейный канал.
13.30 „Сказка сказок". Мультфильм.
14:00 Новости (Гродно)
14.10 Мультиклуб.
15.05 Приключенческий сериал для детей „Собачья жизнь" (Канада-США).
15.25 „Мальчик-с-пальчик". Мультфильм.
15.45 „Не зевай!" Телеканал для детей.
15.55 Тележурнал для школьников „Бум".
16.25 „Синеглазка". Мультфильм.
16.40 Документальный фильм „Увидеть победу"
17.10 Социальная мелодрама режиссёра А.Карпова-младшего „Гомункулус".
18.45 Исторический сериал „Михайло Ломоносов" Фильм первый. 2-я серия.
20:00 Новости (Гродно)
20.15 Колыбельная.
20.30 „Дела семейные".
21.15 Сериал-мелодрама „Грешная Анхелика"
22.05 Сериал „Петербургские тайны"

TVP 1

07:00 Wiadomości
07:03 Telezakupy
07:15 Kawa czy herbata
09:00 Wiadomości
09:15 Woronicza 17
09:25 Moda na sukces; serial
09:50 Klasyka Animacji
10:20 Plastelinek i przyjaciele
10:45 Bajeczki Jedyneczki
11:00 Kocie bajki
11:25 Nieustraszony; serial
12:15 Kiosk przy Wspólnej
12:25 Technika kosmiczna w medycynie
12:50 Książki na jesień
13:00 Wiadomości
13:10 Agrobiznes
13:20 Samo życie
13:35 Klan; telenowela
14:05 Tak czy nie?; serial
15:00 Nasze rytmy zdrowia
15:20 Złączeni Europą
15:40 Światowe dziedzictwo kultury
16:00 Wiadomości
16:10 Górniczy stan
16:35 Obserwator wojskowy
17:00 Rower Błażeja
17:25 Moda na sukces; serial
17:50 Sportowy Express
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:40 Klan; telenowela
19:05 Trzecia strona medalu
19:40 Irak 2003
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
21:20 Film fabularny
23:00 Kryminalna Jedynka
23:20 Obraz niekontrolowany
23:45 Oblicza mediów
00:10 Monitor Wiadomości
00:25 Biznes raport
00:35 Śmierć Prezydenta; dramat hist.

TVP 2

08:00 Studio urody
08:10 Dwójka Dzieciom
09:00 M jak miłość; serial
09:50 Pytanie na śniadanie
11:20 Zobacz to...
11:35 Herbatka u Tadka
12:20 Klinika Berlin Centrum; serial
13:10 Wędrówki z dinozaurami
13:40 Telezakupy
14:00 Panorama
14:15 Złotopolscy; telenowela
14:45 Sokole Oko; serial
15:30 30 ton!
16:00 Wokół nas
16:30 W 12 godzin przez Liban
17:00 Panorama
17:30 Film dla niesłyszących
18:20 Jazda kulturalna
18:50 Program lokalny
19:30 Panorama
19:56 Pogoda
20:05 Jeden z dziesięciu
20:40 Program muzyczny
21:05 M jak miłość; serial
21:55 Polska bez fikcji
22:25 Linia specjalna
23:00 Panorama
23:40 Stop!
00:00 Za dziesięć minut północ; thriller
01:40 Przeprawa; dramat obycz.

Polonia

07:00 Wiadomości
07:03 Skaldowie
07:15 Kawa czy herbata
09:00 Wiadomości
09:15 Woronicza 17
09:25 Klan; telenowela
09:45 Eurotel
10:00 Wędrówki Pyzy
10:10 Budzik
10:35 Trzy misie
11:00 Panorama
11:05 Plus minus
11:30 Tajemnice Pomorza
12:00 Panorama
12:05 Forum
12:50 Nad pięknym modrym Dunajem
12:55 Prząśniczka
13:00 Wiadomości
13:10 Wieści polonijne
13:25 Trochę kultury
13:45 Jest takie miejsce
14:10 Jutro będzie niebo; film
15:30 Festiwal Wielokulturowy
16:00 Wiadomości
16:10 Na zdrowie
16:45 Film animowany
17:00 Klan; telenowela
17:25 Stacja PRL
18:00 Teleexpress
18:15 Sportowy Express
18:20 Gość Jedynki
18:35 Budzik
19:00 Trzy misie
19:25 Jest takie miejsce
19:45 Rozmowy na czasie
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
20:59 Sport
21:05 Pogoda
21:10 Klan; telenowela
21:35 Polska karta
22:10 Jutro będzie niebo; film
23:25 Irak 2003
23:35 Festiwal Wielokulturowy
00:00 Panorama
00:20 Sport-telegram
00:23 Prognoza pogody
00:30 Linia specjalna
00:55 Suplement
01:25 Monitor Wiadomości
01:40 Biznes raport
01:45 Rozmowy na czasie
02:15 Opowiadania Muminków
02:30 Wiadomości
02:57 Sport
03:02 Pogoda
03:10 Klan; telenowela
03:35 Polska karta
04:10 Jutro będzie niebo; film
05:25 Irak 2003
05:35 Festiwal Wielokulturowy
05:55 Polskie „Ogniwo" w Irkucku
06:15 Jest takie miejsce
06:36 Monitor Wiadomości
06:50 Biznes raport

Polsat

07:00 Piosenka na życzenie
06:45 TV market
08:00 Power Rangers - serial
08:30 Transformery
09:00 MacGyver - serial
10:00 Bar 3
10:30 Słoneczny patrol - serial
11:30 Bar 3
12:15 Awantura o kasę
13:15 Samo życie - serial
13:45 Serca na rozdrożu - serial
14:40 TV market
14:55 Czułość i kłamstwa - serial
15:25 Power Rangers
15:50 Pokémon
16:15 Najzabawniejsze zwierzęta świata
16:45 Informacje
17:10 Interwencją
17:30 Herkules – serial
18:30 Hugo Express
18:55 Bar 3
19:30 Informacje
19:50 Sport
20:00 Prognoza pogody
20:05 Awantura o kasę
21:05 Bar 3
22:05 Samo życie - serial
22:30 Studio Lotto
22:40 Wing Commander - film fantastyczny
00:35 Biznes informacje
00:55 Prognoza pogody
01:05 Graffiti
01:20 Fala zbrodni - serial
02:25 Aquaz Superchat
05:30 Program religijny

Białystok

07:50 Echa dnia
08:15 Telezakupy
08:30 Kurier
08:40 Prognoza pogody
08:45 Obiektyw
09:00 Miś w Europie
09:30 Kurier
09:40 Prognoza pogody
09:45 Gość dnia
10:00 Sfinks - zagadki historii
10:30 Kurier
10:35 Prognoza pogody
10:40 Janosik – serial
11:30 Kurier
11:40 Prognoza pogody
11:45 Telekurier
12:15 Gość dnia
12:30 Kurier
12:40 Prognoza pogody
12:45 Polska Dziewczyna 2003
13:15 Telenowyny
13:30 Kurier
13:35 Taka była telewizja
14:30 Kurier
14:45 Prognoza pogody
14:50 Agrobiznes
15:00 Teleplotki
15:30 Kurier
15:40 Prognoza pogody
15:45 Eurotel
16:00 W krainie władcy smoków- serial
16:30 Kurier
16:40 Prognoza pogody
17:30 Kurier
17:40 Prognoza pogody
17:45 Rozmowa dnia
18:00 Miś w Europie
18:30 Kurier
18:50 Gość dnia
19:00 Obiektyw
19:30 Kurier kulturalny
19:45 Telemagazyn
20:30 Telezakupy
20:45 Rozmowa dnia
21:00 Telekurier
21:30 Kurier
21:55 Echa dnia
22:15 Eurotel
22:30 Kurier gospodarczy
22:45 Obiektyw
23:15 To jest temat
23:30 Kurier
23:45 Kurier sportowy
00:05 15 amore - film

Czwartek
4 grudnia

1 БТ

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00 Новости.
7.05, 8.10 „Доброе утро, Беларусь!" Информационно-музыкальная программа.
8.45 „Моя страна".
9.05 Приключенческий сериал „Алжир грез наших" 1-я серия.
10.05 Расследования загадочных преступлений в детективном сериале „Воскрешая мертвых" Фильм 1-й „Особые отношения". 1-я серия.
11.10 Детективный сериал „Нож в облаках" (Россия).
12.10 Слово Митрополита Филарета на праздник Введения во храм Пресвятой Богородицы.
12.20 Лирическая мелодрама „Шофер мисс Дейзи" (США).
14.05 „Точка". Музыкально-развлекательная передача для молодежи.
14.45 „Моя страна".
15.10 Приключенческий сериал „Амазонка"
16.05 „5х5". Программа для молодежи.
16.45 „Моя страна".
17.05 Расследования загадочных преступлений в детективном сериале „Воскрешая мертвых" Фильм 1-й „Особые отношения". 1-я серия.
18.05 Детективный сериал „Нож в облаках" (Россия). Заключительная серия.
19.15 М.Кононов и Е.Киндинов в мелодраме „Таежная повесть"
21.00 „Панорама". Информационный канал.
21.45 С.Ульрих и К.Свенсон в детективе „Убийца души"
23.25 „Моя страна".
23.40 „Клип-обойма".
23.50 „Новая коллекция" Олега Лукашевича. „Кутюрье Пако Рабан".

ОНТ

08.00 Наши новости.
08.05 Телеканал „Доброе утро".
09.00 Наши новости.
09.05 „Земля любви, земля надежды". Сериал.
09.50 Алексей Гуськов в фильме Александры Митты „Раскаленная суббота". 1-я серия.
10.45 Дисней-клуб. „Базз и его команда" до 11.10.

* * *

14.45 „Город женщин". Телевизионное шоу.
15.35 „Фабрика звезд -3".
15.55 „Угадай мелодию" с Валдисом Пельшем.
16.20 Сериал „Берег мечты".
17.05 „Большая стирка" с Андреем Малаховым.
18.00 Наши новости.
18.15 Ток-шоу „Окна" с Дмитрием Нагиевым.
19.05 „Земля любви, земля надежды". Сериал.
20.00 Время.
20.30 Наши новости.
21.05 „Чтобы помнили..." Памяти Леонида Филатова.
22.05 Алексей Гуськов в фильме Александры Митты „Раскаленная суббота". 2-я серия.
23.15 Наши новости.
23.35 „Фабрика звезд - 3".
23.55 „Человек и закон" с Алексеем Пимановым до 00.35.

РТР

07.45 Константин Хабенский, Ирина Розанова, Сергей Гармаш и Валентина Талызина в телесериале Дмитрия Месхиева „ЛИНИИ СУДЬБЫ".
08.45 Комната смеха.
09.45 Вести. Дежурная часть.
10.00 Вести.
18.00 Выборы-2003.
19.00 Вести.
19.30 Местное время. Вести-Москва.
19.50 Спокойной ночи, малыши!
19.55 Русская серия. Премьера. Константин Хабенский, Ирина Розанова, Сергей Гармаш и Валентина Талызина в телесериале Дмитрия Месхиева „ЛИНИИ СУДЬБЫ".
21.00 Премьера. Игорь Бочкин, Николай Добрынин и Елена Дробышева в телесериале „СПАСТИ И ВЫЖИТЬ".
22.00 Вести+.
22.20 „Исторические хроники" с Николаем Сванидзе. „1910. Лев Толстой".
23.15 Народный артист.

НТВ

09.00 Сегодня утром.
09.25 Квартирный вопрос: внимание, экран!
10.15 Ток-шоу „Страна советов".
11.00 „Сегодня" с Ольгой Беловой.
14.35 Ток-шоу „Принцип домино".
16.00 „Сегодня" с Ольгой Беловой.
16.30 Сериал „ОНА НАПИСАЛА УБИЙСТВО"
17.35 „Возвращение самураев". „Профессия - репортер".
18.00 „Сегодня" с Михаилом Осокиным.
18.35 Премьера. Сериал „АГЕНТСТВО „ЗОЛОТАЯ ПУЛЯ". ДЕЛО О ЗАБРОШЕННОЙ ДАЧЕ". Заключительная серия.
19.45 Остросюжетный сериал „ЧЕРНЫЙ ВОРОН-2". 26-я серия.
21.00 „Страна и мир". Главные события дня.
21.35 Красная стрела.
21.50 „К барьеру!" Ток-шоу Владимира Соловьева.

Телеканал „Лад"

7:00 Новости (Гродно)
7:10 „Семейное утро" (Гродно)
09.00 „Площадь искусств". „Почему вы не любите театр..." Часть 2-я.
09.30 „Здоровье". Тележурнал.
10.00 „Между нами, женщинами". Тележурнал.
10.20 Сериал-мелодрама „Грешная Анхелика" 3-я серия.
11.05 „Уроки тётушки Совы. Арифметика-малышка". Мультфильм.
11.15 „Обычный необычный день". Семейный канал.
11.50 Исторический сериал „Михайло Ломоносов" Фильм первый. 2-я серия.
13.05 „Обычный необычный день". Семейный канал.
13.30 „Крот и орёл". Мультфильм.
14:00 Новости (Гродно)
14.10 Мультиклуб.
15.05 Приключенческий сериал для детей „Собачья жизнь" (Канада-США).
15.25 „Стойкий оловянный солдатик". Мультфильм.
15.45 „Не зевай!" Телеканал для детей.
15.55 Тележурнал для школьников „Бум".
16.25 Фильм-балет Национального театра оперы и балета „Спартак".
18.10 „Литвинова. Мысль. Образ. Интонация". Документальный фильм о заслуженном деятеле искусств РБ, художнице Зое Литвиновой
18.45 Исторический сериал „Михайло Ломоносов" („Мосфильм"). Фильм первый. 3-я серия.
20:00 Новости (Гродно)
20.15 Колыбельная.
20.30 „Дела семейные".
21.15 Сериал-мелодрама „Грешная Анхелика"
22.00 Сериал „Петербургские тайны"

TVP 1

07:00 Wiadomości
07:03 Telezakupy
07:15 Kawa czy herbata
09:00 Wiadomości
09:12 Pogoda
09:15 Woronicza 17
09:25 Moda na sukces; serial
09:50 Rupert
10:15 Budzik
10:40 Lippy & Messy
10:45 Śpiewaj z nami
11:00 Rodzina Połanieckich; serial
12:25 Audiotele
12:30 Ginące światy
13:00 Wiadomości
13:10 Agrobiznes
13:20 W zgodzie z Naturą
13:40 Klan; telenowela
14:35 Podróż za jeden uśmiech; serial
15:10 Zawodowy list gończy
15:25 Laboratorium
15:40 Ludzie wśród ludzi
16:00 Wiadomości
16:10 Sekrety zdrowia
16:30 My, Wy, Oni
17:00 Rower Błażeja
17:25 Moda na sukces; serial
17:50 Sportowy Express
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:35 Plebania; serial
19:05 Na żywo
19:40 Program publ.
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
21:09 Pogoda dla kierowców
21:20 Tequila i Bonetti w Rzymie; serial
22:20 Sprawa dla reportera
22:55 Tygodnik polityczny Jedynki
23:45 Szerokie tory
00:15 Monitor Wiadomości
00:30 Biznes raport
00:40 Pegaz
01:10 Rytm serca; film fab.
02:15 Cztery kąty z wyobraźnią
02:35 Nieustraszony; serial

TVP 2

08:05 Studio urody
08:15 Dwójka Dzieciom
09:00 M jak miłość; serial
09:50 Pytanie na śniadanie
11:15 Przystanek praca
11:25 Śląska laba
12:20 Ile jest życia; serial
13:15 Tygodnik Moralnego Niepokoju
13:40 Telezakupy
14:00 Panorama
14:15 Złotopolscy; telenowela
14:45 Sokole Oko; serial
15:30 W krainie władcy smoków; serial
16:00 Historia Ziemi
17:00 Panorama
17:30 Film dla niesłyszących
18:20 Złoty interes
18:50 Program lokalny
19:30 Panorama
20:10 Armageddon; film fab.
23:00 Panorama
23:20 Sport-telegram
23:28 Pogoda
23:35 Granica miłości; film
01:15 Arcydzieła Polskiego Dokumentu
02:10 Kryminalne zagadki Las Vegas; serial

Polonia

07:00 Wiadomości
07:03 Łódzcy Europejczycy
07:15 Kawa czy herbata
09:00 Wiadomości
09:15 Woronicza 17
09:25 Złotopolscy; telenowela
09:50 Eurotel
10:00 Wędrówki Pyzy
10:10 Bajeczki Jedyneczki
10:20 Spacery z dziadkiem
10:35 Niebezpieczna Zatoka; serial
11:00 Panorama
11:05 Sekrety zdrowia
11:30 Kwadrans na kawę
11:50 Szaleństwa medycyny
12:00 Panorama
12:05 Linia specjalna
12:30 Suplement
13:00 Wiadomości
13:10 Polska karta
13:40 Skarbiec
14:10 Złota Setka Teatru TV
16:00 Wiadomości
16:10 Raj
16:35 Podróże kulinarne
17:00 Złotopolscy; telenowela
17:30 Szerokie tory
18:00 Teleexpress
18:15 Sportowy Express
18:20 Gość Jedynki
18:35 Bajeczki Jedyneczki
18:45 Spacery z dziadkiem
19:00 Niebezpieczna Zatoka; serial
19:25 Lasy i Ludzie
19:45 Skarbiec
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
21:09 Pogoda dla kierowców
21:10 Złotopolscy; telenowela
21:35 Dokument
22:20 Złota Setka Teatru TV
00:05 Panorama
00:25 Sport-telegram
00:28 Prognoza pogody
00:35 Tygodnik polityczny Jedynki
01:25 Monitor Wiadomości
01:40 Biznes raport
01:45 Skarbiec
02:15 Marceli Szpak dziwi się światu
02:30 Wiadomości
03:04 Pogoda dla kierowców
03:10 Złotopolscy; telenowela
03:35 Dokument
04:20 Złota Setka Teatru TV
06:00 Ad Matrem
06:15 Trochę kultury
06:35 Monitor Wiadomości
06:50 Biznes raport

Polsat

07:00 Piosenka na życzenie
07:45 TV market
08:00 Power Rangers - serial
08:30 Pokémon
09:00 Herkules– serial
10:00 Bar 3
10:30 Idol 3
11:30 Bar 3
12:30 Awantura o kasę
13:30 Samo życie - serial
14:00 Serca na rozdrożu - serial
14:55 Czułość i kłamstwa - serial
15:25 Power Rangers – serial
15:50 Transformery
16:15 Rodzina zastępcza - serial
16:45 Informacje
17:10 Interwencja
17:30 MacGyver – serial
18:30 Hugo Express
18:55 Bar 3
19:30 Informacje, Sport
20:00 Prognoza pogody
20:15 Gliniarz z dżungli - serial
21:15 Bar 3
22:00 Samo życie - serial
22:40 Zostać Miss - serial
23:40 Z archiwum X - serial
00:45 Biznes Informacje
01:20 Graffiti
01:35 Erotyczne zwierzenia
02:05 Miłosne sekrety
02:35 Aquaz Superchat
05:30 Program religijny

Białystok

07:50 Echa dnia
08:15 Telezakupy
08:30 Kurier
08:45 Obiektyw
09:00 Warszawa w polskim filmie fabularnym
09:30 Kurier
09:45 Gość dnia
10:00 Pałace świata
10:30 Kurier
10:40 Janosik – serial
11:30 Kurier
11:45 Telekurier
11:15 Gość dnia
11:30 Kurier
11:40 Prognoza pogody
11:45 Prapremiery Bydgoszcz 2003
13:15 Eko-generacja przyszłości
13:30 Kurier
13:35 Poznajmy je lepiej
14:30 Kurier
14:45 Prognoza pogody
14:50 Agrobiznes
15:00 Zaproszenie
15:30 Kurier
15:40 Prognoza pogody
15:45 Eurotel
16:00 W krainie władcy smoków – serial
16:30 Kurier
16:40 Prognoza pogody Polska 2003
16:45 Telemagazyn
17:30 Kurier
17:40 Prognoza pogody
17:45 Rozmowa dnia
18:00 Bądź zdrów
18:30 Kurier
18:45 Prognoza pogody
19:00 Obiektyw
19:30 Kurier kulturalny
19:45 Telemagazyn
20:30 Telezakupy
20:45 Rozmowa dnia
21:00 Telekurier
21:30 Kurier
21:50 Echa dnia
22:15 Eurotel
22:30 Kurier gospodarczy
23:15 Patrol Trójki
23:30 Kurier
00:05 Klub samobójców - dramat

Piątek
5 grudnia

1 БТ

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00 Новости.
7.05, 8.10 „Доброе утро, Беларусь!" Информационно-музыкальная программа.
8.45 „Моя страна".
9.15 Приключенческий сериал „Алжир грез наших" 2-я серия.
10.05 Детективный сериал „Воскрешая мертвых" Фильм 1-й „Особые отношения". 2-я серия.
11.10 Детективный сериал „Нож в облаках" (Россия). Заключительная серия.
12.15 Мелодрама „Таежная повесть" („Ленфильм").
14.05 „На перекрёстках Европы". Национальный телефестиваль песни.
14.45 „Моя страна".
15.10 Приключенческий сериал „Амазонка"
16.05 „5х5". Программа для молодежи.
16.45 „Моя страна".
17.05 Детективный сериал „Воскрешая мертвых" Фильм 1-й „Особые отношения". 2-я серия.
18.05 Хит-парад 80-х. Ансамбли „Орэра" и „Синяя птица" в концертной программе „Звезды, которые не гаснут...".
18.45 „Моя страна".
19.05 Брюс Ли в приключенческом боевике „Кулак ярости" (Гонконг).
21.00 „Панорама". Информационный канал.
21.45 Специальный репортаж. „Наркотрафик".
22.00 Д.Уингер, Дж.Малкович и К.Скотт в любовной мелодраме Б.Бертолуччи „Под покровом небес"
0.20 „Моя страна".
0.30 Ночной киносеанс. И.Шавлак и А.Панкратов-Черный в приключенческом фильме „Воздушные пираты"

ОНТ

08.00 Наши новости.
08.05 Телеканал „Доброе утро".
09.00 Наши новости.
09.05 „Земля любви, земля надежды". Сериал.
09.50 Алексей Гуськов в фильме Александры Митты „Раскаленная суббота". 2-я серия.
10.45 Детский сериал „Твинисы" до 11.05.

* * *

14.40 „Город женщин". Телевизионное шоу.
15.20 „Фабрика звезд-3".
15.40 „Угадай мелодию" с Валдисом Пельшем.
16.05 Сериал „Берег мечты".
16.50 „Последний герой".
18.00 Наши новости.
18.15 „Шутка за шуткой". Юмористическая программа.
18.50 „Поле чудес" с Леонидом Якубовичем.
20.00 Время.
20.30 Наши новости.
21.05 „Фабрика звезд -3". Заключительная передача.
22.35 Что? Где? Когда?
23.55 Наши новости.
00.15 Триллер Стивена Кинга „Мертвая зона".США,

РТР

07.45 Константин Хабенский, Ирина Розанова, Сергей Гармаш и Валентина Талызина в телесериале Дмитрия Месхиева „ЛИНИИ СУДЬБЫ".
08.45 Аншлаг.
09.45 Вести. Дежурная часть.
10.00 Вести.
18.00 Выборы-2003.
19.00 Вести.
19.30 Местное время. Вести-Москва.
19.50 Спокойной ночи, малыши!
19.55 Народный артист.
20.50 Премьера. „Веселые каникулы „Аншлага". Часть 2-я.
23.45 Результаты голосования - „Народный артист - Ваш выбор!"

НТВ

09.00 Сегодня утром.
09.25 Фактор страха.
10.20 Ток-шоу „Страна советов".
11.00 „Сегодня" с Ольгой Беловой.
14.35 Ток-шоу „Принцип домино".
16.00 „Сегодня" с Ольгой Беловой.
16.30 Сериал „ОНА НАПИСАЛА УБИЙСТВО"
17.30 „Национальная безопасность: мертвая вода". Расследование НТВ.
18.00 „Сегодня" с Михаилом Осокиным.
18.35 „Свобода слова" с Савиком Шустером.
20.45 Золотая коллекция. Боевике„ЧЕРНЫЙ ДОЖДЬ"
23.25 Супербокс: Джоэль Касамайор против Найта Кемпбелла.

Телеканал „Лад"

7:00 Новости (Гродно)
7:10 „Семейное утро" (Гродно)
09.00 „Свет далекой звезды. Вениамин Блаженный". Авторская программа Александра Домарацкого.
09.30 „Пой, душа!" Фольклорный ансамбль „Гавязнянка".
10.00 „Между нами, женщинами". Тележурнал.
10.20 Сериал-мелодрама „Грешная Анхелика"
11.05 „Уроки тётушки Совы. Арифметика-малышка". Мультфильм.
11.15 „Обычный необычный день". Семейный канал.
11.50 Исторический сериал „Михайло Ломоносов" („Мосфильм"). Фильм первый. 3-я серия.
13.05 „Время кино".
13.30 Видеофильм „Европа - общее наследие. Коложская церковь".
13.35 „В плену своих ролей". Фильм-портрет заслуженного артиста РБ Г.Давыдко
14.00 Новости. (Гродно)
14.10 „Москва - Минск".
14.25 Любимые сказки. „Чиполлино" („Мосфильм").
15.45 „Тараканище", „Уроки тетушки Совы. Азбука-малышка". Мультфильмы.
16.10 „Время кино".
16.35 Художественный фильм „Пуща" по мотивам романа В.Карамазова. („Беларусьфильм"). 1-я и 2-я серии.
18.50 Исторический сериал „Михайло Ломоносов" („Мосфильм"). Фильм второй. 1-я серия.
20:00 Новости (Гродно)
20.15 „Колыбельная".
20.30 „Дела семейные".
21.15 Сериал-мелодрама „Грешная Анхелика" 5-я серия.
22.05 Сериал „Петербургские тайны"
23.00 Хоккей. Чемпионат Беларуси. „Гомель" - „Динамо" (Мн.). 2-й и 3-й периоды.

TVP 1

07:00 Wiadomości
07:03 Telezakupy
07:15 Kawa czy herbata
09:00 Wiadomości
09:15 Woronicża 17
09:25 Moda na sukces; serial
09:50 Słoń Beniamin
10:15 Jedyneczka
10:45 Bajeczki Jedyneczki
10:55 Cedric
11:10 Renata
11:25 Perły i dukaty; serial
11:50 Uważaj niebezpieczeństwo
12:10 Inny
13:00 Wiadomości
13:10 Agrobiznes
13:20 Po pierwsze pomysł
13:45 Pasażerka; film fab.
14:50 Zamość 2003
15:15 Wyprzedzić chorobę
15:35 Telewizyjny przewodnik po kraju
16:00 Wiadomości
16:10 Bezpieczna Jedynka
16:40 Kwadrans na kawę
16:55 Raj
17:25 Moda na sukces; serial
17:50 Wokół skoczni
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:35 Plebania; serial
19:00 Randka w ciemno
19:40 Jaka to melodia?
20:10 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
21:20 Mordercza misja; film
23:00 Miejski łowca; komedia sens.
00:40 Monitor Wiadomości
01:00 Biznes raport
01:10 Gladiator; film fab.
02:40 Nieustraszony; serial

TVP 2

08:00 Studio urody
08:10 Dwójka Dzieciom
09:00 M jak miłość; serial
09:50 Pytanie na śniadanie
11:30 Inspekcja pana Anatola; komedia
12:50 Magazyn Ligi Mistrzów
13:40 Telezakupy
14:00 Panorama
14:15 Złotopolscy; telenowela
14:45 Sokole Oko; serial
15:30 Wideoteka Dorosłego Człowieka
15:55 Zmiennicy; serial
17:00 Panorama
17:23 Pogoda
17:30 Złotopolscy; telenowela
18:30 Wydarzenia, wydarzenia...
18:50 PROGRAM LOKALNY
19:30 Panorama
20:05 program muzyczny
21:10 Koncert
22:10 Na zdrowie
23:00 Panorama
23:20 Sport-telegram
23:28 Pogoda
23:40 Wideoteka Dorosłego Człowieka
00:10 Jak upolować mężczyznę, czyli seks w wielkim mieście; serial
00:45 Żona, matka, zabójczyni; film fab.
02:20 Oddział specjalny; film sens.

Polonia

07:00 Wiadomości
07:03 Bliżej Europy
07:15 Kawa czy herbata
09:00 Wiadomości
09:15 Woronicza 17
09:25 Złotopolscy; telenowela
09:50 Eurotel
10:00 Wędrówki Pyzy
10:10 Zabawy językiem polskim
10:35 Sto minut wakacji; serial
11:00 Panorama
11:05 Kronika ojczysta
11:25 Rody fabrykanckie
11:50 Parnas Literacki
12:00 Panorama
12:05 Tygodnik polityczny Jedynki

Piątek
5 grudnia

Polonia

12:50 Film animowany
13:00 Wiadomości
13:10 Dokument
13:55 Hity satelity
14:10 Sukces; serial
15:05 Ten Stary Bar
16:00 Wiadomości
16:10 Gorący temat; serial
16:35 Telewizyjny przewodnik po kraju
17:00 Złotopolscy; telenowela
17:25 Szept prowincjonalny
17:45 Polska w Wietnamie
18:00 Teleexpress
18:15 Wokół skoczni
18:20 Gość Jedynki
18:35 Sto minut wakacji; serial
19:05 Ten Stary Bar
20:00 Wieści polonijne
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
20:59 Sport
21:06 Pogoda
21:10 Złotopolscy; telenowela
21:35 Mówi się...
21:55 Hity satelity
22:10 Sukces; serial
23:00 Szept prowincjonalny
23:20 Polska w Wietnamie
23:30 Gorący temat; serial
00:00 Panorama
00:20 Sport-telegram
00:23 Prognoza pogody
00:30 Śmiej się kibicu
01:20 Osiem i trzy czwarte
01:30 Monitor Wiadomości
01:45 Biznes raport
01:50 Telewizyjny przewodnik po kraju
02:10 Zgadnij odpowiedz
02:15 Miś Uszatek
02:30 Wiadomości
03:10 Złotopolscy; telenowela
03:35 Wieści polonijne
03:50 Hity satelity
04:05 Mówi się...
04:25 Sukces; serial
05:20 Ten Stary Bar
06:10 Gorący temat; serial
06:35 Monitor Wiadomości
06:50 Biznes raport

Polsat

07:00 Piosenka na życzenie
07:45 TV market
08:00 Power Rangers - serial
08:30 Transformery
09:00 MacGyver - serial
10:00 Bar 3
10:30 Boston Public - serial
11:30 Bar 3
12:15 Rosyjska ruletka
13:10 Samo życie - serial
13:45 Serca na rozdrożu - serial
14:35 TV market
14:50 Czułość i kłamstwa – serial
15:20 Power Rangers - serial
15:45 Pokémon
16:15 Niezakazane reklamy
16:45 Informacje
17:10 Interwencja
17:30 Pogotowie górskie - serial
18:30 Hugo Express
18:55 Bar 3
19:30 Informacje, sport
20:00 Prognoza pogody
20:15 Awantura o kasę
21:15 Bar 3
22:00 Czego się boją faceci – serial
22:50 Fala zbrodni - serial
23:50 Cień anioła - serial
00:50 Informacje
01:00 Puls
01:15 Prognoza pogody
01:20 Graffiti
01:35 Playboy - film erotyczny
03:25 Aquaz Superchat

Białystok

07:30 Msza święta
08:30 Kurier
08:40 Prognoza pogody
08:45 Obiektyw
09:00 Małe ojczyzny
09:30 Kurier
09:40 Prognoza pogody
09:45 Gość dnia
10:00 Teorie spiskowe
10:30 Kurier
10:35 Prognoza pogody
10:40 Janosik – serial
11:30 Kurier
11:40 Prognoza pogody
11:45 Telekurier
12:15 Gość dnia
12:30 Kurier
12:40 Prognoza pogody
12:45 XXII Koszalińskie Spotkania Filmowe
13:15 WuWuA - program muzyczny
13:30 Kurier
13:35 Cud miłości
14:30 Kurier
14:45 Prognoza pogody
14:50 Agrobiznes
15:00 Echo Bałtyku
15:30 Kurier
15:40 Prognoza pogody
15:45 Eurotel
16:00 W krainie władcy smoków – serial
16:30 Kurier
16:40 Prognoza pogody
17:30 Kurier
17:45 Rozmowa dnia
18:00 Koncert
18:30 Kurier
18:45 Prognoza pogody
19:00 Obiektyw
19:30 Kurier kulturalny
19:40 Prognoza pogody
19:45 Tydzień w Obiektywie
20:30 Telezakupy
20:45 Rozmowa dnia
21:00 Telekurier
21:30 Kurier
21:45 Prognoza pogody
21:50 Echa dnia
22:00 Obiektyw
22:15 Eurotel
22:30 Kurier gospodarczy
22:40 Pogoda
22:45 Obiektyw
23:15 To jest temat
23:40 Kurier
00:05 Włosy tam i wszędzie
01:00 Zaczarowany manekin - film fantastyczny

Sobota
6 grudnia

1 БТ

7.35 „Існасць". Духовная программа.
8.00 „Новая коллекция" Олега Лукашевича. „Кутюрье Пако Рабан".
8.25 „36,6". Программа о здоровом образе жизни.
9.00, 12.00, 15.00, 21.00 Новости.
9.05 Детективный сериал „ТАСС уполномочен заявить..."
10.00 „Всё нормально, мама!" Развлекательная программа.
10.45 „Шпилька". Тележурнал для женщин.
11.10 „Открытый архив". „Тайна зеленого золота". Выращивание хмеля в Беларуси.
11.35 „Жизнь - игра". Комедийные новеллы
13.05 „Точка". Музыкально-развлекательная программа для молодёжи.
13.45 „Маски-шоу".
14.10 Развлекательный сериал „Адреналиновый взрыв" (Австралия).
15.05 Г.Беляева, О.Табаков и М.Пуговкин в музыкальной комедии „Ах, водевиль, водевиль..." („Мосфильм").
16.10 Историко-приключенческий фильм режиссера С.Ростоцкого „И на камнях растут деревья" 1-я и 2-я серии.
18.35 Телеигра „Одноклассники".
19.15 Р.Дэнжерфилд и Б.Рейнолдс в комедии „Познакомьтесь с Уолли Спарксом" (США).
21.20 „Вокруг планеты". Аналитический обзор международных событий.
21.50 Премьера. Надежды и горькое отчаяние в блистательном триллере А.Паркера „Жизнь Дэвида Гейла" (США-Германия).
0.00 Ночной киносеанс. „Частная коллекция". Эротические вариации

ОНТ

08.00 Детский сериал „Твинисы".
08.20 Играй, гармонь любимая!
08.55 Слово пастыря.
09.10 Здоровье.
10.00 Новости (с субтитрами).
10.10 „Смак" с Андреем Макаревичем.
10.30 Михаил Боярский в программе „Любовные истории".
11.05 Ералаш.
11.15 Дог-шоу.
12.00 Новости (с субтитрами).
12.10 История с географией. „Королевская битва. Акула атакует".
13.15 Умницы и умники.
13.55 Дисней-клуб. „Геркулес".
14.20 Живая природа. „Следы невиданных зверей".
14.55 Катрин Денев в приключенческом фильме „Мушкетер". США-Германия-Люксембург, 2001 год.
16.55 Джеки Чан, Жан-Клод Ван Дамм, Рутгер Хауэр, Дольф Лундгрен в экстремальном шоу „Трюкачи".
17.45 „Трилогия". Концерт Алсу.
18.55 „Кто хочет стать миллионером?" с Максимом Галкиным.
20.00 Время.
20.30 Наши новости.
20.55 Последний герой.
22.10 „Золотой граммофон".
23.20 Культовый триллер „Городские легенды". США,

РТР

09.20 „Не скуЧАЙ!" с Михаилом Евдокимовым.
10.20 Сам себе режиссер.
11.15 Премьера. „Крутой маршрут - Юг".
12.15 Клуб сенаторов.
13.00 Вести.
13.20 Родное кино. Олег Янковский, Евгения Глушенко, Всеволод Шиловский и Наталья Егорова в фильме „ВЛЮБЛЕН ПО СОБСТВЕННОМУ ЖЕЛАНИЮ".
15.00 Жан-Поль Бельмондо и Бурвиль в комедии „МОЗГ"
17.00 Филипп Киркоров, Кристина Орбакайте, Валерий Леонтьев, Николай Басков и другие в большом праздничном аттракционе в Московском цирке.
19.00 Вести.
19.25 Зеркало.
19.50 „Честный детектив". Авторская программа Эдуарда Петрова.
20.20 Аншлаг.
21.20 Мировое кино. Премьера. Кевин Бейкон и Элизабет Шу в фильме Пола Верховена „НЕВИДИМКА" (США). 2000 г.

НТВ

09.00 Кулинарный поединок: Юлия Началова - Николай Генчев.
09.55 Квартирный вопрос.
10.55 Спорт „Лотто 6 из 49".
11.00 „Сегодня" с Ольгой Беловой.
11.15 Погода на завтра.
11.20 „Дикий мир: лисий лес". Экспедиция Тимофея Баженова.
12.05 Джон Кэнди в комедии „КТО ТАКОЙ ГАРРИ КРАМБ?" (США).
14.00 Вкусные истории.
14.05 Своя игра.
15.00 „Сегодня" с Ольгой Беловой.
15.20 „Женский взгляд" Оксаны Пушкиной.
16.00 Сериал по выходным. Премьера. „КОЛЛЕКЦИЯ ДАНИЭЛЫ СТИЛ: ВОСПОМИНАНИЯ". 1-я серия.
17.05 Совершенно секретно: армия олигарха.
18.00 „Личный вклад". Информационно-аналитическая программа с Александром Герасимовым.
19.00 Сергей Никоненко, Юозас Будрайтис, Александр Панкратов-Черный в фильме „КЛАССИК".
21.15 Харви Кайтел, Майкл Мэдсен, Тим Рот в криминальном фильме Квентина Тарантино „БЕШЕНЫЕ ПСЫ" (США).
23.25 Журнал Лиги чемпионов.

Телеканал „Лад"

08.05 Мультиклуб.
09.00 „Провинциальные истории".
09.25 Наше наследие. „Местечко Волчин. Родина последнего польского короля Станислава Августа Понятовского". Часть 3-я.
09.40 Документальный сериал „Охранники природы" (Международный Французский Канал).
10.05 Экран индийского кино. Комедия „Милый лжец". 1-я серия.
11.25 „Здоровье". Тележурнал.
11.55 Мультсериал „Тристан и Изольда - забытая легенда". (Международный Французский Канал).
12.20 Любимые сказки. „Чиполлино" („Мосфильм").
13.40 „Есть только миг..." Эдуард Липень.
14.10 „Учительская". Развлекательно-познавательная программа.
14.20 „Эх, анекдот, анекдот". Юмористическая передача.
14.35 „Пой, душа!" „На Браславском подворье".
15.00 Документальный сериал „Художники" (Международный Французский Канал).
15.30 Документально-познавательный сериал „Большое приключение кинопрессы" (Международный Французский Канал). 4-я серия, заключительная.
16.20 „Росчерк времени". Телеочерк.
16.35 „Площадь искусств". Фестиваль авторской песни „Витебский листопад".
17.00 Приключенческий фильм „Мушкетеры 20 лет спустя" (Одесская к/с). 4-я серия, заключительная.
18.40 Сериал „Белые одежды" („Беларусьфильм").
20:00 Новости (Гродно)
20.30 Золотой фонд советской комедии. И.Переверзев в фильме „Первая перчатка" („Мосфильм").
21.55 Премия „Сезар". И.Аджани в мистическом триллере „Одержимость". (Международный Французский Канал).

TVP 1

07:30 Rok w ogrodzie
08:00 Agrolinia
09:00 Wiadomości
09:12 Pogoda
09:15 Archiwum Zack'a; serial
09:35 Ziarno
10:00 Lippy & Messy
10:10 Wirtul@ndia
10:35 Legenda Tarzana
11:00 Zorro; serial
11:55 Kolejka
12:40 Moda jak pogoda
13:00 Podróżnik
13:30 Miliard w rozumie
14:00 Wiadomości
14:10 Polska w Białym Domu
14:25 Zwierzęta świata
15:05 Gdzie jesteś Św. Mikołaju?; film
15:55 Moda na sukces; serial
16:30 Teleexpress
16:50 Studio sport
18:55 Plebania; serial
19:20 Sąsiedzi; serial
19:50 Jaka to melodia?
20:15 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
20:51 Sport
21:01 Pogoda
21:15 Cztery wesela i pogrzeb; komedia
23:20 Kabaret
00:05 Tokyo Raiders; film fab.
01:50 Pełnia sezonu; komedia

TVP 2

07:55 Studio urody
08:05 Echa tygodnia
08:35 Spróbujmy razem
09:00 M jak miłość; serial
09:50 Drapieżcy
10:20 Ojczyzna-polszczyzna
10:40 Kręcioła
11:05 Wędrówki przyrodnicze
11:40 Kino bez rodziców
12:05 Animals
12:40 Świąteczna przygoda; film fab.
14:30 30 ton!
15:00 Familiada
15:35 Złotopolscy; telenowela
16:05 Śpiewające Fortepiany
17:05 I Ty możesz zostać Świętym Mikołajem
18:00 Ryzykanci
18:50 Ale Dwójka!
19:00 PROGRAM LOKALNY
19:30 Panorama
19:57 Pogoda
20:05 I Ty możesz zostać Świętym Mikołajem
22:00 Herbatka u Tadka
22:50 Słowo na niedzielę
23:00 Panorama
23:20 Sport-telegram
23:28 Pogoda
23:40 Uwikłany; fim fab.
01:25 Pragnę cię; thriller psych.
02:50 Maze; film obycz.

Polonia

07:00 Na dobre i na złe; serial
07:45 Język polski w Serbii
08:05 Echa tygodnia
08:40 Wieści polonijne
09:00 Wiadomości
09:12 Pogoda
09:15 Telewizyjny Przewodnik po Kraju
09:35 Ziarno
10:10 Wirtul@ndia
10:35 Flipper i Lopaka
11:00 Mówi się...
11:20 Pamiętaj o mnie
11:40 Podróże kulinarne
12:10 Książki z górnej półki
12:20 Klan; telenowela
13:30 Wideoteka Dorosłego Człowieka
14:00 Wiadomości
14:10 Rzeka kłamstwa; serial
15:40 Tam gdzie jesteśmy
16:10 Święta wojna; serial
16:35 Śniadanie na podwieczorek
18:00 Teleexpress
18:15 Język polski w Serbii
18:30 Na dobre i na złe; serial
19:20 Droga; serial
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
20:51 Sport
21:00 Pogoda
21:05 Rzeka kłamstwa; serial
22:35 Kolejność uczuć; film fab.
00:00 Święty Mikołaj pilnie poszukiwany; film obycz.
00:35 Panorama
00:55 Sport-telegram
00:58 Prognoza pogody
01:10 Na dobre i na złe; serial
02:00 Salon Lwowski
02:15 Tajemnica szyfru Marabuta
02:30 Wiadomości
02:49 Sport
02:57 Pogoda
03:00 Kasztelanka; film fab.
04:00 Rzeka kłamstwa; serial
05:30 Droga; serial
06:30 Kolejność uczuć; film fab.
06:55 Święty Mikołaj pilnie poszukiwany; film obycz.
08:30 Święta wojna; serial

Polsat

07:00 Poplista
08:00 Twój lekarz
08:15 Wystarczy chcieć
08:30 Magazyn redakcji programów religijnych
09:00 Ed, Edd i Eddy
09:15 Strażnicy czasu - serial
09:30 Piesek Poochini
10:00 Hugo - program dla dzieci
10:30 Mop Man
11:30 Samo życie - serial
13:30 Czarny pies, czy biały kot
14:30 Domowa kawiarenka
15:00 Rodzina zastępcza - serial
15:30 Najzabawniejsze zwierzęta świata
16:00 4 x 4 - magazyn sportowy
16:30 Fundacja Polsat
16:45 Informacje
17:00 Prognoza pogody
17:10 Niezakazane reklamy
17:40 Idol ekstra 3
18:30 Boston Public - serial
19:30 Informacje
19:50 Sport
20:00 Prognoza pogody
20:05 Rosyjska ruletka
21:00 Bar
22:30 Studio Lotto
22:40 Miodowe lata – serial
23:35Bar - wyniki 3
00:00 Koszmar następnego lata - horror .
02:00 Bohaterowie nie płaczą - film sensacyjny
03:40 Zostać Miss - serial
04:35 Muzyka na bis

Białystok

07:50 Przygód kilka wróbla Ćwirka
08:05 Tajemnica szyfru Marabuta
08:15 Plastusiowy pamiętnik
08:30 Kurier
08:40 Prognoza pogody
08:45 Obiektyw
09:05 Tydzień w obiektywie
09:30 Kurier
09:40 Prognoza pogody
09:45 Telemagazyn
10:00 Świat - magazyn
10:30 Kurier
10:40 Prognoza pogody
10:45 Gwiazdy Hollywoodu
11:15 Rodzina Hartów na Dzikim Zachodzie - serial obycz
12:00 Bądź zdrów!
12:30 Kurier
12:45 Koncert
13:30 Kurier
13:40 Prognoza pogody
13:45 Kowalski i Schmidt
14:15 Telenowyny
14:30 Koszykówka
16:30 Kurier
16:40 Telemagazyn
17:30 Kurier
17:40 Prognoza pogody
17:45 Młodzież kontra
18:30 Kurier
18:35 Świat
19:00 Telemagazyn
19:30 Kurier
19:35 Regiony kultury
19:50 Czterdziestolatek – serial
20:40 Podwodna Polska
21:10 Gwiazdy sportu
21:30 Kurier
21:45 Telemagazyn
22:00 Obiektyw
22:20 Książka tygodnia
22:30 Kurier
22:40 Prognoza pogody
23:30 Kurier
23:45 Kurier sportowy
00:00 Studio pogoda
00:05 07 zgłoś się – serial
01:10 Całe zdanie nieboszczyka - serial

Niedziela
7 grudnia

1 БТ

7.35 „Созвездие надежд". Национальный телевизионный конкурс юных талантов.
8.00 „Достань звезду". Музыкально-развлекательная программа.
8.30 „Арсенал". Программа об армии.
9.00, 12.00, 15.00 Новости.
9.05 Детективный сериал „ТАСС уполномочен заявить..." (к/с им. М.Горького).
9.55 „Клип-обойма". Итоги хит-парада.
10.50 Путешествие дилетанта. „Кухтичи. Мария Магдалена Радзивилл".
11.15 Р.Хауэр в военной драме знаменитого режиссера П.Верхувена „Солдат оранжевой страны" (Голландия).
13.30 „Чемпионы. Руслан Салей".
13.40 Телеклуб „Ваше лото".
14.20 Развлекательный сериал „Адреналиновый взрыв" (Австралия).
14.45 „Моя страна".
15.05 КВН. Финал Высшей лиги Белорусского КВН.
16.45 „Маски-шоу".
17.05 „На перекрёстках Европы". Национальный телефестиваль песни.
17.45 А.Абдулов, О.Янковский, О.Меньшиков в экранизации рассказа А.П.Чехова „Поцелуй" (к/с им.А.П.Довженко).
19.00 Лауреат национальной и международных кинопремий лирическая комедия „Давайте потанцуем" (Япония).
21.00 „В центре внимания". Информационно-аналитическая программа.
22.00 Футбол. Лига чемпионов. Видеожурнал.
22.30 Футбол. Чемпионат Италии. Матч тура.

ОНТ

08.00 Армейский магазин.
08.30 Дисней-клуб. „Легенда о Тарзане".
09.00 „В мире животных" с Николаем Дроздовым.
10.00 Новости (с субтитрами).
10.10 „Непутевые заметки" с Дм.Крыловым.
10.35 Пока все дома.
11.15 „Шутка за шуткой". Юмористическая программа.
12.00 Новости (с субтитрами).
12.10 Праздничный концерт.
13.40 Ток-шоу „Выбор".
14.25 Комедия на все времена! „Операция „Ы" и другие приключения Шурика". СССР, 1965 год.
16.25 „Кривое зеркало". Евгений Петросян представляет.
18.25 Робин Уильямс в мелодраме Френсиса Форда Копполы „Джек". США, 1996 год.
20.30 Контуры.
21.20 Пирс Броснан в боевике „Пик Данте". США, 1997 год.
23.20 Авраам Руссо в концерте „1001 ночь" до 00.25.

РТР

09.05 В Городке. Отчет за ноябрь.
09.40 Семен Альтов. „Обовсем!"
10.00 Вести.
10.10 „Сто к одному". Телеигра.
11.00 Вокруг света.
12.00 Диалоги о животных.
12.50 В Городке.
13.00 Вести.
13.10 Вячеслав Тихонов, Майя Менглет, Светлана Дружинина и Валентина Телегина в фильме „ДЕЛО БЫЛО В ПЕНЬКОВЕ". 1957 г.
15.10 Премьера. „Никита Михалков. Русский выбор".
16.00 Вести.
16.10 В Городке.
16.20 Комната смеха.
17.25 Михаил Задорнов, Лариса Долина, Николай Басков и многие другие в гала-концерте „Телеканал „Россия" собирает друзей".
19.00 Вести.
19.10 Михаил Задорнов, Лариса Долина, Николай Басков и многие другие в гала-концерте „Телеканал „Россия" собирает друзей". Продолжение.
20.00 Вести. Выборы-2003.
21.30 Александр Демьяненко, Наталья Варлей и Владимир Этуш в комедии Леонида Гайдая „КАВКАЗСКАЯ ПЛЕННИЦА, ИЛИ НОВЫЕ ПРИКЛЮЧЕНИЯ ШУРИКА".

НТВ

09.10 Сергей Юрский в программе Павла Лобкова „Растительная жизнь".
09.45 Военное дело.
10.20 „Апельсиновый сок". Программа Владимира Соловьева.
10.55 Играем в „Кено".
11.00 „Сегодня" с Ольгой Беловой.
11.15 Погода на завтра.
11.20 Все сразу!
12.10 Вия Артмане, Евгений Матвеев, Анатолий Папанов в фильме „РОДНАЯ КРОВЬ".
13.55 Вкусные истории.
14.05 Своя игра.
15.00 „Сегодня" с Ольгой Беловой.
15.20 „Их нравы" с Дмитрием Захаровым.
16.10 Сериал по выходным. Премьера „КОЛЛЕКЦИЯ ДАНИЭЛЫ СТИЛ: ВОСПОМИНАНИЯ". 2-я серия.
17.15 Преступление в стиле „модерн": депутат-наводчик.
17.55 Фильм недели. Ким Бейсингер и Брюс Уиллис в комедии „СВИДАНИЕ ВСЛЕПУЮ" (США).
20.00 „Намедни" с Леонидом Парфеновым.
21.30 Свобода слова: выборы-2003. Подведение итогов.

Телеканал „Лад"

08.05 Мультиклуб.
09.00 „Не зевай!" Телеканал для детей.
09.40 „Мир вашему дому". Духовная беседа.
09.50 Экран индийского кино. Комедия „Милый лжец". 2-я серия.
11.10 „Сад мечты". Передача для дачников.
11.40 „Цветик-семицветик", „Уроки тётушки Совы. Азбука - малышка". Мультфильмы.
12.05 Мультсериал „Тристан и Изольда — забытая легенда". (Международный Французский Канал).
12.30 Любимые сказки. „Каменный цветок" („Мосфильм").
13.55 Познавательный сериал „Всадники из преданий" (Международный Французский Канал).
14.20 „Бюро находок". Иронические зарисовки.
14.45 „Свет далёкой звезды. Анатолий Лелявский". Авторская программа Александра Домарацкого.
15.15 Документальный сериал „Художники" (Международный Французский Канал).
15.40 Премьера! Сериал „Адвокатская контора" (Международный Французский Канал). 1-я серия.
16.30 „Мгновение вечности". Исторические расследования.
16.50 Площадь искусств. „Любите ли вы театр..." Часть 3-я.
17.15 А.Масюлис и Э.Романов в детективе по одноименному рассказу А.Конан-Дойля „Голубой карбункул" („Беларусьфильм").
18.30 Сериал „Белые одежды" („Беларусьфильм").
20:00 Новости (Гродно)
20.10 Телебарометр. Прогноз погоды.
20.25 Л.Орлова в музыкальной комедии режиссера Г.Александрова „Светлый путь" („Мосфильм").
22.05 Премия „Сезар". Классика мирового кино. С.Лорен и М.Мастрояни в драме режиссёра Э.Сколы „Особый день" (Италия-Канада).

TVP 1

07:30 Moda na sukces; serial
07:50 Europa bez miedzy
08:40 Papirus
09:05 W cztery oczy
09:35 W świecie mitów; serial
10:25 Lippy & Messy
10:30 Do góry nogami
11:00 Gamebox
11:25 Songowanie na ekranie
11:55 Myślisz o kimś?
12:25 Smak życia
13:00 Anioł Pański
13:15 Książki na jesień
13:25 Tydzień; magazyn
14:00 Wiadomości
14:10 Co Pani na to?
14:45 Studio sport
17:05 Czas na dokument
18:00 Teleexpress
18:20 Sportowy Express
18:25 Dziennik telewizyjny
18:35 Śmiechu warte
19:00 Lokatorzy; serial
19:30 Jaka to melodia?
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
20:51 Sport
21:01 Pogoda
21:10 Tak czy nie?; serial
22:20 Spełniamy marzenia
22:50 Czas na dokument
23:20 Lokator; film fab.
01:30 Wędrowne ptaki... Podróż do Inari; film fab.

TVP 2

08:00 Film dla niesłyszących
08:55 Słowo na niedzielę
09:00 M jak miłość; serial
09:50 Nie tylko dla komandosów
10:25 Koncert Góreckiego
11:30 Podróże w czasie i przestrzeni
12:30 Podróże kulinarne
13:10 Pojedynek w Abilene; western
15:00 Familiada
15:30 Złotopolscy; telenowela
16:00 Szansa na sukces
17:00 Na dobre i na złe; serial
18:00 70.urodziny H.M.Góreckiego
18:30 7 dni świat
19:00 Program lokalny
19:30 Panorama
19:56 Pogoda
20:05 Tygodnik Moralnego Niepokoju
20:35 Tylko futbol
21:00 Teraz Wiktor
22:00 Tylko tato; telenowela
22:30 Gorączka
23:00 Panorama
23:20 Sport-telegram
23:28 Pogoda
23:40 Festiwal Camerimage
00:20 Symfonia pieśni żałosnych
01:25 Poza podejrzeniem; film fab.

Polonia

08:55 Dom w malwy malowany
09:25 M jak miłość; serial
10:10 Słowo na niedzielę
10:15 Zaolzie
10:30 Sznurowadło w supełki
10:55 Książki z górnej półki
11:05 Bajki polskie
11:30 Zaproszenie
11:50 Kurier z Warszawy
12:05 Złotopolscy; telenowela
13:00 Anioł Pański
13:20 Niedzielne muzykowanie
14:00 Transmisja Mszy Świętej
15:20 Zaklęty dwór; serial
16:15 Co nam w duszy gra
17:00 Biografie
18:00 Teleexpress
18:20 Sportowy Express
18:25 Dziennik telewizyjny
18:40 M jak miłość; serial
19:25 Salon Kresowy
19:40 Zaproszenie
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
20:51 Sport
21:00 Pogoda
21:05 Na zdrowie
21:45 Kasztelanka; film fab.
22:40 Herbatka u Tadka
23:30 Rozpacz szpiega
00:20 Język polski w Serbii
00:35 Panorama
00:55 Sport-telegram
00:58 Pogoda
01:10 M jak miłość; serial
02:00 Sznurowadło w supełki
02:30 Wiadomości
02:49 Sport
02:57 Pogoda
03:00 Na zdrowie
03:40 Biografie
04:35 Zaproszenie
04:55 Zaklęty dwór; serial
05:50 Kurier z Warszawy
06:05 Pamiętaj o mnie...
06:40 Zaolzie

Polsat

07:00 Mop Man
08:00 4 x 4 - magazyn motoryzacyjny
08:30 Magazyn redakcji programów religijnych
09:00 Lochy i smoki
09:30 Piesek Poochini
10:00 Hugo
10.30 Poplista
11:30 Słoneczny patrol - serial
12:35 Film fab.
16:45 Informacje
17:00 Prognoza pogody
17:05 Buffy, postrach wampirów - serial
18:00 Z kamerą wśród ludzi
18:55 Rodzina zastępcza - serial
19:30 Informacje
19:50 Sport
20:00 Prognoza pogody
20:05 Uwaga hotel
21:05 Idol
22:40 24 godziny - serial
23:35 Idol - wyniki
23:55 Kuba Wojewódzki
01:00 Raport specjalny
01:30 Buffy, postrach wampirów - serial
02:25 Magazyn sportowy

Białystok

07:50 Przygód kilka wróbla Ćwirka
08:00 Tajemnica szyfru Marabuta
08:10 Plastusiowy pamiętnik
08:25 Książka dla dzieci
08:30 Kurier
08:40 Prognoza pogody
08:45 Obiektyw
09:30 Kurier
09:45Telemagazyn
10:00 Teleplotki
10:30 Kurier
10:40 Prognoza pogody
10:45 Gwiazdy Hollywoodu - serial
11:10 Szpital Holby City - serial
12:00 Witaj, to my
12:30 Kurier
12:40 Prognoza pogody
12:45 Telemagazyn
13:30 Kurier
13:40 Prognoza pogody
13:45 Telemagazyn
14:30 Kurier
14:45 Prognoza pogody
14:50 Sport
15:00 Telemagazyn
15:30 Kurier
15:35 Telemagazyn
16:00 Sprawa na dziś
16:30 Kurier
16:45 Telemagazyn
17:30 Kurier
17:45 Teleturniej
18:15 To jest temat
18:30 Kurier
18:35 Teleplotki
19:00 Obiektyw
19:30 Kurier
19:35 Regiony kultury
19:50 Czterdziestolatek - serial
20:45 Telemagazyn
21:10 Informacje sportowe
21:30 Kurier
21:45 Pogoda
21:55 Od niedzieli do niedzieli
22:20 Bliżej prawa
22:30 Kurier
22:40 Prognoza pogody
22:45 Obiektyw
23:30 Kurier
23:45 Kurier sportowy
00:00 Studio pogoda
00:05 Telekurier - nocą
01:00 Kino nocne

Piłkarsko, przyjacielsko, mistrzowsko

III Turniej Małej Piłki Nożnej o puchar gazety „Głos znad Niemna"

Trzeci rok pod rząd w przedostatni weekend listopada KS „Batory" pod patronatem naszego „Głosu znad Niemna" przeprowadza turniej halowej piłki nożnej, który na trzy dni mieszkańców Obuchowa k. Grodna wprowadza w święto piłki, a u uczestników rozpala duch rywalizacji i daje możliwość ujawnić swoje talenty. Drugi rok turniej odbywa się pod honorowym patronatem Polskiego Związku Piłki Nożnej.

Grono uczestników w tym roku poszerzyło się, w turnieju wzięli udział oprócz grodzieńskich drużyn „Batory", „Azot", Towarzystwa Młodzieży Polskiej przy ZPB, rejonu grodzieńskiego, gospodarzy z Obuchowa — drużyny „Sokół" z Sokółki, ze Słonimia oraz „Pogoń" z Brześcia.

Na uroczystym otwarciu powitali zebranych: Andrzej Krętowski, Konsul Generalny RP w Grodnie, konsul Wanda Szwejkowska, Franc Leciago, przewodniczący Grodzieńskiej Federacji Piłki Nożnej, Mieczysław Baszko, dyrektor OSiR w Sokółce. Wesołym tańcem przywitał zebranych wzorowy zespół szkoły obuchowskiej „Laleczki", występujący na dużych scenach za granicą tym razem prezentował swoje mistrzostwo w rodzinnych progach i zadawał wesoły, energiczny ton całemu turniejowi.

„Cieszę się, że nasz turniej staje się już tradycyjnym, a nadal przygotowujemy go razem z redakcją ***Głosu****, za co im serdecznie dziękujemy"* — powiedział prezes KS „Batory" Dymitr Korol i z okazji wydania 600 numeru **Głosu** wręczono redakcji prezent.

„Rotą" oficjalnie rozpoczęto turniej i drużyny pod pilnym okiem sędzi głównego, referi FIFA Kazimierza Znajdzińskiego i sędziego Kazimierza Sulimy dzielnie rozpoczęły walkę o główne nagrody.

W drugim dniu rywalizacji do dorosłych dołączyły dzieci: odbył się przyjacielski mecz drużyn Obuchowo i "Batory"-Biełkard (Grodno). Chociaż według zdobytych bramek zwyciężyła drużyna z Grodna, nikt nie czuł się pokrzywdzony — wszyscy otrzymali na pamiątkę plakaty PZPN, koszulki, czekoladki. Tak inicjatywa przeprowadzenia meczu wśród dzieci podana przez Michała Kociębę, przedstawiciela PZPN podczas ubiegłorocznego turnieju teraz spotkała się z wielkim zainteresowaniem dzieci.

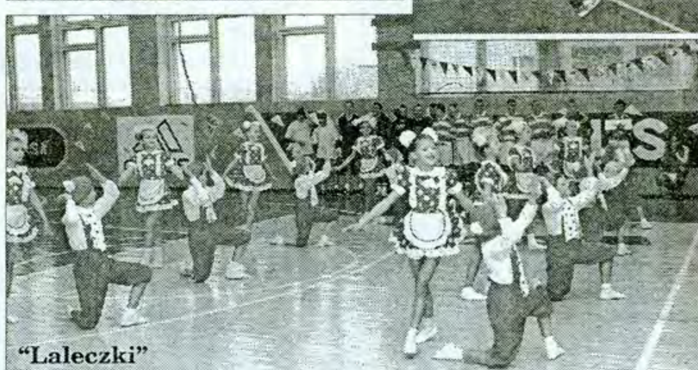
Trzy dni rywalizacji — 21-23 listopada br. — mecz za meczem wpisywały suche wyniku do tablicy turnieju, za którymi stały emocje przegranej i wygranej, gorące kibicowanie miejscowych amatorów piłki nożnej, żółte i czerwone kartki, stłuczone kolana opatrzone przez lekarza Jerzego Kisielewskiego.

W wyniku po raz trzeci pierwszą została drużyna „Batorego", która tym razem według regulaminu turnieju puchar **Głosu** dostała na zawsze. Drugą była drużyna „Azot", a trzecie miejsce w zaciętej walce wywalczyła drużyna z Obuchowa, zostawiając nowicjuszom turnieju — „Pogoni" z Brześcia — czwarte miejsce. Zostali także wyróżnieni najlepsi zawodnicy turnieju, którzy otrzymali prezenty PZPN oraz Olek Sawicki, KS „Batory" — puchar Konsulatu Generalnego RP w Grodnie, a piękną piłkę kryształową — nagrodę Fair Play od PZPN — drużyna z Sokółki.

Tatiana ZALESKA



Inauguracja turnieju



"Laleczki"

Najmłodsi uczestnicy turnieju



"Batory"





Klasyfikacja końcowa:
1."Batory"
2. "Azot"
3. Obuchowo
4. "Pogoń" Brześć
5. Słonim
6. Rej. grodzieński
7. "Sokół" Sokółka
8. TMP

Finały:
"Azot"-"Pogoń" Brześć 8:4
"Batory" — Obuchowo 3:2
"Sokół" Sokółka — TMP 3:0
Rej. grodzieński — Słonim 0:10
Obuchowo — "Pogoń" Brześć 2:2 (rzuty karne 4:3)
"Batory" — "Azot" 5:3

Kazimierz Znajdziński, sędzia główny turnieju:

- Chcę podkreślić, że turniej się udał. Do mnie podchodzili kibice z Obuchowa i dziękowali, że od trzech lat turniej przeprowadzamy mianowicie tu. Turniej stał się dla nich prawdziwym świętem i daje dużo emocji.

Geografia turnieju poszerza się: w tym roku dołączyła do nas drużyna „Pogoń" z Brześcia i od razu dobrze się wykazała. Większość meczów przebiegała w wielkim napięciu, lecz piłkarze grali fair play.

Bardzo ciekawy był mecz w półfinale pomiędzy Obuchowem i „Pogonią" z Brześcia. Bardziej doświadczeni piłkarze z Brześcia wygrywali do ostatniej minuty, lecz na ostatnich sekundach miejscowi piłkarze doprowadzili do remisu 2:2. Wszystko rozwiązały rzuty karne: piłkarze z Obuchowa zdobyli 4 bramki, tym samym zdobywając 3 miejsce. Emocjonalnie przebiegał mecz dziecięcy: młodzi piłkarze z Obuchowa stawiali opór miejskim piłkarzom-rówieśnikom, chociaż dwukrotnie piłka lądowała w ich bramce. Widać, że rośnie dostojna zmiana, a ci chłopcy zamienią dzisiejszych piłkarzy za 3-4 lata. A więc turniej ma przyszłość.

Chcę wyrazić ogromną wdzięcznoś Krystynie Iserlis, dyrektor szkoły w Obuchowie, oraz całej redakcji **Głosu** za zrozumienie i pomoc w organizacji turnieju.

Włodzimierz Łukiewicz, prezes Klubu Sportowego „Pogoń" (Brześć):

- W Brześciu do 1939r. istniał klub sportowy „Pogoń", w skład którego wchodzili lekkoatletycy, piłkarze. Idea reaktywacji klubu sportowego na ziemi brzeskiej powstała w br. w Poznaniu, podczas XVII Sejmiku Działaczy Polonijnych. W tym roku, przy współudziale ZPB, klub rozpoczął swoją pracę. Obecnie w jego skład wchodzą ponad 25 osób. Od września drużyna piłkarska klubu bierze udział w międzynarodowych zawodach, m.in. w mistrzostwach Brześcia w pierwszej dywizji, turnieju międzynarodowym w Białej Podlaskiej. Administracja klubu ściśle współpracuje z Konsulem Generalnym RP w Brześciu Romualdem Kunatem oraz konsulem Robertem Dudą, którzy wspierają działalność organizacji polonijnych w obwodzie brzeskim, w tym sportowych. W najbliższym czasem dzięki wsparciu konsulatu otrzymamy stroje sportowe z napisem nazwy klubu. Mówiąc o perspektywach, dostaliśmy zaproszenie na mistrzostwa w Lublinie i Białej Podlaskiej. W przyszłym roku planujemy przeprowadzenie mistrzostw o puchar Konsula Generalnego RP w Brześciu.

Turniej w Obuchowie jest dobrze zorganizowany, poziom nam odpowiada, rywalizacja była ostra. Spotkaliśmy się z drużynami z Białorusi i z rodakami z Sokółki. Zapoznaliśmy się ze specyfiką turnieju i na przyszłość, jeżeli zostaniemy zaproszeni, odpowiednio dobierzemy drużynę. Zajęliśmy 4 miejsce i muszę powiedzieć, że rywale nasi byli albo silniejsi, albo szczęśliwsi.

Mieczysław Baszko, dyrektor OSiR w Sokółce:

- Jesteśmy pod wrażeniem poziomu gry. Ten turniej, który odbył się po raz trzeci, powiększył znamiona i nowe drużyny pokazały dobrą grę. Słabych drużyn praktycznie nie było. W tym roku w naszej drużynie wystapili młodzi piłkarze, którzy grają w drużynie juniorskiej. Chciałoby się aby następne turnieje też odbywały się przy tak miłej atmosferze, którą stwarzają razem organizatorzy, zawodnicy, a i redakcja **Głosu**. Chcę złożyć życzenia redakcji i wszystkim czytelnikom "Głosu znad Niemna" z okazji ukazania się 600 numeru i życzyć wszystkiego najlepszego.

TZ/AB

Najlepszy bramkarz — Sergiusz Parfieńczyk, "Batory"
Najlepszy obrońca — Aleksy Antropow, "Azot"
Najlepszy strzelec — Sergiusz Jakusz, "Pogoń" Brześć (13 bramek)
Najlepszy zawodnik — Olek Sawicki, "Batory"

Wyniki w grupach

Grupa A

Nr	Drużyna	1	2	3	4	pkt	br	m-e
1	„Sokół" Sokółka	x	1:7 / 0	0:13 / 0	2:7 / 0	0	3 / 27	IV
2	Obuchowo	7:1 / 3	x	3:4 / 0	5:3 / 3	6	15 / 8	II
3	Azot	13:0 / 3	4:3 / 3	x	2:1 / 3	9	19 / 4	I
4	Słonim	7:2 / 3	3:5 / 0	1:2 / 0	x	3	11 / 9	III

Grupa B

Nr	Drużyna	1	2	3	4	pkt	br	m-e
1	„Pogoń" Brześć	x	18:0 / 3	1:6 / 0	3:2 / 3	6	22 / 8	II
2	TMP	0:18 / 0	x	0:15 / 0	0:3 / 0	0	0 / 36	IV
3	„Batory"	6:1 / 3	15:0 / 3	x	10:1 / 3	9	31 / 2	I
4	Rej. grodzieński	2:3 / 0	3:0 / 3	1:10 / 0	x	3	6 / 13	III

KONFERENCJA

W dniu 13 listopada odbyło się zebranie sprawozdawczo-wyborcze w Klubie Sportowym „Batory" przy ZPB. Podczas spotkania została podsumowana praca klubu, omówiono nurtujące problemy oraz plan pracy na rok przyszły. Najbliższym ważnym zadaniem dla klubu jest tworzenie drużyny na Zimowe Igrzyska Polonijne i udział w Biegu Piastów, które odbędą się w lutym-marcu 2004r.

Praca zarządu przez zebranych została oceniona jako dobra. Na prezesa ponownie został wybrany Dymitr Korol, na menedżera klubu — Tatiana Zaleska, wiceprezesem został Andrzej Bojsza, w skład zarządu także weszli: Jan Kiwlak, Włodzimierz Weremiejczyk, Kazimierz Znajdziński, Wiktor Słoma, Sergiusz Bezzubow, Józef Niemiero; komisji rewizyjnej: Wiaczesław Ignacik, Natalia Juchniewicz, Jerzy Horbaczewski. **Inf.wł.**

Podziękowanie

Klub Sportowy „Batory" składa serdeczne podziękowania w imieniu wszystkich uczestników za patronat i wsparcie w przeprowadzeniu III Turnieju Małej Piłki Nożnej **Polskiemu Związkowi Piłki Nożnej, Stowarzyszeniu „Wspólnota Polska", Konsulatowi Generalnemu RP w Grodnie, Szkole Średniej w Obuchowie** oraz wszystkim, którzy uczestniczyli w jego zorganizowaniu.

FOTO W **Głosie**

Piłki nożne, komplet do gry w tenisa stołowego, getry i buty piłkarskie, koszulki sportowe dla Klubu Sportowego „Batory" oraz komplet do gry w tenisa stołowego dla Polskiej Szkoły w Grodnie — ufundowane przez Bogumiła Kubika, prezesa Towarzystwa Przyjaciół Zespołu Szkół Ekonomicznych w Szczecinie, zostały przekazane przez dyrektora OSiR-u w Sokółce Mieczysława Baszko. Szkoła Polska i KS „Batory" dziękują hojnym fundatorom za przekazanie potrzebnego sprzętu sportowego. **Inf. wł.**



Na zdj.: Mieczysław Baszko przekazuje sprzęt sportowy Kazimierzowi Znajdzińskiemu KS "Batory"

Dojść do prawdy

Konferencja historyczna w Mińsku

W dniach 21-22 listopada br. w Instytucie Polskim w Mińsku odbyła się w ramach cyklu spotkań pt. „Mińska Jesień Kulturalna" konferencja naukowa dotycząca najnowszej historii polskiej na Białorusi, a szczególnie kojdanowsko-polskiego rejonu narodowościowego czyli polsko-sowieckiej ideologicznej autonomii jaka funkcjonowała w przedwojennej BSRR w latach 1925-1937.


© A. DUBIKOWSKI

Zdzisław Julian Winnicki

O głównym problemie konferencji opowiada prof. Zdzisław Julian Winnicki z Wrocławia:

- Istniało w tamte lata 41 tzw. polsowietów, które funkcjonowały na zasadzie: polskie — w formie, socjalistyczne — w treści. Szczególnym przypadkiem był zorganizowany od 1932r. polnacrejon na obszarze dzisiejszego rejonu Dzierżyńska, który przed tym nazywał się rejonem kojdanowskim. W obrębie tego kojdanowsko-polskiego rejonu narodowościowego funkcjonowało 10 tzw. polsowietów i gmin, które funkcjonowały w tej formie, a były polskojęzyczne. Wszystkie instytucje — sądy, prasa, administracja, gospodarka, kołchozy — pracowały w języku polskim. Miała to być miniaturowa republika przygotowująca kadrę dla przyszłej Polskiej Republiki Rad, gdy światowa rewolucja miała zwyciężyć, a Polska była przecież po drodze. Tę polsko-sowiecką autonomię stanowiły 10 gmin w rejonie kojdanowskim: m.in. Kojdanów, Niegorełoje, Putczyno i in., które funkcjonowały do 1937r. W 1936r. przyjęto sowiecką konstytucję stalinowską, a zaraz potem w 1937r. przyjęto konstytucję białoruską — w ramach tej nowej konstytucji zlikwidowano wszystkie odrębności narodowe, narodowościowe i mniejszościowe na Białorusi sowieckiej. W tym w szczególności i polnacrejon, przy czym oskarżono go w pracy na rzecz burżuazyjnej Polski, a całą kadrę tego rejonu represjonowano, większość ludzi zamknięto do więzień, zesłano, a wszystkich najaktywniejszych wymordowano. I praktycznie ich los skończył się w Kuropatach. To w skrócie historia tego polnacrejonu kojdanowszczyzny — dzisiejszej Dzierżyńszczyzny.

Jaki jest stan badań tego tematu i której kwestii dotyczy Pana referat?

- Wszyscy wiemy, że taka instytucja sowiecko-polska jak polnacrejon istniała. Tak naprawdę mimo paru publikacji nie ma w ogóle monografii na ten temat. Nawet Mikołaj Iwanow w swojej książce „Pierwszy naród ukarany. Polacy w Związku Radzieckim" temu polnacrejonowi — Dzierżyńszczyźnie radzieckiej — poświęca tylko 7 stron włącznie z fotografiami. Efekt jest taki, że praktycznie nic o tym nie wiemy, a nasza konferencja ma ustalić stan wiedzy. Brali w tym udział przedstawiciele, których zaprosił Instytut Polski w Mińsku.

Głoszę referat przekrojowy, który ma za zadanie przedstawienie stanu wiedzy o tej polsko-sowieckiej autonomii ze szczególnym uwzględnieniem polnacrejonu. Pisać o tym zaczęto dopiero od 1990r., przed tym na ten temat żadnych informacji nie było. Natomiast były informacje na temat represji. Jest np. piśmiennictwo białoruskie, które mówi o represjach lat 1937-38, ale są to informacje w zupełnym oderwaniu od kwestii polskiej. Np. prace Zenona Poźniaka, Szmygałowa, Kusznera — dotyczą stanu i skutków represji w tym aresztowanych, rozstrzelanych na podstawie danych archiwalnych. Ale jest to traktowane jako ogólne represje stalinowskie. Natomiast nie ma powiązania z tym, że te represje na Białorusi sowieckiej w latach 1936-38 zaczęły się od tzw. operacji polskiej. To nawet było dokładnie nazwane w dokumentach NKWD GPU, że organy bezpieczeństwa BSRR przeprowadziły tzw. operację polską, ponieważ wszystkich Polaków oskarżono *„o współpracę z faszystowską Polską"*. W związku z tym piśmiennictwo białoruskie pisze o represjach jako takich traktując to jako represje ogólnobiałoruskie, a piśmiennictwo polskie do czasów Mikołaja Iwanowa nie pisało nic. I w tej chwili jest taki dysonans: albo się pisze o represjach, albo się pisze o autonomii, a nie łączą tych dwóch kwestii. Chciałbym połączyć te dwa problemy oraz jednocześnie z kolegami białoruskimi i polskimi na tej konferencji chcieliśmy ustalić jakie obszary badawcze w tej ważnej kwestii są jeszcze przed nami.

Jak aktualny jest ten temat wśród naukowców?

- Dokonałem dokładnego przeglądu i wychodzi wg mnie to 7 osób w Polsce i 7 osób na Białorusi zajmują się tym tematem, czyli bardzo mało. Badanie stanu wiedzy na dziś i wypracowanie postulatów badawczych na przyszłość to główne zadanie konferencji.

Czy dokumenty w archiwach z tego okresu są dostępne i badania są kontynuowane?

- Są dostępne dokumenty o represjach, natomiast w ogóle nie spotkałem dokumentów dotyczących samej organizacji autonomii polsko-sowieckiej. Wydaje się, jak pisze o tym Mikołaj Iwanow, że te dokumenty są zniszczone. Tak jak tę autonomię intensywnie rozwijano w latach 30-tych, tak później jeszcze intensywniej zacierano ślady o czymkolwiek, że coś takiego było. W związku z tym prawdopodobnie zniknęły z tym dokumenty. Natomiast jest piękny ślad do wykorzystania tu na miejscu przez badaczy mających dostęp do zwykłych publicznych archiwów: polskojęzyczna prasa radziecka BSRR — „Młot", „Orka", „Gwiazda Młodzieży", „Szturmowiec Dzierżyńszczyzny", „Wojujący Bezbożnik". Jest to kapitalne źródło dotąd nie wiem dlaczego nie wykorzystane. Mógłby powstać piękny doktorat. Temat jest niedostatecznie zbadany.

Rozmawiała Tatiana ZALESKA

Z LISTÓW CZYTELNIKÓW

Z wielką sympatią odebrałam zdjęcia i relację pracowników redakcji **Głosu**. Popieram Was i zgadzam się, że robicie bardzo ważną sprawę. Przodujecie tym wszystkim Polakom, których nieobojętność pociąga dalej za horyzonty odrodzenia polskości, świadomości narodowej. Każdemu z tych ludzi nie jest obojętnym pytanie: *„Jakie są pozytywne następstwa bycia Polakiem?"*

Przez długie lata byliśmy skazani na poniewierkę i poniżenia, każdy doświadczył bolesnych konsekwencji swego losu, nie wypada tylko pogodzić się z tym. Takie smutne dostaliśmy dziedzictwo. Doznaliśmy tak wiele krzywdy i uświadomienie tego było tak bolesne, aż wreszcie zabrakło alternatywy na tę "drzazgę", jedynie zgodzić się na cierpienia. Odwilż przyszła przez "Solidarność", w której pokładaliśmy nadzieję na lepszą przyszłość również i my, Polacy z Kresów.

Negatywny stan rzeczy jest taki, iż rodzicom naszym zabrano obywatelstwo polskie i ogołocono ze wszystkiego, ponieważ powstał Związek Radziecki. Następnie rozwiązanie ZSRR miało na celu przywłaszczenie przez Rosję całego dorobku pokoleń mieszkańców Białorusi i reszty republik byłego Związku. W ten sposób następne pokolenie zostało ograbione. Nikłe zarobki, nędzna emerytura — taka jest nasza rzeczywistość. Rząd Białorusi uzależniony jest od Rosji na tyle, że Białoruś prawie jest 90-tym subiektem Federacji Rosyjskiej. W takich układach los przyszłych pokoleń też nie ma dobrych perspektyw.

Bardzo się ucieszyłam, jak przeczytałam w artykule "Polska a Polonia — wzajemne oczekiwania", że Rząd RP przywiązuje uwagę do naszych potrzeb.

KD

3 grudnia - 14 urodziny Głosu



UWAGA! KONKURS!

Co znasz o AK?

1. Kto był inicjatorem zorganizowania w kraju zbrojnego oporu przeciwko okupantowi niemieckiemu i kiedy to było?
2. Kiedy i gdzie została zorganizowana SZP (Służba Zwycięstwu Polski), jaka to była organizacja?
3. Kto był dowódcą, szefem sztabu SZP? W jakich województwach działała SZP?
4. Kiedy i na rozkaz kogo SZP została przekształcona na ZWZ (Związek Walki Zbrojnej)?
5. ZWZ — co to za organizacja i komu była podporządkowana?
6. Co było głównym celem ZWZ? Kto był pierwszym komendantem głównym ZWZ?
7. Czym była Armia Krajowa, komu podlegała, na jakich obszarach działała?
8. Kiedy i jaka organizacja dała początek AK?
9. Jakie zadania miała AK?
10. Ilu żołnierzy jednoczyła AK w stanie szczytowym służby czynnej AK?
11. Jakie wydarzenie było punktem kulminacyjnym walki AK? Kiedy została rozwiązana AK?
12. Ilu było komendantów głównych AK i jak ułożyły się ich losy?

Pytania ułożył Czesław Waluk
Na rozwiązania czekamy do 22 grudnia br.
Najbardziej pełne odpowiedzi 3 czytelników zostaną odznaczone nagrodami książkowymi.

KALENDARIUM

50 lat okupacji

ciąg dalszy z nr. 47

1948.10.22 — Śmierć Prymasa Polski ks. kardynała Hlonda. Jego miejsce zajmuje biskup lubelski ks. Stefan Wyszyński.
1948.11.19 — Wyrok w procesie kierownictwa PPS, które w czasie okupacji używało nazwy WRN (Wolność, Równość, Niepodległość). K. Pużak i T. Szturm de Sztrem otrzymują po 10 lat więzienia za *„próbę obalenia przemocą ustroju"*.
1948.12.15 — Zjazd zjednoczeniowy PPR i PPS. Z tej ostatniej, w kolejnej czystce, tuż przed zjednoczeniem w PZPR, wykluczono 82 tys. członków.
1948.12.24 — Zamordowanie przez UB Jana Rodowicza „Anoda" z Batalionu „Zośka", uczestnika słynnej akcji pod Arsenałem w Warszawie.
1949.01.20 — Zjazd ZLP w Szczecinie (do 23.I). Program realizmu socjalistycznego w sztuce, krytyka dotychczasowej twórczości *„zarażonej obcą ideologią"*.
1949.02.12 — Narada plastyków i architektów w Nieborowie. Liczne głosy polemizujące z linią partii.
1949.04.04 — Śmierć w więzieniu w Rawiczu płk. Wacława Lipińskiego, wybitnego historyka i działacza niepodległościowego.
1949.07.14 — Pierwsza audycja RWE w języku polskim.
1949.08.05 — Dekret o ochronie wolności sumienia i wyznania oraz dekret o stowarzyszeniach. W ślad za nimi poszły wyroki i odbieranie zakonom szpitali, domów dziecka, przedszkoli i szkół.
1949.11.06 — K. Rokossowski zostaje ministrem obrony narodowej. Do LWP napływa kolejna fala oficerów radzieckich po. Polaków.
1950.01.23 — Objęcie przymusowym zarządem państwowym „Caritasu", któremu zarzucono m.in. nadużycia.
1950.04.14 — Porozumienie między episkopatem i rządem. Dyktat władz: nie występować przeciw kolektywizacji wsi, brać udział w ruchu obrony pokoju, przeciwstawiać się „wrogiej działalności".
1950.04.30 — Śmierć Kazimierza Pużaka w więzieniu w Rawiczu. Zmarł na skutek nie udzielenia mu pomocy lekarskiej.
1950.07.16 — Plenum KC PZPR ogłasza nowe zasady rekrutacji na studia. Decydować o przyjęciu ma pochodzenie klasowe. Atak propagandowy na kadrę profesorską szkół wyższych.
1950.10.30 — Wymiana pieniędzy. Ograbienie społeczeństwa z resztek oszczędności.
1951.01.18 — Zniesienie niektórych świąt kościelnych. W ślad za tym pójdą: usuwanie religii ze szkół, ruch „księży patriotów", rozwój dywersyjnego PAX-u.
1951.01.20 — Aresztowanie biskupa kieleckiego, ks. Czesława Kaczmarka.
1951.06.29 — Otwarcie I Kongresu Nauki Polskiej i powołanie PAN (skopiowanie w organizacji nauki wzorów radzieckich).
1951.07.31 — Proces generałów przed Najwyższym Sądem Wojskowym. Równolegle w 47 tajnych procesach zapada 37 wyroków śmierci na oficerów LWP. Wykonano 19 wyroków. — Uwięzienie Gomułki w willi UB w Miedzeszynie pod Warszawą.
1951.09.29 — W więzieniu mokotowskim umiera gen. Aleksander „Wilk"-Krzyżanowski.

cdn.
Kwartalnik Stowarzyszenia "Łagierników" Żołnierzy AK

KOMUNIKAT

Oddziałowa Komisja Ścigania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu w Gdańsku prowadzi czynności sprawdzające w sprawie wysiedleń wiosną 1943r. przez okupanta niemieckiego obywateli polskich z miejscowości Kukiszki w powiecie postawskim i innych miejscowości tego powiatu w województwie wileńskim. Powodem zdarzenia miało być udzielenie wsparcia przez miejscową ludność ugrupowaniom partyzanckim działającym na tych terenach. Mieszkańcy wymienionych miejscowości zostali wywiezieni m.in. do obozu pracy w Rosenberg.

Osoby posiadające informacje o przebiegu akcji wysiedlenia proszone są o kontakt pisemny z Oddziałową Komisją Ścigania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu w Gdańsku z siedzibą w Gdyni

przy ul. Witomińskiej 19, 81-311 Gdynia

Andrzejki tuż, tuż...



Zapach wosku, drżące płomyki świec, cień na ścianie... I lekka obawa, że wróżba będzie niedobra. W andrzejki, jak co roku spróbujemy trochę dla zabawy, a trochę serio uchylić rąbka zasłony spowijającej przyszłość.

Zwyczaje dla panien i kawalerów

Wróżby to stary sposób na oswojenie niepewnej przyszłości. Wierzono, że są dni, kiedy duchy przodków wracają na ziemię i odsłaniają odrobinę nieznanego. Jakie będą zbiory, czy dopisze zdrowie, próbowano wywróżyć w czasie tzw. godów — od Wigilii Bożego Narodzenia do Trzech Króli. Wróżbom miłosnym zaś sprzyjał początek adwentu. Panny wróżyły zamążpójście w wigilię świętego Andrzeja, kawalerowie ożenek w przeddzień świętej Kataryny - 24 listopada.

Tradycja z Grecji czy z Niemiec?

Niemieccy badacze uważają, że św. Andrzej odziedziczył swoją moc po Freyu, a więc najlepszym z bogów germańskiego Olimpu. Frey był patronem stadła małżeńskiego, dawcą dzieci i wszelkiego urodzaju — stąd więc pochodzi tradycja matrymonialnych wróżb w wigilię św. Andrzeja.

Druga szkoła — grecka — dowodzi, że andrzejki powstały na Sporadach, wyspach rozsianych malowniczo na południowo-wschodniej części Morza Egejskiego. Główny argument Greków to podobieństwo między imieniem świętego (Andreas) a greckim „aner", a więc określeniem męża. Za grecką genezą andrzejek przemawiają też wróżby z wosku, gdyż były one bardzo popularne w starożytnej Grecji.

Staropolskie wróżby

Obok lania wosku popularnym sposobem odgadywania przyszłości małżeńskiej było lanie ołowiu. Małżeństwo wywróżone ołowiem, metalem, który przyciąga szczęście, miało być trwalsze.

Dużą wagę przywiązywano też do snów. Panna, która chciała ujrzeć we śnie swojego przyszłego męża, musiała *„pościć albo i suszyć dzień cały nawet wody nie pijąc, po czem na wieczerzę jeno śledzia zjadłszy, położyć się spać. A uważać pilnie na młodziana, co we śnie wody poda, bo on ci będzie mężem"*.



Na południu Polski dziewczęta pościły przez cały dzień, a przed snem zjadały trzy ząbki czosnku, którym uprzednio kreślono znak krzyża na drzwiach domów i obór. Krzyże te miały chronić gospodarstwo przed wiedźmami i upiorami odbierającymi krowom mleko.

Na Rzeszowszczyźnie rozpalano małe ogniska, nazywane *„ogniami świętego Andrzeja"*. W tym celu przechowywano palmy wielkanocne, które potem dziewczęta wyciągały z zamkniętymi oczami z ognia. Palma długa, żarząca się jaskrawo, wróżyła długie pożycie małżeńskie w gorącej miłości. Krótka, gasnąca szybko — odwrotnie.

Z Białorusi dotarło do Polski wróżenie z konopi. Dziewczyna musi iść wieczorem sama w pole i siejąc konopie, prosić św. Andrzeja, by dał jej znak, z kim spędzi życie. Potem śpi z kamieniem pod poduszką, a młodzieniec wychodzący z dojrzałych konopi, który jej się przyśni, to przyszły mąż.

Na wschodzie Polski wróżono, podsłuchując pod oknami sąsiadów: jeśli pierwszym usłyszanym wyrazem było „tak" — małżeństwo murowane, jeśli „nie" — trzeba jeszcze poczekać.

Bardzo pomocne w dziewczęcych wróżbach były też zwierzęta, dla których panny piekły nawet specjalne pierożki, zwane jedrzejkami. By dowiedzieć się, która pierwsza wyjdzie za mąż, dziewczęta tworzyły koło, a do środka wpuszczały czarnego kota. Ta, koło której nóg usiłował wydostać się na zewnątrz, miała zagwarantowane małżeństwo jako pierwsza.

Podobną „wróżką" mogła być czarna kura. Każda z panien przygotowywała kulkę z chleba i z nich układano koło, do którego wpuszczano czarną kurę. Kolejność zjadanych przez kurę kulek miała obowiązywać przy zamążpójściu.

Również gąsior cieszył się dużą popularnością jako wróżbita. Dziewczęta otaczały gąsiora, któremu uprzednio zawiązano oczy. Ta, do której podszedł, już mogła szykować się do ślubu. Jeżeli jednak pannę uszczypnął, to powinna ona szybko namówić swojego chłopca, by dał na zapowiedzi.

Również przedmioty martwe przydawały się w andrzejkowy wieczór, np. płonące świeczki. Przyklejało się je do tekturek i puszczało na wodę w misce. Gdy zetknęły się ze sobą, można było rozglądać się za ślubną suknią. Jeżeli nie — trzeba jeszcze trochę poczekać.

Jeśli panna była niecierpliwa i chciała wiedzieć coś więcej o swoim przyszłym mężu, mogła np. wyjść wieczorem na podwórze i nasłuchiwać, z której strony zaszczeka pies albo krzyknąć coś do studni i słuchać, gdzie odezwie się echo. W ten sposób mogła dowiedzieć się, skąd zjawi się narzeczony.

Bardziej odważne panny wychodziły też wieczorem na rozstajne drogi i tam pierwszego napotkanego człowieka pytały o imię, takie samo mógł nosić ich przyszły wybranek. Dobrym sposobem było też pisanie imion na kartkach i wkładanie ich potem pod poduszkę, a rano losowanie jednej z nich.

Sprawdź, co cię czeka

Klucz do przyszłości

Wróżenie z wosku jest nieodłącznym elementem każdej andrzejkowej zabawy. Z kształtu, w jakim on zastygnie, odczytujemy naszą przyszłość. Aby wróżba się udała, wszystko musi tu zachodzić w określonym porządku. Roztopiony wosk lejemy tylko przez ucho do klucza. W początkach upowszechniania się wróżby musiał być to klucz od poświęconych drzwi — zakrystii albo głównego wejścia do kościoła.

Klucz pojawia się w ludowej tradycji zadziwiająco często. Symbolizuje przejście między światem żywych i duchów, bywa amuletem, ale może też przynosić pecha. Kobieta spodziewająca się dziecka powinna go unikać. Podobnie jak zaglądania przez dziurkę od klucza. Mogłoby to rozgniewać duchy i ściągnąć na nią i jej nienarodzone dziecko pecha.

Zastygły kształt unosimy do światła i oglądamy jego cień na ścianie. To, co zobaczymy, możemy interpretować jako przyszłe zdarzenie. Tym, którzy mają kłopoty z odgadnięciem znaczenia woskowych obrazków, przedstawiamy kilka podpowiedzi.

Kwiat — symbolizuje ukoronowanie, zakończenie jakiejś sprawy. Często kojarzony jest też z pięknem i słońcem. Ze względu na szybkie przekwitanie, uważany jest za symbol nietrwałości i przemijania. Niektórzy twierdzą też, że jest znakiem biernego oddania i pokory (bo otwierają się na słońce i na deszcz). Taki kształt ulany z wosku oznacza przyjemną niespodziankę.

Lis — temu zwierzęciu przypisuje się zazwyczaj bardzo negatywne cechy: kłamstwo, niesprawiedliwość, przebiegłość, nieumiarkowanie, chciwość i pożądliwość. W sztuce średniowiecznej lis był symbolem diabła. Natomiast w mitach chińskich i japońskich występuje jako zwierzę mądre, znające czary, które potrafi przybierać ludzką postać. W andrzejki to bardzo niedobra wróżba.

Sowa — ptak utożsamiany z mądrością, powagą i refleksyjnością. Jest też uważana za zwiastuna nieszczęścia i śmierci. W symbolice chrześcijańskiej pojawia się jako uosobienie duchowej ciemności, ale też jako symbol religijnego poznania. Odczytany z cienia woskowego jej kształt oznacza, że spotka nas coś niedobrego.

Kot — w Egipcie oddawano mu cześć jako świętemu zwierzęciu bogini Bastet, opiekunki domu, matek i dzieci. Z kolei w innych kulturach jest synonimem nieszczęścia i diabła. Dla wszystkich, którzy wróżą sobie w andrzejkowy wieczór, kot (podobnie jak pies) jest wskazówką, żeby nie spieszyć się z zamążpójściem.

Serce — uważane jest za siedzibę sił uczuciowych, w szczególności miłości, a także intuicji i mądrości. W religii egipskiej stanowi centrum życia, woli i umysłu. Bardzo pomyślna wróżba. Serce z wosku oznacza, że doczekamy się wielkiej miłości. A jeśli już ją znaleźliśmy, możemy spodziewać się wkrótce potomstwa.

Gwiazda — symbolizuje duchowe światło przenikające ciemności i wysokie ideały. W wielu kulturach gwiazdy interpretowano jako zmarłych przeniesionych na niebo, Indianie przypisywali każdej żywej istocie jej własną gwiazdę. Cień w kształcie gwiazdy oznacza pomyślność i bogactwo.

Koń — pojawia się jako przewodnik dusz, symbolizuje siłę okiełznaną rozumem, radość i zwycięstwo. Zwierzę utożsamiane jest też z młodością i męskością. Dla panien koń lub rycerz oznacza, że ich małżonkiem zostanie wojskowy. Natomiast chłopiec, któremu uleje się taki kształt, zostanie żołnierzem.

Pierścień — symbol wieczności, związku, wierności, przynależności do jakiejś wspólnoty. Często jest oznaką wyróżnienia, urzędu i godności. Pierścień wywróżony w andrzejki oznacza zaręczyny, a dla zamężnych może zapowiadać koniec związku.

Jeśli zabraknie nam wosku, możemy posłużyć się papierem. Kartkę papieru gnieciemy w kulę i spalamy na metalowej podstawce. Spalony papier ustawiamy pomiędzy źródłem światła a ścianą i oglądamy cień.

Obrączka czy różaniec?

Dziewczęta mogą dowiedzieć się, co je czeka w przyszłości, dzięki wróżbie z talerzykami. Należy je rozłożyć na stoliku i ukryć pod nimi przedmioty symbolizujące drogę życiową lub przyszły zawód. I tak: obrączka wróży małżeństwo, pierścionek — zaręczyny, różaniec — zakon, kwiatek lub liść — staropanieństwo, chleb lub klucze — dobrobyt, cukier — słodkie życie, woda — panieńskie dziecko, liść bobkowy — sławę, pieniądze — bogactwo.

Jednak często w różnych regionach te same przedmioty miały zupełnie inne znaczenie.

Ujrzany w zwierciadle

O północy zapal świecę i zgaś światło. Stań przed lustrem ze świecą w dłoni. Powtarzaj, że chcesz ujrzeć twarz przyszłego męża. Musisz się skoncentrować i uwierzyć, a magia zadziała. Po pewnym czasie nad ramieniem dostrzeżesz zarys męskiej twarzy. Zanim pójdziesz spać, włóż pod poduszkę karteczki z męskimi imionami i rano wyciągnij jedną. To będzie imię twojego przyszłego męża.

Przygotowała
Irena KULIKOWSKA

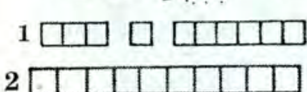
KĄCIK DZIECIĘCY



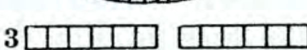
Jaka to bajka?

Czy poznajesz bohaterów tych bajek? Wpisz w diagramy tytuły bajek, w których występują.









BAJKA NA DOBRANOC

Imieniny sowy Niny

Zeszły piątek był dniem ważnym
w życiu leśnej sowy Niny.
Tego dzionka nasza sowa
miała bowiem imieniny.
Cały ranek główkowała
„Czym ugościć moich gości?
Zrobię chyba zimny bufet
w miarę swoich możliwości".
Wkrótce na stoliku była
kanapeczek góra cała,
każda z plastra pomidora
i ogórka się składała.
Pod ogórkiem z pomidorem
- wspomnieć oczywiście trzeba,
był jak to w kanapkach bywa
i cieniutki plaster chleba.
„Teraz zrobię też koreczki"
- rzekła nasza mądra sowa.
„Wszystkie będą bardzo smaczne,
już w tym moja ptasia głowa".
Przyrządzenie tych koreczków
dużo czasu nie zabiera,
trzeba tylko igłę włożyć
w kostkę z grzybka jak i sera.
Jakąż igłę? - ktoś zapyta
- igłę z sosny oczywiście,
bo gałązki sosny kryją
właśnie igły, a nie liście.
Po koreczkach przyszła kolej
na łakocie, na słodycze.
Ileż sowa ich zrobiła,
tego nigdy nie policzę.
Masę było różnych ciastek
- choć widziano także pączki,
które smacznie przyrządziły
skryte w piórkach sowie rączki.
Wnet dzban stanął tam,
gdzie stały wymienione już łakocie.
Czemu dzban? - bo żadna sowa
nie zapomni o kompocie.
I tak o godzinie piątej
stół z jedzeniem był gotowy.
Szkoda żeście nie widzieli
dumnej miny naszej sowy.
A o szóstej już zaczęli
schodzić się proszeni goście
- najróżniejsze leśne panny
- różni leśni jegomoście.
Dla przykładu dwie wiewiórki,
zając jak i borsuk, który
swoim ząbkiem jednym, drugim
nieźle umiał robić dziury.
Wszyscy mieli podarunki
- w imieniny to rzecz święta, każdy
o nich czy o kwiatkach
w imieniny więc pamięta.
Zdradzę ci na koniec sekret,
mój ty czytelniku mały,
„Imieniny sowy Niny
znakomicie się udały".

Piotr KARPIŃSKI

Nie płacz, Julciu



Była raz mała dziewczynka imieniem Julcia, która się zgubiła w ostatni dzień wakacji u babci. Kiedy zaczęła płakać myśląc, że już nigdy nie zobaczy babuni, obok przechodził Toni — kolorowy i jaskrawy, jak na klauna przystało.

- *Nie płacz, Julciu* — pocieszył dziewczynkę. — *Łatek i ja zaprowadzimy cię do domu.*

Babunia też szukała wnusi i stała na drodze przed domem. Julcia wpadła jej w objęcia, a Toni wręczył dziewczynce dwa bilety na wieczorne przedstawienie. W ten sposób ostatni dzień wakacji stał się pięknym, niezapomnianym przeżyciem.

Hayden McALLISTER,
Jane CARRUTH

Gratulacje

Z okazji imienin
Andrzejowi KRĘTOWSKIEMU,
Konsulowi Generalnemu RP w Grodnie, składamy moc najserdeczniejszych życzeń: zdrowia, dużo słonecznych i pogodnych dni oraz sukcesów w pracy
ZG ZPB, Zarząd Oddziału ZPB w Bieniakoniach, Zarząd Oddziału ZPB w Raduniu oraz zespoły „Przyjaciółka" i „Raduńskie Gwiazdki"

Z okazji urodzin Czcigodnemu Księdzu Proboszczowi
Janowi ZANIEWSKIEMU
składamy serdeczne życzenia: zdrowia, pogody ducha i obfitych łask Bożych. Dziękujemy Ci za oddaną służbę Bogu i ludziom. Niech dobry Bóg błogosławi i darzy dobrym zdrowiem, a Matka Najświętsza ma Cię w swojej opiece.

Dziękujemy Ci, Ojcze nasz drogi,
Za Twe zasługi, za Twe przestrogi.
Dziękujemy Ci, najdroższy Kapłanie,
Za Twe wspaniałe kazania.
Ojcze nasz drogi, Ojcze kochany,
Ty przez nas wszystkich jesteś miłowany,
Chociaż często Cię zasmucamy,
Ale Cię bardzo kochamy

pamiętający w modlitwie wierni z parafii w Świsłoczy

Kochanej
Irenie NOSKO
z okazji 20. rocznicy urodzin życzymy:

By trawa głaskała Twoje stopy latem,
By słońce jasne ogrzewało Twoją twarz,
Byś mogła zastanawiać nad wiosennym kwiatem
I umiała się cieszyć z tego, co już masz...
Byś nigdy nie stała się zbyt dorosła
Na to, by umieć się cieszyć najdrobniejszymi sprawami.
By się spełniły Twoje życzenia,
By się ziściły Twoje marzenia,
By uśmiech często gościł na Twej twarzy,
Byś zdobyła w życiu szczyt swych marzeń,
Wszystko co chcesz by się zdarzyło,
Wszystko czego pragniesz by Twoim było

najbliżsi

Czcigodnemu Ojcu Gwardianowi
Andrzejowi ROMANOWSKIEMU
z okazji imienin składamy najserdeczniejsze życzenia: niech wszystkim pracom, zadaniom i modlitwom towarzyszą zdrowie, radość i entuzjazm wiary. Niech każdą sprawę, troskę czy nadzieję, goszczącą w Twoim sercu Bóg rozwiązuje mocą Swego Ducha Świętego
z wyrazami szacunku, wdzięczności i darem modlitwy parafianie z Dokszyc

Kochanemu Dziadkowi
Mikołajowi ZALESKIEMU
z okazji jubileuszu 80. rocznicy urodzin najserdeczniejsze życzenia: zdrowia na dalsze lata, pomyślności, pogody ducha oraz wszelkich łask Bożych składają
Tatiana i Jerzy

Przewielebnemu Księdzu
Andrzejowi SADOWSKIEMU
z okazji imienin wielu łask Bożych, opieki Matki Bożej Miłosierdzia, dobrego zdrowia i radości na długie lata. Niech dobry Bóg obdarzy Cię opieką, siłą, mocą w trudnej posłudze kapłańskiej i spełni Twoje pragnienia i nadzieje. Bądź zawsze z nami
z wdzięcznością parafianie

Wszystkim **ANDRZEJOM**

z okazji imienin spełnienia marzeń, dużo radości, sukcesów we wszystkich dziedzinach życia oraz zadowolenia z każdego dnia, dużo zdrowia i miłości życzy
redakcja Głosu

Czcigodnemu Księdzu
Janowi ZANIEWSKIEMU
w dniu urodzin składamy najserdeczniejsze życzenia: dobrego zdrowia, długich pogodnych lat życia, Bożego błogosławieństwa oraz opieki Matki Bożej.

Niech Bóg dobry Twą drogę uściela
Wszelkimi łaskami na całe życie,
Za Twoją pracę, której masz tak wiele,
Chcąc naszą wiarę wzbogacić obficie.
Swym powołaniem zawsze się starałeś,
Miłość do Boga w sercach rozżarzałeś,
Niechże Ci będzie od nas cześć i chwała,
A los zły nie zdoła zagrażać

wdzięczni parafianie z Kwasówki

Z okazji imienin Księdzu
Andrzejowi WITKOWI
z parafii w Hermaniszkach składamy serdeczne życzenia: wszelkich łask Bożych, opieki Matki Bożej, dobrego zdrowia na długie lata.

Dziękujemy Ci, Ojcze nasz drogi,
Za Twe zasługi, za Twe przestrogi,
Dziękujemy Ci, najdroższy Kapłanie,
Za Twe wspaniałe kazania.
Ojcze nasz drogi, Ojcze kochany,
Ty przez nas wszystkich jesteś miłowany
Chociaż często Cię zasmucamy,
Ale Cię bardzo kochamy

komitet kościelny w Hermaniszkach

Z okazji imienin Księdzu Proboszczowi
Andrzejowi SZODZIE
z całego serca życzymy: zdrowia, pomyślności i łask Bożych, wytrwania w służbie Bogu i ludziom. Aby wybrana droga nie była zbyt trudna
parafianie z Niedźwiedzicy

Z okazji 80. rocznicy urodzin
Antoniemu MARCINKIEWICZOWI,
prezesowi SŻAK Środowisko w Grodnie, składamy moc najserdeczniejszych życzeń: zdrowia, długich i pogodnych lat życia, radości w życiu osobistym, zawsze życzliwych ludzi, wielu łask Bożych i opieki Matki Bożej.

Sto lat w radości i zdrowiu
Niech towarzyszy Ci szczęście,
Twój bagaż życiowy — mądrość
Przykładem dla innych niech będzie

koleżanki i koledzy ze SŻAK Środowisko Grodno

Z okazji imienin Księdzu
Andrzejowi ZAJCE,
administratorowi w parafii Św. Piotra i Pawła w Graużyszkach składamy najserdeczniejsze życzenia: dobrego zdrowia, długich lat życia, Bożej pomocy w trudnej posłudze kapłańskiej oraz opieki Matki Bożej Miłosierdzia. Dziękujemy Ci, Księże Andrzeju, za lata pracy w naszym kościele pw. Znalezienia Krzyża Świętego, za codzienną Eucharystię sprawowaną z wielką wiarą i pobożnością, dziękujemy za Słowo Boże, które pogłębia naszą wiarę. Zapewniamy naszą modlitewną pamięć
z wdzięcznością i szacunkiem parafianie

Z okazji imienin Czcigodnemu Księdzu
Andrzejowi BORODZICZOWI
z parafii Św. Stanisława Kostki w Wołkowysku moc najserdeczniejszych życzeń: dobrego zdrowia na długie lata, dużo radości, pogody ducha, wszelkiej pomyślności, błogosławieństwa w pełnieniu misji duszpasterskiej oraz szczerych uśmiechów od ludzi
składa Zarząd Rejonowego Oddziału ZPB w Wołkowysku

Z okazji imienin Czcigodnemu Księdzu
Andrzejowi GORBACZOWI
najserdeczniejsze życzenia: dużo zdrowia, szczęścia, wytrwałości w pracy kapłańskiej, szacunku od ludzi, opieki Matki Bożej oraz błogosławieństwa Bożego.

Zdrowia życzymy dziś Tobie,
Okazja taka nie co dzień się zdarza,
Aby wyrazić słowami,
Co serce w ciszy co dzień powtarza.
Szczęścia życzymy Ci również takiego,
Jak Ty sam pragniesz,
Bo dobrze, gdy będzie przy Tobie,
A Ty, czym ono jest odgadniesz.
Wytrwałości życzymy Ci także
W realizacji pragnień i celów,
Cierpliwym bądź i odważnym,
By rzeczy dokonać wielu

z szacunkiem Zarząd Oddziału ZPB w Raduniu, zespół "Przyjaciółka" oraz członkowie Kółka Różańcowego

Z okazji imienin i urodzin
Andrzejowi SZTRZE
składamy z głębi serca płynące życzenia: dobrego zdrowia, pogody ducha na co dzień, sukcesów w pracy, szczęścia rodzinnego, wiernych przyjaciół i opieki Matki Bożej Nieustającej Pomocy.

Życzymy Ci: żyj w radości,
Nie znaj smutku i przykrości,
Niech Cię wszelkie zło omija,
Tylko dobro w życiu sprzyja

członkowie zespołu „Memoria"

Podziękowania

Z całego serca składam najserdeczniejsze podziękowania **Zarządowi Podlaskiego Oddziału Stowarzyszenia „Wspólnota Polska"** za pomoc finansową dla osób starszych i niezamożnych
w imieniu osób, które otrzymały pomoc finansową oraz Zarządu Rejonowego Oddziału ZPB w Lidzie prezes Izabela Tyrkin

Poszukiwania

Proszę o udzielenie jakichkolwiek informacji o rodzinie **OPALKÓW**. Paweł Opalko do 1939r. pracował jako sekretarz w gminie w okolicach Dereczyna, obecnie rejon zelwieński. Nasza rodzina mieszkała w powiecie szczuczyńskim. W 1940r. Paweł z żoną i dwoma synami przeprowadzili się do nas. Pewnej nocy do naszego domu wtargnęli bolszewicy, myśleli, że ukrywamy oficerów polskich. Po tamtej nocy Paweł z rodziną wyjechał. Do dnia dzisiejszego nie znamy ich losu.

Wszelkie informacje proszę kierować pod adresem:
Leonid Gawryłkiewicz
ul. Bołotnikowa 8
231300 Lida

Czy pamiętasz, że...

1 grudnia — Edwarda, Natalii
2 grudnia — Rafała, Jana
3 grudnia — Franciszka, Kasjana
4 grudnia — Barbary, Krystiana
5 grudnia — Filipa, Kryspiny
6 grudnia — Mikołaja, Emiliana
7 grudnia — Ambrożego, Marcina

KARTKI Z KALENDARZA

3.12.1989 — Ukazał się pierwszy numer gazety „Głos znad Niemna".

5.12.1925 — Zmarł **Władysław Reymont**, laureat Nagrody Nobla za powieść *Chłopi*.

6.12.1953 — Zmarł współczesny polski poeta **Konstanty Ildenfons Gałczyński.**

5.12.1867 - Urodził się Pierwszy Marszałek Polski **Józef Piłsudski**.

Tygodnik jest wspierany przez Senat RP oraz Fundację "Pomoc Polakom na Wschodzie"

GŁOS

Wydawca: SZ „Związek Polaków na Białorusi"
Adres redakcji: 230023 Grodno ul. Dzierżyńskiego 32
Tel. (0152) 72-31-69, fax. (0152) 72-00-75, 72-31-69
e-mail: glosznadniemna@mail.grodno.by
glosznadniemna@yahoo.com
Internet: www.glos.by.ru
Redaktor naczelny: Andrzej Dubikowski
Redaktorzy: Tatiana Zaleska (zastępca redaktora naczelnego), Alicja Samiec (sekretarz redakcji), Ryszard Karaczun, Irena Kulikowska
Fotograf: Jarosław Waniukiewicz
Dział techniczny: Sergiusz Juchniewicz

Korekta: Helena Bohdan
Łamanie: Jolita Oniśko
Prenumeratę: można zamówić w każdym urzędzie pocztowym na Białorusi (do dnia 15 każdego miesiąca). Prenumeratę w Polsce przyjmują placówki Ruchu S. A. Indeks w Polsce 329258
Cena gazety w prenumeracie miesięcznej wynosi 1130 BYB, w sprzedaży w kioskach — 180 BYB.

Рэгістрацыйнае пасведчанне № 685. Індэкс 63863
Аб'ём выдання - 3 друкаваныя аркушы
Заказ № - 5444 Наклад 5600 асобнікаў.
Штотыднёвік "Глос знад Немна" (на польскай мове)
ISSN 1563-3233
Адрас рэдакцыі: 230023 Гродна вул. Дзяржынскага, 32
Друк: Гродзенскае абласное ўнітарнае паліграфічнае прадпрыемства "Гродзенская друкарня"
Гродна вул. Паліграфістаў, 4
Падпісана да друку 27.11.2003 у 15^{00}
Якасць друку адпавядае якасці прадстаўленых рэдакцыяй дыяпазытываў.

Bądźmy w kontakcie
Czekamy na Państwa telefony od godz. 9.00 do 18.00, od 18.00 do 9.00 możecie Państwo zostawić wiadomość na automatycznej sekretarce.
tel. (0152) 72-31-69